中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部各部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹叁四七六號
（外埠版特留航大張）

印度官方發表戰報稱

轟炸巴空軍基地

巴基斯坦傘兵空降印旁遮普省後方

【新德里七日美聯社電】轟炸機於星期二日早上，把戰爭帶至印度和巴基斯坦雙方的大城市，而新德里宣佈：戰鬥經已伸延至一千哩之外，越過印度半島而至東部邊境地區。印度承認它的轟炸機襲擊巴基斯坦首都拉瓦平第的查加拉空軍基地，而巴基斯坦電台廣播說，印軍亦襲擊西巴基斯坦的該國重要海港喀剌蚩，以及在東巴基斯坦的達加和吉大港。

印度一份官方公報說：巴基斯坦飛機襲擊旁遮普省的最大城市阿姆列沙的「平民區」，和在加爾各答的加里根打空軍基地。新德里自稱：印度戰鬥機在印度半島廣濶上空所展開的空戰中，擊敗巴基斯坦空軍，擊毀了九架由巴基斯坦飛行員所駕駛的美製飛機。印度說，該國損失八架飛機，但是曾擊退巴基斯坦很多次攻擊。

新德里正充滿恐慌心理，認爲這個印度首都將會像整個印度半島各城市一樣，感受到戰爭的全面衝擊。新德里於星期一晚實施燈火管制，而平民受到警告說，他們應該挖掘戰壕和防空洞。在地面戰鬥方面，印度承認該國正在遭遇到「日趨增加的抵抗」。──巴基斯坦則自稱，該國經已退阻攻入西巴基斯坦的印度坦克車和步兵。這支部隊於星期一日拂曉時越過兩國邊界。印度的三路進攻似已遭遇困難。更多的巴基斯坦傘兵，於星期二晨早降落旁遮普省的印度防線後方遠處，以與經於星期一晚入黑後降落的前頭部隊會合。他們的任務似乎是破壞印軍前線後一百哩或更深入的公路和交通線──也許是準備由巴基斯坦陸軍進行一次大規模的傳統性正面攻擊，以報復星期一日印軍的進攻。

印度經已表明：該國認爲本身不再受限制於與西巴基斯坦接壤的印度西部邊境。印度自稱，該國空軍在空中擊落和在地面轟毀巴基斯坦飛機，以及對機場的炸射，經已打擊了巴基斯坦空軍。一位印度官員縱聲大笑說：「巴基斯坦人已受到苦頭了。」但是，他承認說，印度飛機於星期二晨早在襲擊西巴基斯坦內一百二十哩的沙哥喀空軍基地時，遭遇到「頑强抵抗」。不過，他說：「最新的消息顯示，印度空軍在整個來說那天是成功的。」他說，這包括在「各地區內」摧毀了美製「巴頓」和「雪爾曼」式坦克車十六輛，大炮十四門，高射炮兩門和三十至四十輛汽車在內。

【新德里七日合衆國際社電】新德里的一位印度國防部發言人承認說，印度軍隊正在拉合爾區受到退阻。但是他說：印軍大勝巴基斯坦軍隊。他又說：那些降落印度戰線後面，來從事破壞的巴基斯坦傘兵，已被肅清。

傳進攻西巴印軍

距拉合爾四哩

巴基斯坦發言人稱 印軍死傷達八百人

【新德里七日合衆國際社電】今日來自前線的非官方消息，昨日進攻西巴基斯坦的印度部隊，已抵達拉合爾四哩內地區，先頭部隊可能已入該市。政府因爲保密關係，拒絕詳細說明印度部隊的進攻情況；但是，軍方消息靈通人士說，印度部隊已抵達拉合爾四哩內的地方。其他消息說，巴基斯坦「趕快撤退」在喀什米爾的坦克車和軍車，大概是要防衛拉合爾，或企圖截斷印度的先頭部隊。「印度快報」說：「拉合爾的防衛已在崩潰中」，拉合爾即將落入印軍手裡。但至目前爲止，由喀什米爾戰事而擴大至印度部隊實際侵入巴基斯坦領土，印巴兩國並無正式宣戰。但是如果聯合國秘書長宇丹未能使印、巴兩國停火，則印度可能沿印、巴邊界，進行全面作戰。此間消息靈通人士說：拉合爾機場大概已落入印軍手中，但是官方並無加以証實。

【喀拉蚩七日合衆國際社電】洛瓦平第方面一發言人說，印度軍隊昨日分三路進攻拉合爾區之劇戰中，被擊斃或受傷的士兵共八百人。他說，印軍被「擊退」之後，單在雅沙爾一區之內，遺屍二百具。喀拉蚩國際機場的辦事人員說，各外國航空公司飛機，停航一日之後，今日恢復飛行，但「我們不知明日將有何事發生的」。

巴基斯坦電台廣播

擊落印機廿四架

印軍方稱巴機五架被擊落

【喀拉蚩七日路透社電】據「巴基斯坦電台」於今日上午十一時零五分（當地時間）宣稱：再有二十四架印度飛機被巴基斯坦空軍擊落。

【新德里七日路透社電】一位印度發言人說：今日在印度各地上空發生的空戰中，有五架巴基斯坦飛機被擊落。據悉：聯合國的一架運輸機，亦曾火焚燬。印度一架蚊科仙式飛機在這次空戰中亦受到損毀。發言人又說，印度飛機今日摧毀巴基斯坦的坦克車和若干車輛。印度空軍飛機第二次空襲西巴基斯坦沙哥特哈空軍基地。炸毀兩架巴基斯坦「軍刀」式噴射機和一架「星」式飛機。

【喀拉蚩七日路透社電】洛瓦平第方面的巴基斯坦政府發言人，今日把印度所傳巴基斯坦曾把傘兵空降到印度的旁遮普東部的消息，描述爲「純屬謊言和捏造的消息」。

【新德里六日路透社電】印度與巴基斯坦本夜陷於一次很是劇烈和不宣而戰的戰爭，印度部隊經已進入西巴基斯坦，據悉巴基斯坦降傘部隊已經在旁遮普省在印度境內降落。

據新德里一個官方發言人報導戰爭進展情形說：小股巴基斯坦空降部隊，經已在旁遮普境內降傘跳入三個地方──他們的明顯任務，在於破壞印度各省設備。

那個印度發言人說：那些傘兵，是在巴坦科、巴西拉和安巴拉地區降落的。巴坦科是通至喀什米爾的軌道盡頭處。巴西拉是由美援所供應一個空防雷達設備的所在地。安巴拉則紮有重要的兵營。

【巴黎七日法新社電】「印度電台」今日否認巴基斯坦所傳印度飛機曾轟炸喀剌蚩、洛瓦平第和其他西巴基斯坦城市的消息。此間收聽該電台的廣播說，巴基斯坦指摘的目的，顯然是在使其提出的呼籲成爲有理由，另一個目的就是藉此爲向印度進行空襲的口實。

南越政府封兩報館

【西貢七日法新社電】南越政府今日又封閉報館兩家，被封者全爲越文報，其中一家永久封閉，另一家則停刊六天。封閉令由心理作戰部發出。

小啓

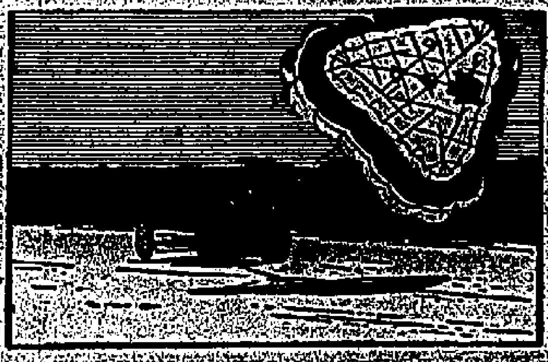
尙有有關印巴戰爭及安理會決議促印巴兩國立即停戰消息，刊第二頁，希讀者注意。──編者

旅行最佳去處
沙田畫舫
山光水色　有遊有玩
附設賞月茶座　每位四元
（汽水月餅生果）
特別節目
大放煙花節目豐富
農曆八月十五、十六日一連兩晚
時間：下午八時至十時
定席電話：八八八叫沙田四八九　香港—四三貳六五九

瑞興公司 SHUI HING
無須付錢之憑發票競買・祇有今天・
今日下午三點，在旺角彌敦道
旺角瑞興分店　舉行競買・
請顧客可憑八月三日至九月七日本公司收銀機發票參加競買。
SHUI HING 瑞興

慶祝跑馬地分行開幕週年紀念
Lec　酬謝顧客　特別大減價
英國名廠　利家牌
詢衆要求　欲罷不能　鉄定延期到本月九日止　欲購從速

分期付款　手續簡便
容量特大
自動溶雪
磁性拒門
配巧鎖匙
$395.起
各大電器電拒行均售
總代理：華捷洋行有限公司
總行：[illegible]地下　電話：224790
跑馬地成和道53-59號　電話：725055
九龍：彌敦道四十三號地下　電話：840345


這位是高速拖引飛車冠軍。高速拖引
飛車是美國最壯觀的賽車運動，設有
距離獎金。飛車由起點至四份一哩內
時速高達一百九十哩停車時須使用
降落傘。這位飛車冠軍選吸世界最聞
名一煙味馳譽寰宇的…好彩香煙

人生唯一的希望…
「好彩」煙味最令你滿意，請常吸「好彩」
BAT　在美國製造及包裝
入口商：英美煙草（香港）有限公司

美越軍昨三路出擊 掃蕩朱徠以南越共
美軍機炮艦猛炸越共巢穴

【西貢七日美聯社電】美國海軍陸戰隊於星期二日，大舉進攻朱徠以南二十哩的巴散根半島，與越共游擊隊發生激戰門。一位美國軍事發言人說：美國海軍陸戰隊，聯同南越政府軍，從海、陸、空三方面進攻越共，與越共以新型武器發生小接觸。經過十個鐘頭的戰鬥後，美軍死傷甚為輕微。美國海軍第七艦隊的軍艦曾接援助戰。今日上午六時以前的廿四小時內，美越空軍飛機曾出動一百八十二架次，攻擊懷疑越共部隊集結地、補給站與休息地區、軍營、水路運輸和防禦工事。一位美國F一〇〇型飛機的飛行員說：「爆炸的威力，使到飛機好像玩具一般的旋動」。同時，引起三次巨大的衍生爆炸。美國空軍飛機空襲芽莊西北四十哩的敘林山谷時。同時，十六架美國海軍飛機，由其他五架飛機掩護，空襲北越的橋樑、貨車和軍營。飛機遇到猛烈高射炮火射擊，但是所有飛機都安全返防。其中一次空襲中，飛行員說：有五個炮位被摧毀，又幾發安置當的若干建築物亦被直接命中。

【西貢七日路透社電】南越武裝部隊今日說，自聯軍於七個月前空襲北越以來，共黨當局已強迫幾近一百萬人離開河內。一發言人說，幾乎所有年老之人及婦孺皆被強迫離去……留在河內市者只有男子及壯丁而已。那些被迫離開之人已遷移至鄰近的鄉村或山間。同樣的命令亦已在別的城市頒發。北越當局之內，工作時間已由上午四時至下午四時改為上午八時至下午八時。所有留在市內的家庭需要有他們自己的防空洞。北越當局並且將其行政機構從河內疏散至鄉間，把各軍事單位分散於山中，並於國內道路和鐵路系統遭受重大破壞後，指派青年團體來充任搬運工作。這發言人又說，倘北越擬拒絕取消其對越共游擊隊支持的呼籲，則空襲將會直接施於經濟與工業之目標。

【西貢七日法新社電】此間美國當局今日說：自航空母艦「柯里斯肯尼」號起飛的一架美國海軍「天鷹」式飛機，於星期一日在北越上空從事一次武裝偵察行動時被擊落。他們又說，這是於星期一日在北越上空被擊落的第二架美國飛機。

安理會一致通過 促印巴立即停戰
宇丹啣命飛印巴調解

【聯合國七日合衆國際社電】聯合國秘書長宇丹負起全球對喀什米爾局勢的關懷，於今日準備乘搭第一班飛機前往印度和巴基斯坦，來從事一次親身制止迅速惡化中的喀什米爾戰爭的努力。

接近秘書長辦公室的人士，預料宇丹將於今晚啓程前往戰區。

宇丹根據昨晚在安全理事會緊急會議席上所表決的授權，迅速採取行動。這次緊急會議是兩天內的第二次。安全理事會通過一項比較嚴重的新停火呼籲。這項呼籲在一項決議內促請宇丹「盡一切可能的努力」來制止戰爭。

當安全理事會通過這項協議後，宇丹對安理會說：「現時局勢趨於嚴重，因此，我極其鄭重地接受這項決議所付託於我的責任。」

雙方面人士表示：在宇丹宣佈他計劃前往印度與巴基斯坦之前，印、巴兩國都曾原則上同意宇丹出馬調解。雙方面人士說：當宇丹保証他的任務純是謀求停火，而並非商討這次衝突的政治根由之後，印度、巴已同意宇丹的訪問。這次衝突的根由，是反對印度自稱喀什米爾是印度國土的一部份。

【聯合國七日合衆國際社電】安全理事會於星期一晚一致通過一項決議案，向印度和巴基斯坦提出一項新的和較為尖銳的停火呼籲，並促請聯合國秘書長宇丹「盡力設法」結束對喀什米爾問題引起的戰事。

那項新的決議案，「對於戰事的延長深表關切」，並提出下列各點：

㈠要求印度和巴基斯坦「在整個戰區，立即停止敵對行動，並迅速把武裝人員撤回至他們在一九六五年八月五日以前所駐守的據點。」

㈡要求宇丹儘量做到一切事情，俾達成和平，增强聯合國在喀什米爾地區的觀察員部隊，並向安理會就現時各項發展繼續迅速提出通知。」

㈢決定由安理會繼續把喀什米爾戰爭作「急切的和連續的檢討」，藉以判定可能採取何項行動，俾終止那項戰爭。

美已進行緊急準備 撤退三千巴境美僑

【華盛頓七日美聯社電】美國官員們於星期二日正在進行緊急準備，以便萬一發出撤退命令時，能夠把約三千名美國人撤離巴基斯坦的拉合爾前綫。

巴根據中央與東約組織 請求英援助被拒
英不擬參與聯邦國間戰爭

【倫敦七日合衆國際社電】英政府今日的消息說，英國將拒絕巴基斯坦依據中央公約組織安全協定而請求英國軍事援助的呼籲。英國認為這條約的約束僅適用於來自共黨的恫嚇性侵略，而不適用於現時之印、巴兩國戰爭。消息說，當這公約締定之時，英國已經明白表示它將不參與英聯邦國家間的任何鬥爭。

【倫敦七日合衆國際社電】英國今日根據該國在中央公約組織和東南亞公約組織的安全承諾，避免直接介入印巴戰爭。假定英聯邦中的兩個國家牽涉入一次衝突事件中，作為中央公約組織和東南亞公約組織保証人的英國，所處的局勢特別微妙。英國現正與美國和公約組織的其他會員國，就印巴衝突局勢舉行緊急商議。

【洛瓦平第七日路透社電】巴基斯坦外長布托今天在這裏說：巴基斯坦在面對目前的「印度侵略」中，已援用中央公約組織集體安全協定。按該組織包括英國、巴基斯坦、土耳其和伊朗。布托在一次午夜記者招待會上說：巴基斯坦已與有多邊或雙邊協定的國家接觸，並且已促請世界各國注意印度侵略這一事實。

【曼谷七日法新社電】東南亞公約組織一位發言人今日說，此間的東南亞公約組織總部，並無接到巴基斯坦的請求協助其對抗印度作戰。

【倫敦六日路透社電】據巴基斯坦高級專員希拉利今晚在此間說：巴基斯坦已要求東南亞公約組織各盟國請求援助。東南亞公約組織秘書長嘉斯昨日接受泰國電視訪問時說：東南亞公約組織不會干預喀什米爾戰爭，因為喀什米爾並非在東南亞公約組織的義務範圍之內。

【巴基斯坦洛瓦平第七日美聯社電】巴基斯坦於星期二日，請求聯合國「立即採取有效措施，來阻止印度的侵略巴基斯坦」。巴基斯坦外長布托告記者說，他已向聯合國安全理事會主席發出公函，提出巴基斯坦的請求聯合國阻止印度侵略，並使巴基斯坦重享和平。布托又說，巴基斯坦已請求東南亞公約組織和與巴基斯坦有雙邊或多邊公約的國家協助。巴基斯坦已致函英國、美國、蘇聯、阿聯、沙特阿剌伯、伊拉克和土耳其。布托說，「這局勢不是巴基斯坦所自取的」，巴基斯坦將會繼續作戰，來保衛國家。

外交界人士認為 即使印巴長期交戰 不會引致世界戰爭

【新德里七日泛亞社電】第三國外交界人士今日一致判斷，印、巴兩國即使彼此宣戰，而且即使長期拖延，亦不會引起世界性戰爭，結果只有兩國兩敗俱傷。蓋印、巴雙方均休想獲得外力之援助，其他各國包括中共與蘇聯在內，亦不會對其中任何一方作實質之援助，至於所謂「道義上之支援」，如中共與印尼之大喊支援巴基斯坦，徒為空言宣傳，無補於事，亦不會使戰局改觀。第三國外交界認為：今日印、巴之戰，乃過去英國之遺孽所造成。蓋巴基斯坦被分為東西兩部，即係歷史上之一大悲劇，英國應負全責。至於印、巴雙方所爭之喀區領土，實有一小部分乃中國之領土，根本不應為印、巴雙方中之任何一方所有。

巴基斯坦宣佈 在巴境印銀行 立即停止營業
對印度僑民亦限制

【喀拉蚩七日路透社電】據此間今日正式宣稱：巴基斯坦國家銀行業已命令在該國的各印度銀行，立即停止營業，以待委出一個管理人。公佈又說：所有其他銀行都不受影響。

【喀拉蚩七日合衆國際社電】據此間於今日宣稱，巴基斯坦業已對在該國境內的印度外交官和國民實施「若干種限制措施」。但詳情則未有發表。

中澳同意維持 技術經濟合作

【堪培拉七日中央社專電】中華民國和澳大利亞業已同意維持技術人員和技術知識的經濟合作的方法。經濟部長李國鼎七日上午由中國駐澳大使陳之邁陪同，向澳國外交部長哈斯魯克作官式拜會，并就有關兩國經濟合作問題交換意見。哈斯魯克部長大大讚揚自由中國的經濟發展，以及在過去幾年中對美援的有效運用。他強調：台灣的繁榮不僅對台灣本身是重要，而且對于維護亞洲及世界整個情勢的和平與穩定也是重要的。李國鼎將中國政府對于改善并加强與澳國經濟合作的誠摯期望，轉達于哈斯魯克。哈斯魯克也表示：他的政府歡迎接受中國技術人員到澳國來担任訓練工作，特別是在羊毛收購及種畜處理等方面。哈斯魯克說：由于中國業已派有一位貿易代表到澳國，澳國政府考慮派一位貿易專員駐於台北。李國鼎和哈斯魯克交換意見一小時，然後轉往聽取有關澳國國家發展的簡報。

【堪培拉七日中央社專電】澳國外交部長哈斯魯克七日晚舉行堪培拉上流社會罕見的空前盛大雞尾酒會，歡迎中華民國經濟部長李國鼎和他的隨行人員。李部長和他的代表團員，再度被介紹給三百多位名流，其中包括澳財政部長賀爾特，主要工業部長阿德曼，外交團團員和其他高級政府官員及社會和工商界領袖。

印巴電訊 完全中斷

【喀剌蚩七日法新社電】這裏已正式宣佈：巴基斯坦已停止一切與印度的電報和電話交通，並已立即執行。

工務司署佈告
工務局詢問及投訴電話

水務局

香港	七二六三一一
九龍	八〇三二二一
新界粉嶺	八八八—三三二
大埔	八八八—三六八
荃灣	八八八—三七九
元朗	八八八—五六二六

土木工程處

路政、渠務、交通工程	二四三一一一
停車咪表（日）香港	二三三六八〇
九龍	六六八五三四

日本再度開會 討論沖繩問題

【東京七日泛亞社電】日本政府各部門首長所組成之沖繩事務委員會，今日將舉行第二次會議，以統一對沖繩法律地位之意見，並研究對沖繩方面美基地之未來政策。該委員會最近舉行第一次會議時，已議決來年對沖繩援助增至五十六億日元。今日討論之事項包括：㈠擴大沖繩地方自治，㈡設法減輕沖繩人士申請來日渡照時所受種種限制。㈢將琉球群島之各島統稱為沖繩。㈣設法使沖繩當局放寬懸掛日旗之限制。

羅斯克向印巴呼籲 促雙方結束戰爭
美可能停止援助印巴兩國

【華盛頓七日合衆國際社電】美國務卿羅斯克於星期一晚向印度和巴基斯坦發出一項新呼籲，以結束喀什米爾戰爭。官員們說：國務卿於星期一晚與印、巴兩國駐美大使通電話，促請他們接受聯合國的停火呼籲。美國官員們認為，印、巴兩國間的全面戰爭，可能是一次「災禍性」的戰爭。

國務院官員於較早時說：印、巴兩國間的戰鬥，將會意味着美國對該兩國的援助計劃將要檢討一下。按印、巴兩國是接受美國外援最多的國家之一，巴基斯坦自從一九五四年以來，曾經接受十二億美元的軍援，而印度則亦已接受軍援一億美元有多。

【新德里七日泛亞社電】極可靠之外交界人士今日謂，美政府即將同時停止援助印度與巴基斯坦兩國，其他國家亦可能效尤，以迫印、巴雙方遵守聯合國安理會之決議。

【倫敦六日法新社電】英國官方人士今晚透露：英國首相威爾遜，曾親自要求英聯邦內其他成員國政府的領袖，致電印度總理沙斯特里和巴基斯坦總統阿猶布罕，以分別表示支持上星期六聯合國安理會對印巴衝突所作的決議。安理會呼籲印巴兩國立即停火，把進入對方領土的軍隊分別撤回本國。

佉尼亞總統建議 調解印巴糾紛
巴總統表接納 柯錫金亦願作調人

【內羅畢七日路透社電】這裡的巴基斯坦高級專員公署發出之新聞消息說，巴基斯坦總統阿猶布罕已接納佉尼亞總統肯雅達調停印、巴兩國糾紛建議。這裡的巴基斯坦高級專員潘尼今日將阿猶布罕一封親筆信轉交肯雅達，其內文說，巴基斯坦領袖「感謝並接納佉尼亞領袖之調解建議」。

【莫斯科七日路透社電】據說，蘇聯總理柯錫金籲請「雙方自我抑制」以協助結束印、巴兩國不宜而戰的戰爭。巴基斯坦駐蘇聯大使阿沙爾說，蘇聯總理於其今晨在克姆林宮的一次二十分鐘私人會晤當中提出他的籲求。這大使引述柯錫金的話說：「柯錫金說：蘇聯總理準備勸告雙方自我抑制。」並一說過：「倘蘇聯可能有所匡助，則將樂於效勞的。」這位大使繼說，柯錫金說，蘇聯政府將樂於發覩這一場戰爭之停止，並「將樂於見到我們之間能夠自己解決這一問題」。

英駐馬專員稱 星洲英基地 暫不遷澳洲

【新加坡七日泛亞社電】英駐馬高級專員赫德爵士今日飛沙撈越前稱，英政府目前無意將在星之英軍事基地遷至澳洲達爾文港，惟將來如何則有待英政府決定，至少就目前而言，英方將無政策上之改變。赫德強調渠上次返英述職時，並未與英首相談及英在星基地之遷澳問題。

社論　綜觀遠東現局勢
——共黨開闢第二或第三、第四戰場，我們也應開闢第二戰場

擺在當前的遠東局勢，由於下列的事實，可能使危機加深，增重未來的困難。——雖然未必就是共黨決定性的利益，但對於自由世界也未可樂觀的。

一、越南戰爭，一面是美國的不求勝而求和的政策，毛共的利用戰爭延續，加深消耗困擾美國的政策，已成不易變更的定局。這一定局，雖對北越不利，對毛共是有利的。假如再拖下去，南越內部，美國內部，國際全局，都可能會發生不良的影響。

二、印、巴的喀什米爾戰爭，由於毛共的挑入，已逐步擴大，這不但是毛共在越南戰場外開闢第二戰場，而且所謂「喀什米爾革命委員會」在佔領區成立了一個「解放陣線」，其形式就同共黨在南越的作法一般，他們可能把在南越的一套，應用到印屬喀什米爾方面。對於這個問題，由於英美對印、巴兩國關係的複雜化，是難以處理的。毛共就利用這一弱點，在那裡放起一把火，要是擴大下去，問題將與越南問題一樣嚴重，或有過之，其影響英國對越南問題，英國對大馬問題，將是必然之事。也無疑，這對於毛共的反英美運動是大大有利的。

三、星馬分立，對大馬本身，對東南亞局勢，都會產生新的困難。最近李光耀發表有關英國在星洲軍事基地和指摘美國行動的言論，對英美和星洲間投下了陰影，給予了蘇卡諾和共黨以有利的機會，且不問李光耀的動機如何，星洲這個問題，終要成為東南亞的隱患。

四、毛共藉上月廿四日美機在港海失事事件，向英國政府施加壓力，這表明了毛共在故意製造新事端，探測英美的反應。而英國方面，為此決定了在南越軍事人員停止來香港度假。表面是為了避免英國政府的困難，但所給予世人的印象，可並不如此。就恐毛共因此而誤解為英美的示怯，從而會愈發恣肆，增長其野心，並且減弱了遠東人士對英美的信賴，這是一宗可慮的事。

五、在印尼獨立二十週年紀念中，蘇卡諾高叫成立「耶加達、北平、金邊、河內、平壤五國「反帝軸心」，這說明了遠東共黨及其附庸，正在加緊勾結，積極推行其擴張政策，而這方面始終無法形成一條遠東「反共戰線」，作為支持這些反共國家的英美，為了越南問題，大馬問題，印、巴戰爭問題，已感到窮於應付。兩相比較，自由世界在遠東的處境日劣，共黨則叫囂跋扈。這顯示了英美的現行政策是不夠的，不行的。

六、在聯合國第二十屆大會前夕，主張毛共混入聯合國的國家，比前增加，據合衆國際社測驗結果，共所差正反票數，僅為兩票，雖根據一九六一年大會議決通用法案第十八條，即決定權為出席國家三分二票數，如是，則中國席位問題，可不致有變化，問題是這一國際場所的叫囂，不曾為毛共張目，淆亂了世人對毛共罪惡的認識，增加了毛共對國際活動的機會，這無疑直接打擊了英美在遠東的政策，加重遠東方面的危機。

這六個事實，構成了當前遠東的局勢，也就影響到整個國際局勢。我們所要慮的，由於遠東現局勢所引起：

一個可能是：國際姑息主義者，恐共病者，在越南戰爭遷延不決之下，會多方迫使美國作階級式的讓步，造成一個屈服性的和談。

一個可能是：由於印、巴在喀什米爾戰爭的擴大，造成巴基斯坦變為共黨的利用品，在遠東與中東間建立起一個「印尼式」的共黨新基地。

一個可能是：毛共要採取積極行動的策略，既可利用越共來延長越南戰爭，又可利用巴基斯坦來造成喀什米爾「解放」戰爭，自可再行擴大對泰境的擾亂，使美國陷入「四面楚歌」之中。

一個可能是：趁這遠東多事之秋，野心勃勃的蘇卡諾自不會輕輕放過機會，配合毛共的活動，沙巴、沙撈越兩邦，正是他加緊採取行動的目標。

這幾個可能，後三者自以毛共為發縱中心，他們大可以把握「以逸待勞」和「間接」的優勢，利用對方的弱點，多處放火，以收到積極反英反美的效果。這趨勢，這刻已發現端倪了。

不過，演為這個局勢，其實自始至終，也是非常簡單，就是一個核心，亦即祇是一個「禍源」。那禍源不在越南，不在耶加達，不在喀什米爾，而在北平，北平問題解決了，也就一切問題解決了。

如何解決呢？也是非常簡單的。共黨要開闢第二戰場，或第三、第四戰場，我們祇消在中國大陸開闢一個第二戰場。

美第一騎兵師 將在南越作戰

【西貢七日路透社電】美國陸軍第一騎兵師之數小隊，已在南越的訓練中心上訓練，該師不久將在不同的戰場上對越共游擊隊作戰。該師是美國武裝部隊史上第一個騎兵師（空中機動性師），即稱為空中第一騎兵師的，可說是將來軍隊的模型。預料抵達人數有一萬五千九百人的騎兵師（現時在公海上）不久在歸仁登陸南越，把他們的戰鬥技能與越共較量。該師共四百廿八架的直昇機，是該師裝備的一部份。

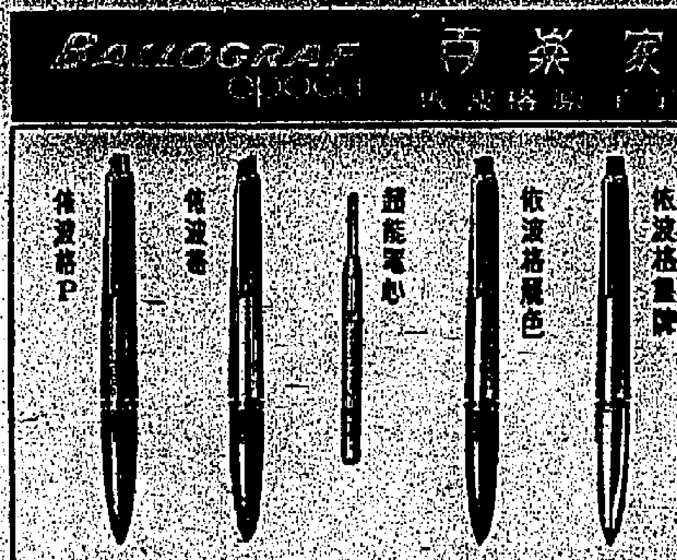
中共發聲明 責印度侵巴

【北平七日路透社電】據「新華社」報導：中共今日譴責印度對巴基斯坦的武裝攻擊，稱為是一種赤裸裸的侵略行動。一份中共「政府」聲明在首次公開宣佈印度侵入西巴基斯坦時說，這不獨是「露骨地違反一切指導著國際關係的原則，並且對亞洲這一區的和平構成了一種威脅」。

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四二三四（4234）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年九月八日



嶺東中學

校長陳劍科

招考中一至中六、小一至小六、幼稚園高初級、夜校中文夜校中小學各級生。試期：報名時通知 接受教育司署分發中一資助學額生，參加升中試者優先取錄。

校址：九龍南昌街一〇六號大埔道一〇三號

啓者：本人黃淑雲寓九龍欽州街二號冠奇大廈六樓Ｂ座，現年十八歲女子李雪貞（LEE SHUET CHING）向稱唐雪貞（同寓上址）之母親及合法監護人茲通告如下：本人經已於本年九月二日以吾女之母親及合法監護人身份在非烈律師代吾女簽署契卷取消其前姓「唐」並自該日起改用「李」姓並經証實。特此通告

一九六五年九月八日

黃淑雲代李雪貞 前名唐雪貞

啓者：本人李偉文（LEE WAI MON）向稱唐偉文寓九龍欽州街二號冠奇大廈六樓Ｂ座通告如下：本人經已於本年九月二日在非烈律師行簽署契卷取消本人之前姓「唐」並自該日起改用「李」姓並經証實特此通告

一九六五年九月八日

李偉文 前名唐偉文

電視英語教師 劉家傑 主理
八達英語會話夜校

班級：分設初級、中級、高級及商業會話四班

上課：星期一、三、五或二、四、六下午七時半至九時半。

報名：額滿即止，九月十五日開課。

校址：九龍柯士甸道一四〇至一四二號。

電話：六三四〇七九，六三四八〇〇

董事長：李大偉　校長：劉家傑

聖孟道英文中學 貞德女書院下午校通告

本校自開始招生以來，申請報名入學者異常踴躍，各班級即將額滿，為能容納更多有志向學之清貧學子，符合本校宗旨起見，特別擴充下午部各級班額，繼續接受申請入學，已報名新生，須於本月十一日上午十一時前辦理註冊，否則不予保留學位。本校並決定於十一日上午十一時舉行開學禮。各級學費如下：

下午部		上午部
F.1 24	中一 20	F.1 40
F.2 28	中二 24	F.2 45
F.3 32	中三 28	F.3 50
只收勤儉優秀女生		兼收男女學生

並設九月份全免及半免清貧助學金80名

校址：九龍塘金巴倫道卅九號　電話：八二三〇三三　8號巴士直達

賴定民義學招生

班級：小學一至六年級。

上課時間：照津貼學校下午班時間。

學費：每月十元。（無任何雜費）

報名：即日開始，額滿截止。

開學日期：九月十三日

校址：第一校——官塘輔仁街暉美大樓A、B、C、D、E、F、G、H、I、J座二樓。（銀都戲院斜對面）

第二校——黃大仙鳳凰新村鳴鳳街38、40、42、44、46號地下。

孟總主教英文書院通告

（一）本校定于九月十一日開課，仰各級生依時到校。

（二）教會撥來獎學額，免費十二名，半費十二名，新生可來校報名申請。

（校址）九龍塘金巴倫道七號，乘2B、2D、7A、12A各巴士在界限街大華飯店下車，轉入金巴倫道，乘八號巴士在界限街（金巴倫道口）下車。

愛德免費書院 招生

班級：中文部：中一至中三各級新生（男女分校）復辦至會考班及大專預科；英文部：F.1至F.3

試期：九月十二日（簡章備索）

報名處：（一）元朗屏山鹿大新村本校（二）元朗新街五號二樓（合益街市右邊）（三）九龍尖沙咀漢口道重慶大廈十樓C3（每日上午九時至下午五時）

附註：（一）學費全免。（二）遠道學生本校可代辦膳宿每月膳宿費共四十元（三）徵聘中學英數檢定教師希函歷九龍尖沙咀重慶大廈十樓C3轉校監收拒面洽（四）九月二十五日開學

校長 梁倍顯 何淑萍

風濕內科專門 周達文
筋骨走痛 胸背肚脇 手脚頭頸

筋骨一症，走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入胃胃風，入腸腸風，入氣份為痛脇脹喘，入血份為痲痺軟弱，入皮膚為風癪痕癢。按症配治本丹方一服見功。虛弱風濕，照之無形，驗之無病。一國天氣與血氣而變化，故日氣化病。㈠走痛切痛氣喘痰多胸脇飽脹腸鳴嘔悶頭暈頭痛 ㈡筋骨往來走痛痺痛腫脹腰軟冰冷肉削骨大筋緊

十點至一點在旺角砵蘭街二二七號二樓　勝斯戲院背後二點至五點在大道中142號二樓

徵購製衣機車

茲擬徵購製衣廠用之各種衣車及製衣機車零件等各機件狀況須最少五成新以上者為合如願出售請函本港郵政總局六二二式號信箱洽

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期一九六五年九月九日（即星期四）下午三時起在香港維多利亞城拱成街七十五至七十七號拱漢大廈士丹利……將該物業出投計開此物業坐落香港九龍田土註冊為內地段第一五七〇D段段之六份之一即香港麥當奴道七十號A地同該地段上蓋即該大廈五樓之一層油黑色之部份此物業係憑一官批管業批期七十五年由一八九九年十一月二十日起計該官批係由以故英皇批七十五年由一八九九年……此批與麥珠畢生有限公司面積約有地三千三百八十一方呎每年地稅六份之一之三十五元五角八仙欲知詳細及投買章程請問賣主律師李英度士律師行或拍賣人蘇沙便知。

一九六五年九月四日

賣主律師李英度士律師行 拍賣人蘇沙先生同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙先生定期一九六五年九月十三日（即星期一）下午三時正在香港維多利亞城拱成街七十五至七十七號拱漢大廈士丹利將下列物業當衆出投計開此物業坐落九龍……此物業係第五七號即九龍內地段第……由前英皇佐治第五批立與陳珠榮……年滿後三天由一千八百九十八年七月一日起計該官批每年地稅六元面積約九百四十六英方尺欲知詳細及投買章程請問賣主律師洗秉熹律師事務所或拍賣人梳沙拍賣行詢問可也。

香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈二十樓

賣主代表律師洗秉熹律師事務所 拍賣人梳沙先生同啓

一千九百六十五年八月卅一日

海員通告 一九六五年第六十二號（丁）
為香港領海中部港口挖泥事

日期：即日開始，歷時約一星期。

位置：北緯廿二度十七分四十三秒，東經一一四度九分五十三秒。

地區：九龍半島南端對開。

詳情：現正在上述位置附近挖泥。

備註：進行此項工程之船隻將依照一九五三年商船條例表四規則廿二之規定而懸掛訊號，接近此船之船隻應以低速度航行，並須採取一切必要之防避措施。

有關海圖：一四五九，三二七九，三二八〇及一四六六。

主管機關：香港海事處。

署理海事處長 梅體彬

海事處佈告 一九六五年第卅二號

一九六五年九月四日（星期六）業經宣佈為天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及租船人等知照。

署理海事處長 梅體彬

海事處佈告 一九六五年第卅號
為渡海泳事

特此公佈，今年渡海泳賽，將於一九六五年九月十二日星期日上午十時至十一時在九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭舉行。各船主及領航員對本地船隻之船主如於上述時間在港口中部區域航行均須謹慎，並須在比賽進行之際，給予會員一切適當之照顧。

署理海事處長 梅體彬

海員通告 一九六五年第六十一號（丁）
為香港領海西北面入口設立兩個臨時小型泊船浮標事

日期：約在一九六五年九月七日，歷時大約兩日。

位置：（甲）北緯廿二度廿一分一秒，東經一一四度六分四十秒。（乙）北緯廿二度廿一分二秒，東經一一四度六分四十三秒。

地區：藍巴勒海峽之南面入口。

詳情：兩個無燈之泊船浮標將設於該區域，以助查閱現有海圖之用。

有關海圖：三六三二及九三八。

主管機關：香港海事處。

署理海事處長 梅體彬

警務處佈告
為上環街市——道路封閉事

茲特通告，由本年九月八日（星期三）下午八時起，由於修理電車軌道在該區起見，即摩理信街介於干諾道中與德輔道中之一段，將予封閉，禁止車輛通行。

二、德輔道中介于摩理信街與急庇利街之一段，只准由西往東，單程行車。

三、車輛欲前往上環街市者，改經急庇利街及永樂街行駛。

四、屆時將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

警務處處長 伊輔

因市場廣泛需求 倫敦英鎊昨猛漲

【倫敦六日路透社電】今日倫敦外匯市場英鎊有廣泛需求，價格漲至二．七九二二美元，這是七月三十日以來的最高價格。一名商人稱：「各地都需求英鎊」。但在收市前一小時，牟利者極為活躍，英鎊又跌回二．七九一四美元，自星期五日以來，上漲〇．〇〇〇六美元。㈠首相威爾遜預作來年有比預料更早的英國付款均衡收支平衡。㈡財政大臣加拉漢評論他有自工黨執政以來，比任何一月更高的欣慰與樂觀。㈢美財政部長福勒星期六日在斯德哥爾摩稱，英鎊貶值不可思議的。

倫敦英鎊上漲之際，瑞士的日內瓦日報報導，國際清算銀行不久將公佈大規模的國際財政運動，以支持英鎊。倫敦方面對外傳的計劃未有証實，但國際清算銀行週末之在巴塞爾舉行意外的會議，英倫銀行長克羅姆，中止其在法國南部渡假，以出席會議。

此間有些財政觀察家相信巴塞爾的談判，可能與英國目前欠國際貨幣基金二十四億元，及瑞士一億二千萬元等債項有關。此等債款皆於五年內清還，但絕未嚴格規定英國要以其自由之所得以作清還。

佐藤擬革新黨務 遭黨內各派反對

指他企圖破壞各派系勢力

【東京七日泛亞社電】日本自由民主黨若干黨派對黨總裁首相佐藤榮作上週提出之取消派系作風，革新黨組織計劃，反應頗為激烈。若干黨員認為：佐藤隨便更目前內閣及黨內高級負責人之陣容，並刻在內閣及黨內身居要津者，全為佐藤手下人物。另有若干人認為：佐藤係欲藉革新黨組織之名義，以破壞各派系而延長其內閣之壽命。亦有人認為：自由民主黨內之派系制度對處理黨務頗有便利之處，應予保護。消息靈通之政界人士認為：佐藤之所以提出革新黨組織，係由於自由民主黨內八個派系中，現已有三個群龍無首，情況十分不穩定，派系之內，傾軋之風隨之大起，正予佐藤以整頓黨務之機會。另一原因，在參議員選舉及東京都議員選舉中，迭遭失敗。黨內人士一致認為：失敗原因為該黨未能革新，必須刷新黨務，在政治上恢復原來聲勢。傳工商界人士對自由民主黨取消派系刷新黨組織之計劃，却頗為贊成，蓋此計劃如告實現，彼等當於捐款時，可直接贈予黨方，不必經過其中任何派系。

義國中部城市發生猛烈地震

【義大利特爾尼六日美聯社電】有居民十萬的義大利中部城市特爾尼，星期一日發生四秒鐘的猛烈地震，損毀屋宇，并使許多人冒狂風暴雨狂奔出街頭，但未聞有傷亡。

十五時五十九分的地震，達到馬卡里級數的第五級，足以搖動懸於壁上的畫，及驚醒睡眠中的人，特爾尼在羅馬北八十五公哩，其週圍鄉村，亦感到地震，村中數屋宇被損毀。

澳洲旱災小麥歉收 已拒絕中蘇共定購

【坎培拉六日法新社電】澳洲小麥出口減少，大部份由於小麥管理局被迫拒絕一些海外國家購買糧食請求，因為旱災災區極需要食糧的供應。所有購買合約經已期滿，蘇聯及中共再行訂購時，已被拒絕。如果災區目前糧食儲藏要繼續，在澳洲國內小麥銷售量可能超過去年五十萬噸，單新南威爾斯一省，估計就食用小麥可能到達二千萬蒲式耳，而去年僅為五百萬蒲式耳，比去年增加十倍。

澳洲小麥管理局現有足夠之小麥儲藏，足以在其傳統性市場上，維持信用。但最近數星期中，蘇聯及中共主要購求，已被拒絕。

哥倫比亞全國教師 七萬五千人續罷教

要求加薪及追索補薪

【哥倫比亞波哥大六日美聯社電】哥倫比亞七萬五千教師繼續罷教，要求加薪，追索補薪，及更多的其他利益。這運動使二百萬學生星期一全部停課。

此項罷教大概在上星期開始，但政府他工國停人員使之延至星期一實行。週末時並未達成協議，因此高小學校及技術學校停課。

教師謂生活水準之急劇提高，使支出與其薪俸不平衡，政府並未接納其要求，因本年來，一億美元之預算，已屬於赤字數額，在過去三十天中，政府已兩度面臨教育危機。

國中數千名法院職員宣佈：他們計劃於星期二罷工，要求加薪及較佳之經濟利益。這將會使法庭陷於癱瘓狀態。

星期五，政府頒佈各項經濟措施，以解決國家之經濟問題，並設法取得足夠的鈔票，以應付政府所面臨之新酬危機。措施中包括：增收百分之二十之入口稅（僅本年度臨時增加），并頒發六億披索（四千五百萬美元）之証券，不論合作或私人事業，入息高者，必須購買。

韓總統朴正熙 明年訪東南亞

將會晤中菲泰馬元首

【漢城七日中央社專電】消息靈通人士七日說：韓國總統朴正熙，已暫時預定於明年一月下旬往東南亞國家訪問。

據官方人士說：朴總統將訪問中華民國，菲律賓，泰國和馬來西亞。

同一方面人士說：朴總統在訪問途中，將和中國蔣總統，菲律賓的馬卡柏高總統，泰國總理他儂及馬來西亞總理拉曼分別舉行最高層商談，討論措施加在中共的擴張威脅之下，保障共同安全，及促進各國經濟發展等互相有關的問題。

倫敦馬克斯墳墓 險被人投彈炸毀

事前警察採行動及時阻止

【倫敦六日美聯社電】本日英警察披露：有人企圖將共產主義之父馬克斯墓炸毀，被警察及時阻止。本件發生本星期四，英當局欲保持此案的秘密。查馬克斯為德國社會主義者和思想家，一八八三年卒于倫敦，時年六十四。葬于海格墳場遊客往瞻仰，假如被炸毀，將引起共產國家的激烈抗議。英警探發言人說：警方接匿名電話，內謂馬克斯墓將被炸毀。警察巡邏車馳往墓場，見一爆炸物，為手製計時炸彈，接有導火線，警察即將其拆除。

電視電話機：一位德國女郎使用電視電話機，與她的男友通話，這種新設計正在司徒加市德國無線電展覽會上展出。這部電話機是與電視攝影機連接的。（泛亞社圖片）

亞盟大會各國代表 均贊同組志願軍 助南越抵抗共黨

【馬尼剌七日中央社專電】出席第十一屆亞盟大會的各國代表，普遍贊成中華民國提出的組織志願軍協助越南抵抗共黨侵略，並組織亞洲反共聯盟的建議。出席會議的中國代表團團長谷正綱，已就大會應採取的措施，與其他國家的代表交換意見。大會執行委員會七日上午舉行會議，亞盟理事會第一次會議亦於七日晚召開。大會開幕典禮將於八日上午舉行。菲律賓總統麥卡柏高將在亞盟主辦的八日下午，在亞松市艾蘭塔競技場舉行的反共青年大會中發表演說，泰國外長乃他納將在八日上午的揭幕典禮上發表演說。反共圖片與書籍展覽，今天下午在馬尼剌旅館揭幕展出，內容包括三部份：㈠越共在北平偽政權指使下，加害善良平民與殺戮之暴行。㈡越南政府與人民阻遏共黨擴展的措施。㈢越南共和國在共黨破壞威脅下，於社會，教育，工業和經濟方面所達成的迅速發展。

【馬尼剌七日中央社專電】出席亞洲人民反共聯盟第十一屆會議的中國首席代表谷正綱，今晨曾往拜訪亞盟理事會主席菲律賓眾議院臨時議長維拉勒爾。維拉勒爾議長向谷正綱表示：他充分支持中國所提組織志願軍協助越南共和國，組織亞洲反共同盟和協助越南共和國對共黨的戰鬥的提案。

蔣夫人在紐約 接見僑社聞人

【紐約六日中央社電】蔣夫人五日晚曾在茶會中接見二十一名紐約市華僑社會的聞人。茶會是在住宅區一棟高級寓所中舉行的，在場協助蔣夫人的有周書楷大使，劉鍇大使，游建文總領事和其他高級官員。在一小時長的茶會中，這位中國第一夫人與賓客們舉行非正式的會談，並聽取他們對各種問題的意見。參加茶會的有紐約僑領陳立夫，胡世澤，潘公展，賴璉和翟其保。其他的中國聞人有莫其鑫和陸以正。九位國民黨重要人員也曾出席，他們是：陳兆瓊，梅友卓，蔣賜福，劉爽誠，李嘉之，甯澤鴻，方瑞維，中華公所主席鄭僑征蘭，和華埠七個主要團體的領袖：梅子強，陳孟楫，陳華瑞，陳孟超，趙炳炎和張之陸，呂倬才因病未能出席。

港新聞文教訪問團 昨訪問陸軍訓練部

【台北七日中央社電】香港文教新聞訪問團今天抵台中，訪問陸軍訓練部，並參觀新兵訓練及大專集訓。該團先赴新兵第四訓練中心參觀兵營區新廈設施及滲透戰演習，下午赴成功基地參觀大專集訓並聽取簡報。他們認為設備齊全，訓練方法新穎，對大專學生實施文武合一教育，深為讚許。

法文化部長透露 毛酋對中共經濟已感到頭痛憂慮

祇日夜夢想赤化整個世界

【華盛頓六日美聯社電】「美國新聞與世界報導」雜誌說：「當法國文化部長馬爾勞從中國大陸返國後，法國官員包括戴高樂總統在內的許多人，都為他的發現而感震驚。」該週刊在一篇保留版權的報導中說：「據說馬爾勞曾報告：毛澤東對中共的經濟問題，感到困惑和憂慮。但是，毛澤東似乎對越南的和平全無興趣，也無意與包括法國在內的西方作任何形式的共存。毛澤東祇是對世界革命有興趣」。

十年後電腦會診病 投下硬幣即有處方

【法國列同六日路透社電】一個八歲的男童憂鬱仙一向嗜飲蘋果酒，死後剖屍証明他飲蘋果酒太多，以致中酒毒死亡。

【雪梨六日路透社電】牛津大學醫學教授佐治．畢克林今天說，十年後電腦將可以幫助醫生診斷病症。

他在這裡記者招待會中說：「將來，病人可以走到電腦計算機前，投錢入特種吃角子老虎機中，並提供自己所感不舒的詳細情況，藥方就從機底出來。」他說，「一個電腦計算機的診斷，甚至會高明過醫生診斷，其準確性也可能超過醫生。使用電腦計算機，將會由第一流的「腦袋」應用第一流醫生的經驗，作出診斷。」

英少婦死於血栓塞 與服食避孕丸有關

【英倫諾定漢六日美聯社電】廿二芳齡之主婦留夫人逝世後之調查，星期一據悉這可能與服避孕丸有關。

驗屍官羅拔拉錄得留夫人係死於血栓塞的判詞後稱，此案應予公佈是甚要的，不特是要警告人民不應服避孕丸，抑且使他們能洞悉有此不幸後果的可能性。病理學家賀爾宣稱：審查日報中最近報導避孕丸可能與血栓塞有關。因此之故，余即進行調查，並發覺留夫人正是服食此等避孕丸。我的意思是這決非偶然之事。

圖片說明：行政院長嚴家淦（左）於六日下午在行政院接見牙買加不管部長兼總署長格蘭特（右）。格蘭特是由我外交部中南美司長甘競陪同拜會嚴院長。（中央社）

旅行支票享譽全球 運通信用日隆

雖然被油商大騙局拖累一間附屬公司，但富有進取精神的克拉克總裁，慨然負責償還債權人六千萬美元，使運通更受社會人士所信賴。

美國運通銀行於一八九一年發明了旅行支票以來，一直關心美國遊客的困難問題。為了服務到海外去的一百五十萬美國人（本年人數增加百分之二十）——它在世界各地的四百零八間分行，擔任通信地址、銀行、嚮導、通譯、旅行社及會面地點。他們也擔任其他的工作，如找尋久已沒有寫信回家的女兒，或者照顧生病的人。以它的保証不失的支票著名，它僱有二百名偵探，分派世界各地，偵查冒造支票或其欺騙案件。

這些偵探，却未能預防「沙律油大醜聞」的爆發。結果，美國運通銀行要負擔它的一間已破產附屬公司「美國運通貨倉公司」的債項，因為後者給「沙律油」騙子安格里斯簽給存貨收條，而實際上沒有沙律油存倉。安格里斯被判二十年徒刑，刻在上訴中。雖然美國運通銀行在法律上不須負責它的附屬公司的債務，但它答應償還債權人六千萬美元，另一千萬美元由保險公司付給。理由却是它的旅行支票及信用咭係依靠大衆的信賴的，它不能使大衆對它有擺脫財政的義務的印象。

如果公司的規模較小，這醜聞和財政的負擔，可能使它倒閉，但美國運通銀行雖然有不幸的遭遇，業務仍能繼續發展。因為「沙律油醜聞」的刺激，作更大的努力，它使用幻想力找新的方法，使它的旅行支票的數量，去年增至廿五億美元，比較一九六三年增加百分之十六。對不可靠的信用咭持有人的壓寄，以及那方便航空旅客除服飛行的「簽字及飛行」計劃，使美國運通銀行的信用咭經營再沒有赤字（一九五八至一九六二年間，虧本一千萬美元）。它現在是世界上最有信譽的信用咭之一（一九六四年發行數目達三億四千二百萬美元），有一十二萬二千二百零八個商業機構接受的，從日本的酒樓以至巴黎的香水公司。美國運通銀行的一九六四年營業額增加百分之七點七，增至一億一千五百萬金元；利潤增加百分之一二．三，增至二千二百五十萬美元。它的股份，於「沙律油醜聞」爆發後一個月內，由六十二元跌至三十五美元，去週回升至六十三美元以上。

這是美國運通銀行總裁克拉克的功勞。克拉克於一九四五年受僱，任總裁利德的助手，暗中籌劃生意，組織了一個龐大的青年經理集團，於一九六〇年繼他的老闆出任總裁，立即推行擴大經營範圍的計劃。

與希爾頓合作，克拉克協助把「希爾頓美國運通國際公司」組織成美國境外最大規模和最廉價的汽車及貨車租賃公司。一九六三年，美國運通銀行購買了威爾斯法哥公司，它的裝甲運輸汽車增至二百多輛，祇遜於布林克斯公司。為使它的海外銀行（在十六個國家設有四十九間分行）迅速發展，它開辦「出口市場服務」，企圖協助美國商人尋求海外新市場。在克拉克任內，這公司也經營國際航空貨運，購買了總統保險公司（在美國四十個州設有分行，每年生意約一億美元）的三分之一股份。

美國運通銀行的最大努力，仍然是旅遊事業，這門生意賺不到錢，但能使其他部門賺錢。克拉克說：「我們在找尋新的生意，但旅遊事業是使我們公司合攏的膠水。」例如美國運通銀行所賺的錢，大部份來自旅行支票的利息，以及未兌現的支票共五億二千五百七十萬金元。它在旅遊生意方面為了財好百分之五十八每年入息不到一萬五千元的美國遊客，它着重於舉辦廉價旅行團，最受歡迎的是以六百九十五美元的代價，於廿二天內遊遊十一個國家的旅行團。克拉克本人，也將於本月內參加十六天環遊八個國家的旅行團呢。（圖為克拉克）

女子古特命自行拍攝 埃及夸特拉窪地死亡旅行

她們一行五人被炎熱太陽與口渴殺害後，她沿途所拍的照片，使人清楚看到她們所經歷的艱險情形。

當她的丈夫躺在沙上，閉着眼睛曬太陽，廿七歲女子古特命．波米不斷對準按掣拍照。這是他們在沙漠冒險的度假生活之一。可是在三天內，她的丈夫克羅斯，與其他三位友人及古特命本人均告喪命，他們是被沙漠上的炎熱陽光及口渴殺死。古特命與克羅斯（廿九歲），住在埃及的開羅，加入其他三位德國人，從事四百英里的度假旅行，前往施越埃及沙漠，前往施瓦沃地。那三個德人的名字是根特（卅三歲），賀沙（廿七歲）及林姆（卅歲）。出發前三天，林姆寫信給他父親說：「我們想駕汽車通過夸特拉窪地，因為沿途沒有道路標誌，我們要依靠指南針通過約一百八十英里的沙漠。此行是冒險，但請勿憂慮，我們有充份的食水、汽油與食物，因而無驚慌的理由。我們希望不致陷入沙中，下一封信，我將再詳細情形報告。」（圖為古特命所遇照片之一）

可是林姆再沒寫信了。

六月四日星期五的第一天，他們接近夸特拉窪地，遇到一隊沙漠巡邏兵。士兵警告他們此路殊不安全，但經過爭辯後，軍隊准他們通過。這個窪地，是一片鹽沼澤地，看來似是一片結冰的汪洋大海，但是不可靠的，也就是這種路面陷入了世界大戰命運有關的阿拉敏之役，大大地幫助了盟軍。

根特，賀沙與林姆所乘的汽車，不久即碰到柔軟的土地，而且陷入鹽地內，在攝氏一百卅二度的酷熱下，費了三小時，才把汽車拖出，接着又發生車輛陷入土地，於是由古特命所乘的那輛較佳的汽車領頭。

因為道路危險，他們迷途數英里，還要辛苦地把兩架汽車從鹽地救出。當他們用鏟挖沙時，古特命拍攝他們汗流浹背的照片。他們的淡水與汽油供給，逐漸減少。

到了星期日上午，這五位德國人才認識他們的處境。重型汽車似已無希望地陷入土中。因而，古特命勇氣，祇剩下淡水十品脫，另外五小罐果汁，……「倒快來救救我們，白蓋的烈焰真不能抵受。」其後這三個男子放棄了汽車步行。

其後，沙漠巡邏警察在汽車上發現一張字條，內容說：「波米先生今晨離開後，我們僅能再走兩英里，我們日逐漸失望。」

古特命夫婦走了十英里，也被迫放棄他們的汽車。古特命寫下一張字條，夾在防風玻璃的水撥內，說：「這是星期一晚，我們覺得要步行了。我們希望明日上午能到達高原，我們祇能白晝睡覺，晚間走路，我們的食水已告罄。」

星期一與星期二晚，古特命與丈夫克羅斯及小狗，走了卅七英里，通過沙漠，可是因為天色漆黑，他們越過了僅去數百碼內的救命水井，這個水穴是一間美國石油公司掘成的。星期二日古特命渴極不支，倒地身死。警方的報告，描述克羅斯雙手交疊胸前，眼睛緊閉，身穿泳衣，以摺成一堆的衣服做枕頭，枕角遮了一邊臉孔。在距離不遠的地方，他曾在地面挖過一個小洞，企圖做避熱的藏身之所。當警察發現他的時候，他的臉部有抓過的痕跡，似乎是狗兒菲菲曾試圖搖醒他，那頭臘腸狗在附近的一塊巖石下死去。一隻旅行袋內有古特命的照相機。

憂質殿的飛機工程師根特，曾最接近獲救的境地，當林姆與賀沙放棄了汽車步行時，走到了距離古特命夫婦遺下汽車十英里內的地方，那時林姆與荷沙均已死掉，但根特繼續前進，越過了古特命夫婦錯過的食水洞一百碼。當黃沙與烈日取掉根特的生命時，他距離施瓦沃地僅十一英里，這是他們準備去週末慶祝驅車通過沒有記入地圖的窪哈拉廢地，沙漠水源地方。

詹森怎樣戰勝心臟病？

在一九五五年，當詹森身為美國參議院多數黨領袖時，曾經突患心臟病。在他的朋友看來，這並不是一件奇事。因為他的食量大，煙癮重，並且拼命地工作，朋友們都料到遲早他會患上心臟病的。當時，很少人會打賭詹森會完全復原；更沒有人會想到九年之後，他的身體竟然變得如此強健，能夠勝任世界上最艱巨的職位－美國總統。

當心病突發的一年，詹森是四十六歲，那時他吃得多，而且吃得急，睡眠少，常感到有千萬件事要做，又不能夠全部做完，感受到一種可怕的壓力。

「前往佛吉尼亞朋友家時，車裡祇有司機和我。我記得我突然感到心臟病快要發作，我叫司機扭開空氣調節機，但他說已經開了。大約離開朋友家二十哩時，我覺得胸膛劇痛，好像有件二百磅重的東西壓在上面。」

詹森還很清楚地記得一九五五年，那悶熱的七月天。當日，他正忙著處理許多事情，因為他準備離開國會大廈到一位朋友家裡度週立紀念日的假期。他說：「我是約好家人在朋友家中等候我的。到達後，我覺得有點不舒服，我吃了些蘇打水，因為我一直以為是消化不良，然後躺上床。」

「不久，我覺得呼吸困難，有人打電話去醫院。在前往醫院的路上，我仍然覺得好像有人踏在我的胸膛。我記得我還拿出一根香煙來，可是醫生叫我放開去。我說：『讓我抽一根吧，最後一根。』於是，抽完這一根，我以後不抽了。」

然而詹森在馬利蘭州的海軍醫院，醫生給他一個最初幾天，病勢嚴重，詹森夫人說：「他是很聽話的病人。」

他的體重減了六十磅，由二百二十五磅減至一百七十五磅，而且很有耐性，他很少抱怨醫生的吩咐。自此以後，詹森不要油炸的東西，而要細研究適合他的丈夫的食物，她講究的配給低卡路里和脂肪的食物，給他蛋白質多的。（立青）（上）

人類糧食問題可解決 海洋每畝產魚萬磅

每畝土地祇能使人得牛肉一百九十磅，因此，人類如能對海洋有更多知識，則可以獲充份的肉食。

胡荻

美商德士古石油公司的研究性刊物「石油展望」，在今年第二季一期中，曾透露人類在征服海洋，利用海洋中的新情況。這裏介紹該雜誌對世界人口狀況及海洋中的寶藏的分析。

×　×　×

現在，人類雖然基本上脫離了飢荒的威脅，但是還有不少地區，有營養不良的情況存在。在世界人口日益增強的威脅中，要解決這個問題，應該向海洋伸手。

它說：「世界上有數以百萬計的人口，祇有適量的糧食來維持生存。」即使是在農業已有長足進步的今天，而保存食物的方法也有所發展的今天，但在應付日益膨脹的人口的需求上，糧食還是不足。

據估計，每畝海洋可收穫最少一萬磅的魚類，而這種含有蛋白質的動物蛋白質的食物，對於以蔬菜為主要食糧的二十億人口來說，是極具價值的。但是，要從這個寶藏中收獲更多的食糧，那是有賴於對海洋知識的增長。例如，漁撈的情況，海洋學的調查，潮流及魚類的游動和習慣等。海洋生物學家正在試圖要知更多有關魚類的習慣的知識，例如，為甚麼魚會被發現，和牠們在那裡等問題，是與如何去捕捉牠們的同樣重要。

這份雜誌說：「目前大多數魚類仍然是在接近海岸的水域中被捕獲。這主要是因為在深海的魚類，仍未被發現的緣故，很有可能在深海中會捕獲更多的魚類。不少研究人員，正在逐步收集有關魚類的移殖和飼食的習慣的資料。

目前的捕魚仍然是屬於原始的打獵性質。魚類在浩瀚的海洋中游動，而漁夫們則化費許多時間來跟踪不可見的目的物。如果能對海洋及其活動，特別是潮流對魚類的移殖形式的影響，有更多的知識，則可以測出更多產量的漁區。一些先進的漁業國家，在捕魚技術方面有奇迅速的進步。這些國家，正在探尋更多的海洋知識，它們相信，這將會給國家帶來更多的財富，為了要用較少的勞力來獲得較大的收穫，漁船大都已利用機械操作。今天的捕魚作業，又多已採取集體形式的，分佈在各個不同水域中的子船，用無線電與母船通消息，如發現魚羣，則進行圍捕，採用電力來放網和收網，也較人力更快和更有效。收網的迅速，可以捕獲更多的魚。而在漁網和船艙之間，更設有一個管子，用電力將魚從網中直接吸進船艙。不過，這種新的捕魚方法，目前仍在試驗中，也祇有少數工業發達的國家試行。

還有一些更新的而目前仍屬理論性的捕魚方法。例如，出動商用的潛艇和航空母艦，由潛艇在海中造成氣泡帶和電力或化學藩籬，將魚羣趕在一起，然後由航空母艦用喞筒吸進大艙中進行分類。科學家們還在討論使用由火箭帶動的漁網和電子漁船，來在深海中捕取更多的魚。

這份德士古公司的研究性雜誌報導說：「在某些國家正在研究用新方法從海洋中獲取更多糧食之外，有些人對世界空前的人口增張狀況，表示關切，他們正在研究保藏食物的方法，來使損壞減至最低限度。魚類較易腐壞，特別是在熱帶，故必須進行冷藏。然而，在捕獲至消費這一過程中，最方便而又經濟的保藏方法，是將魚類製成魚粉。這樣，在沒有冷藏的狀況中也可保存不壞。而魚粉也較易與穀物和其他食物混合食用。製成魚粉還可減少浪費，因為在經常被拋棄的魚頭魚骨中，也含有蛋白質和其他的營養。這種魚粉，對以蔬菜為主要食物而缺乏動物蛋白質的地區中的人們，更是特別有用。

在面對由於具爆炸性的人口增張所引致的大量需求中，世界捕魚業在過去的卅年中，每年的漁獲量增加一倍。一九五八年，世界漁業總產量為三千二百六十萬噸；一九六三年增至四千六百四十萬噸。現在的問題，是如何來繼續增加漁產量，以應付人口增張的挑戰。

每一個海洋國家，都在尋求從海洋中增加收穫。讓我們作一個或許是並不很正確的比較，一畝肥沃的土地可獲一百九十磅牛肉，而一片同等面積的海洋，則可獲一萬磅魚類。如果目前正在研究中的新捕魚方法一旦實行，則我們當可從這個沒有限制的海洋寶藏中，獲得更多的食物，來應付今天仍屬飢餓的千千萬萬的人。」

扒手活躍聲中 商場偵探任務艱巨

因為偵探下手拘捕一名順手牽牛的人時，他可能將此人的前途[illegible]。

裴薇斯特的一間百貨商店的一個女偵探說：「他們的偽裝和故事是騙人的。我曾經多次被顧客挪揄，因為我拘捕『大肚』婆。但我知道隆腹是什麼東西。一個『孕』婦腹部藏有四條頸巾，六對手套和兩件被衫。」

除了職業的商賈賊之外，其他的應該怎樣處理呢？怎樣辦別職業的和非職業的呢？

倫敦西區的一間士多的一個金髮女偵探說：「初時是很難的。我捉獲了一個偷了幾件貨品的女人。她一手抱着一個小孩，另一手推着一輛載有一個幼嬰的小車，當我留她打開她那個袋，她哭了。我是新上任的，如果經理不是在鄰近我們，我會讓她走的。如果那業餘商賈賊的環境是十分淒涼的，我們不予起訴。但我們要提防被騙。」

最難處理的是靠恩俸過活的老年人，他們十居其九以前未犯過商賈罪的。他們可能真正的忘記付錢。有時震驚會使他們喪生。一個老婦人在利物浦的一間商店被偵探攔截後，辯說她原打算付錢的，但後來忘記了。偵探召來警察，這個老婦人被控訴，翌日要在法庭受審。但她沒有出庭，她於當晚自殺了。

商店的偵探，究竟是怎樣的人物？據一間在英國各地設有聯號的百貨商店的經理說：「同情與嚴峻合併。他們必須有福利工作者的同情心，也要有站崗警察那般心腸。他們不斷被放人，這是他們的職責。」

那個小老婦扯緊一些她的衣服，推開玻璃門出去。一隻手溫柔的搭住她的肩膊。另一個商賈賊被拘捕了。

如果你知道你拘捕她，可使她毀了她的生活，你會攔阻她嗎？

那個商店偵探說：「我原不想去攔阻她。她須來那麼多條和那麼老，她可能忘記付錢給她放進她手袋裏那罐杜三文魚的價錢。但是，八年的經驗，使我作那樣的冒險。那是冒險的。如果弄錯了，可能使公司損失幾千鎊。」

「一時大意」……「我服了醫生給我的新藥丸」……「不是我偷的，可能有人把它放進我的袋裏。」——這些都是藉口。習慣性的商賈賊時常使用過這些藉口而脫身。

那個偵探說：「那個老婦人使我相信她是商賈賊。她所說出的住址，我似乎在報紙上看見過的。後來我記起，她於一週前曾偷過一些小東西，被法庭判處罰款。法官同情她，因為她是一個靠恩俸過活的人。但是，這個老婦人靠『商賈』來幫補她的生活費用。當她的住所被搜查，搜出大批罐頭肉、紅三文魚及魚子醬等，她祇偷貴價的東西，轉賣給雜貨店。」

這個偵探的觀察是正確的。但警察對這老婦人同情，初時有點遲疑，不想拘捕她，這同情心就是她和數以千計的職業商賈賊所寄托希望的。

張永賢動議案獲通過 由市政局建議港府 荃灣劃歸該局管理

主席景韓表示問題複雜短期難解決

【本報訊】民選市政局議員張永賢昨在市政局會議中動議該局建議港府，應將荃灣區於該局之管理下，結果，該動議案以十二對零票通過。（本報昨誤為張有興，今更正，並致歉。）

張永賢議員在提出該動議案時稱：港島及九龍市區在戰後有驚人的發展，但過去十五年來荃灣方面的發展，比港島及九龍市區更加多采多姿。它由一個採用古舊耕種方法的郊區農村社會，發展為一個現代化的工業城市，設立了採用世界最現代化機器的各種工業，國際性經濟的轉變，是當地的居民也幾乎完全改變。他們大多數來自中國各處地區，其中亦有來自九龍市區的，這些居民是隨着工廠一起遷入荃灣，或是因為九龍方面缺乏住所而遷往荃灣。現仍留住該處的十生居民，只佔全部居民的少數。

他又說：為適應荃灣方面異常迅速的發展起見，政府在荃灣的管治上曾實施若千片斷的改革及權宜的步驟，以致引起若干矛盾的情形，我今天在本局提出這個動議的目的，是盼除上述的矛盾情形，及為荃灣居民謀取較佳的幸福。

張氏繼續指出：由於對荃灣欠缺管治權，市政局沒有一位議員能夠向適當方面施行壓力，以改善荃灣新區樓宇的情況。我認為現在已到了適當的時候，應該將政府對市九及荃灣的整個發展計劃，撥歸市政局統籌管轄。

市政局與市政署間 轄權發生矛盾 市政署轄區比市政局大 引致權力支離有碍進展

市政局及市政事務署之間的關係，亦有類似的矛盾存在。根據條例，市政事務署是市政局的行政工具，市政局負責擬定方針及管理市政事務署的工作。自一九六〇年以來，由於修訂法律的結果，荃灣及新界其他地區的公共潔淨、街市和小販地區的管理及潔淨，以及公共浴室、墳場、埋葬、公園、遊樂場及游泳池的管理等事宜，已經交由市政事務署負責，但在另一方面，市政局的地區管轄權，並未作同樣的擴展。這引起了一種矛盾情況，那就是在市政局權力下工作的部門，它所負責的地區範圍比市政局本身更為廣闊。

張永賢議員又說：此等矛盾情形，引致權力的片斷支離，妨碍進展，並使荃灣方面為居民利益着想而實施的市政設施，其發展程度未能與市區並駕齊驅。目前情況的不合理的最顯著的例子，可由市政局圖書館事務委員會的工作表現出來。該委員會不久就要應付關於在荃灣設立一間圖書館的需要，但由於市政局的權力受到限制，該委員會將發現它本身不能在荃灣設立一圖書館。我深信這並不是政府的真正用意，政府已將在本港各地設立及辦理圖書館的責任，交給圖書館事務委員會負責。

他並說：荃灣居民有權要求當地的公共衛生服務及設施，能夠與九龍市區方面的互相媲美。荃灣方面現有不少市政局選舉的投票人，本人以他們所選出的市政局代表的一份子的身份，促請政府為荃灣居民的利益着想，准許市政局取得對荃灣這個現代化市鎮的管轄權，包括葵涌的新填海地區及青衣島在內。

最後他綜括地對稱：鑒於荃灣在各種實際目的上，已變成九龍市區的一個擴展部份，我現在動議本局建議政府將荃灣列入本局的管轄範圍。

李有旋議員在支持該動議案時稱：在人口與土地面積而言，荃灣足與任何市區區城相比，以該處如是複雜之行政措施，而僅得一簡單之理民府辦事處以為管理，實大感不足與困難，於繼續發展中之今日，該地行政策劃，亟應歸歸市政局管轄範圍，市政局具有不少經驗以執行其一切任務。

員納祺議員指出兩點理由以支持此一動議案。他說：（一）今日九龍的發展及荃灣區城。（二）自一九六〇年市政事務署的工作範圍已伸展到新界。

張有興議員亦同時指稱：政府近來已把簽發各種牌照的責任，由新界民政署撥歸警務處。目前在新界辦理工作的，有教育司署，醫務處和消防事務處等其他機關，它們並不像市政事務署具有一個分裂的特徵，市政事務署有兩個主人，一個是市政局，另一個是新界民政署。如果政府根擺脫目前行政上的困難，首先就要把青山和荃灣區的那些事務置諸本局權限之內。

按着樂錫恩、沙利士及王澤森議員等皆起立發言，表示支持該項動議案。

主席景韓對此問題發表意見稱：「這是一項頗為複雜的問題，並非在短期內即可解決。不過，政府當在適當的時機下，對此問題加以詳盡的研究。」同時，由沙利士議員所提出動議，要求港府將現時彌敦道戰非路兵房的地址，改立一個公眾廣場，亦獲得十二對零票通過。不過主席景韓最後陳述稱：「城市發展計劃的藍圖，將於最近完成公佈，任何人士如對該藍圖有意見的話，到時亦可向有關當局提出。」

亞洲食品節 明天起舉行

【本報訊】亞洲食品節將於本月九日至下月二日分別在九龍半島酒店、國泰太平洋航空公司、東京帝國酒店、新加坡好活特公園酒店及馬尼剌亞士都格拉特酒店舉行。

在半島酒店舉行之開幕禮，將於本月十一日下午十二時三十分，由香港小姐杜約克主持。

屆時該酒店除餐廳供給中國、歐洲、瑞士食品外，並在二樓舞廳供給日本、新加坡、菲律賓食品。該酒店舞廳現已分為三個餐廳，分別以該等國家傳統形式設計，並由穿著該等國家服飾女郎招待。

元朗警察總部 本月廿日開幕

大埔沙田兩區亦隸屬指揮

【本報訊】新界元朗警察總部新廈，現已建築完竣，日來正加緊內部間格裝修，將於本月二十日，由警務處長主持開幕禮。此一現代化的警署建築物，四週均建有新型圍牆，將來增加各級警員約共二百餘名，負責元朗區治安。

在警政力量而言，元朗總部不只管轄元朗各鄉區，大埔、沙田兩區亦由此一總部直接指揮。

但新界區目前共有三個總部：（一）新界總部，（二）元朗總部，（三）新界邊防總部。新界總部設在荃灣，由助理警務處長兼新界總警司李斯指揮，統轄整個新界區的警政。元朗總部亦設警司一人，另有署長。至於邊防警察總部，仍舊在粉嶺分區辦公，設警司一人，其管轄區為粉嶺、上水、沙頭角、打鼓嶺、落馬洲等，故新界區的警政與警力，可稱健全。

食隔夜餸後 一家四口中毒

女童留醫餘洗胃出院

【本報訊】一位母親及其三子女，昨日中午食隔夜餸菜後中毒，嘔吐及腹瀉，至下午二時許往醫院求治，其中一名三歲女童中毒較重，須留院醫治，其餘三名經已出院。

中毒的婦人名張鴻敏，四十歲，天津人。大女王鳳娶，十五歲，次子王鳳祥，十歲，三女王鳳蓉，三歲，同住在德輔道西三四七號D座三樓。

據住於隔鄰三四九號六樓之同鄉友人表示：她們是因食了隔夜餸的凍黃魚及蝦仔後中毒的，這些魚蝦都是前日早上買來佐膳的，一共食了三餐，至昨日中午早飯後，首先是三女王鳳蓉發生嘔瀉，繼而已上學的大女及次子，亦因在校有嘔瀉情形，而由同學送回家，據說她兩姊弟曾由校方請醫生診治，醫生表示必須即將二人送往醫院，故由同學送回家。王鳳娶、鳳祥兩姊弟返家後，與幼妹鳳蓉仍然嘔吐腹瀉大作，其母張氏曾叫六樓友人之女代購藥同服食，但未及食藥，張氏亦隨之發生嘔瀉，其鄰居友人見狀，知事態嚴重，即偕的士送此四母子往瑪麗醫院急症救治，各人經洗胃後，三歲幼女中毒較重，要在該院留醫，至張氏及其大女次子，醫生說已無碍，可以回家，旋於下午六時許，又自僱的士返回家中。

雙十國慶 澳門僑胞回國觀光

【本報澳門訊】澳門自由人士，為慶祝雙十國慶大典，經分批組織團隊回國觀光。回國參加慶祝國父百週年誕辰紀念及出席華僑救國總會第三次會議的代表團，亦分別籌組中。

自由教師回國觀光團九人，由黃英華領隊，於上月底抵台。他們參加故副總統陳誠的喪禮後，並分別考察台灣教育事業及參觀各項建設。同台參加國慶及國父百週年誕辰的回國觀光團，將由僑領黃兆鳴等籌備。出席華僑救國聯合總會於本年十一月六日舉行第三次會，將由僑領鄭晴隆召集各代表會議，商討選派代表。

元洲街白晝械劫案 藉詞檢查電錶 三賊入屋搜劫

細綁屋中婦人掠去現款百餘元

【本報訊】三名劫匪以查電錶為藉口，入屋細綁屋主行劫，劫去現款一百一十元。劫案發生於昨日下午二時四十五分，事主為五十六歲婦人陳碧芳，住深水埗元洲街一四一號五樓A，是上址的業主，獨住頭房，另一房間則出租，被劫時房客外出，祇她一人在家。

據說：三名劫匪年約廿八至卅歲，於二時四十五分拍門，說用電太多，要查電錶，她開門後，即被其中一人衝入，把她雙手捉住，繼推她進房裡，其餘兩匪亦隨着進入，喝她不要張聲，然後從衣櫃裡搜出一條揹帶，將她反手細綁，繼用內衣及被單將她蓋住，再加細綁。兩名劫匪在細綁事主時，另一劫匪則用毛毯遮掩窗戶，事主被控制後，匪徒展開搜掠，事後點查，計祇失去現款一百一十元。

約十五分鐘後，事主陳碧芳發覺已沒有聲響，遂掙開蓋頭的被單，同時發現大門沒有關上，於是跑上六樓求救，由六樓住客解開綑綁，她到警署報案。

據事主陳碧芳稱：推她入房的劫匪，三日前曾拍門，自稱是樓下的人，因發覺電費太多要看她的電錶，當時沒有開門。

呂宋東部海面 熱帶風暴形成

【本報訊】靠菲呂宋海峽以東洋面的低氣壓，已醞釀形成一股威脅性的熱帶風暴，當地氣象台依序定名「雪麗」，正揚威直向台灣東北之琉球羣島閘進，動向如無變化，不致東來。

天文台午後發出有關報導稱：截至午間十二時前止，太平洋熱帶風暴「雪麗」，已閘距沖繩島之東南偏東約五百六十哩洋面，仍向西北移，時速約達十海里，直指琉球。

復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在太平洋風姐「雪麗」誕生下，由菲聚日南低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向西南伸展斜跨東海台北而西閘橫過華南沿岸，直達東京灣，越南亦在低氣壓籠罩中，迴旋環罩華中之反旋風廣泛擴張，速帶影響所及，致華南沿海間天色，倏忽陰晴，東部沿岸，大部份吹風力三至四級前後之東或東南風，間降局部驟雨，西部沿岸則吹南或東南偏南風，間降頗大驟雨或雷雨。

本港天文台午後展望：由於「低壓槽」徘徊盤踞，在未來廿四小時內，整個華南（本港在內）沿海岸地區，（包括）驟雨將漸趨頻繁。

保良局售旗 廿五日舉行

【本報訊】保良局本年度戶外售旗籌款，已定本月廿五日舉行，屆時分由各校男女學生義務担任勸售，有關籌備工作，進行至為積極。

該局主席陳超常、首總理方潤華、趙汝霖、總理李達民、劉世明、陳澤民、姚剛、鄭亮鈞、陳美芬、李振中、周濟雲、金碧菜、陳普芬、陳南沾、李少霖、李世明等，今日下午六時東遊新開界巡局參觀局內各部門，並聽取售旗工作情形，屆時將由主席陳超常、首總理方潤華、趙汝霖等分別詳細報導。

深水埗大南街 315至319號 近深水埗大街市

崇德樓

工程完成快將入伙 所餘無多欲購從速

特價九折優待 地點最旺 每層四伙

每伙獨立水錶 住宅房房多窗 由一萬餘元起 旺舖茶樓餐廳 深度六十餘尺 只售十餘萬元

洽購處 電話：876658 寫字樓：兆成置業有限公司 九龍太平道成德大廈七樓十號 電話：841177

福星 工廠大廈

大角咀福全街合桃街洋松街四面單邊

（減價） 又 （低息）

照原價減收 **725折** 每尺售價約三十餘元

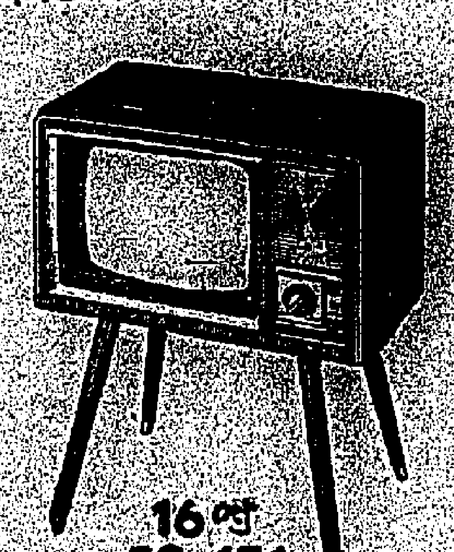
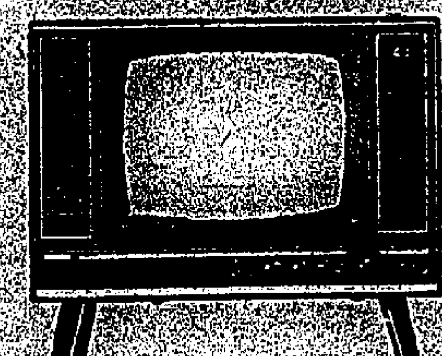
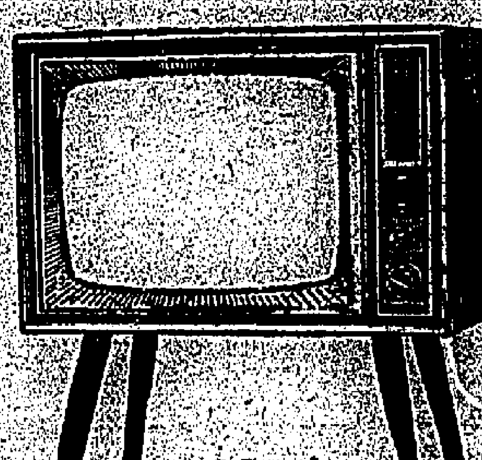
分期付款照月息 **七厘半**

準1966年6月入伙 逾期補回買方利息

工廠地王,150年期.
每層六單位由二千至萬四千尺.
每單位祇售七萬餘元.
巨型電梯四部上落方便.
車場貨倉俱備搬運省力.
四正通爽安放機器不耗底位.
交通方便招請工友容易.

永業 電話：223205 電話：503047

Sharp
SHARP
請選用唯一裝有：

太空電子管之
聲寶牌
（日本第一家電視機製造廠）
新型電視機
因為「聲寶牌」電視機採用偵察太空之最新科學儀器內所使用之太空電子管故最新度將臉態使全面清晰無比黑白分明非常穩定有如身歷其境.

16吋 TS-151

19吋 TC-1909 双喇叭

23吋 23R-L5
分期付款 月付四十八元
免費安裝及免費保養一年
購聲寶牌可獲回八十元
各無線電行均有代售
總代理：樂聲電器有限公司
德輔道中孝劍興銀行大廈1301-2室
電話：232893·239316

九龍土瓜灣道三七三號
紅棉工業大廈 分層出售 分期付款
快將入伙。仍售特價
洽購處：恒興建築公司
萬宜大廈叁式七室
電話：式三〇六八五 式二六式叁二

送月餅還需配鮮果，用鮮果做全禮更受歡迎！

時新鮮果公司

禮券 方便受禮者、自行選擇，省時間，十分設備，大元、十元、廿元、卅五元、四十元、五十元、一百元等七款。

特別介紹送全禮配禮箱生果品

品名	（原箱）	（半箱）
72/88庄 巨型金山橙	四十八元	廿四元
113/138庄 新奇士金山橙	四十四元	廿二元
163庄 新奇士金山橙	四十二元	廿一元
180/210庄 新奇士金山橙	三十九元	十九元半
紐西蘭地李紅萍	四十八元	廿四元
日本水晶梨	三十元	十五元
美國青桂	六十八元	
澳洲啤梨	五十四元	廿七元
澳洲巨型橙（木箱）	四十八元	廿四元

鮮果禮盒 分七元·十元·十四元·十八元·卅六元五種

總店：中環德輔道中九十九號 電話：四四五一八一至四
分店：旺角彌敦道六七九號 電話：八二八七〇二、八〇九一四二
（旺角分店營業時間每日上午九時半至深夜十二時） 八八〇七三九五
市區郊區各地。山頂、沙田、荃灣、觀塘、新蒲崗等地。 貨車經常行走，送貨迅速，代客送禮，服務週到。電話光顧，迅速送達。

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六五年度第七十五、七十六、七十七次賽狗，定於九月十日（星期五）、九月十一日（星期六），九月十二日（星期日）舉行，每晚十二場，共賽三十六場，下午八時鳴鐘售票，八時半開賽。入場券價由本週起略有加增（請看附表）。各種門券即日起請向新馬路澳門逸園賽狗總會購買，或於開賽日下午六時半起在賽狗場門口售票處購買。另備有本期賽狗秩序表每本壹元，一同發售，謹此通告。

席位	原券價	附加旅遊稅	新券價	附註
公衆席	壹元	五角	壹元五角	各附加稅均係遵照政府公鈔局規定辦理所得統歸政府收入謹此聲明
會員席	叁元	壹元	四元	
包廂	陸拾元	壹拾五元	柒拾五元	

澳門逸園賽狗有限公司謹啓
澳門電話：四四一三·四四一四
香港電話：二二四八一三·二三一二〇六
澳門逸園賽狗總會新馬路辦事處 電話：三四八六

澳門國際酒店謀殺案
失踪男子祝如堂昨突在本港出現
由其妻安排與警方接觸　探長呂樂親自押解澳門

杜炳榮　祝如堂

【本報訊】涉嫌與上月澳門國際酒店一宗謀殺案有關的一名男子祝如堂，昨晨自行到警署報案，本港警方接報後，於下午時間由港島區探長呂樂押解乘水翼船赴澳。

該謀殺案發生於上月廿三日，死者爲皇后大道中金殿理髮廳經理杜炳榮（四十七歲），於上月廿二日與一名祝如堂的男子入住澳門國際酒店，至廿三日的午間，酒店職員發現杜炳榮在房裏被人亂刀斬死，屍體用床氈包裹，與他同住的朋友祝如堂則告失踪。

案發後，港澳警方曾合力找尋祝如堂。在祝如堂失踪期間，澳門司法處曾接獲他已返回大陸消息，最近又獲報已從大陸回港，並準備與本港警方接觸。

港府新聞處證實此項消息稱：關於上月在澳門發生之謀殺案，今晨（七日）一名男子與警方接觸，並於下午自願離港赴澳。

【本報駐澳門記者長途電話】涉嫌與國際酒店謀殺案有關之男子祝如堂，昨下午四時卅分，在香港探長呂樂押解下乘路環號水翼船來澳。

澳門司法警察處長戈立荼及司法警察隊長羅列達親自到碼頭接收。

祝如堂之妻溫氏亦跟隨來澳，據說祝之與警方接觸，是由其妻安排的。祝如堂昨日穿米黃色西裝，膠鞋，架太陽眼鏡，上船時用報紙遮面。

各機關主管官員答市政議員詢問
長沙灣木廠船廠，將有資格遷入政府工廠大廈；大會堂的空氣調節機，証明有足夠能力

【本報訊】有關當局昨在市政局會議答覆民選議員質詢時指出：
㊀長沙灣區的木廠及船廠等工業，將有遷入政府工廠大廈資格。
㊁彌敦道的修路工程，不能再把工程時間縮短，如必須縮短時，只能將往日工作時間延長，但更影響市民健康。
㊂黃大仙新區適齡小學兒童，若無力繳納學費，可在附近官立及補助小學取得免費學額。
㊃高士威道陸軍部地段是否可供作擴展維多利亞公園之用，現尚未決定。
㊄在本港建設東方式公園以吸引外來遊客之事，市政事務署擬將於本年十一月至十二月間提出建議。
㊅在海灘、公園中，市民如有急需借用電話，市政事務署的自用電話可否利用。

有關機關首長答覆民選議員質詢如下：

大會堂管理委員會主席沙利士答李耀波議員關於大會堂餐廳空氣調節設備是否足夠問題稱：最近在大會堂餐廳所錄得之氣溫度數，證明目前的溫度，大致上和興建大會堂時原日所擬定的度數相符，並且仍然足夠應用。但是最近由餐室承辦商所設立的間隔，妨碍了空氣的分佈，因此現時正在進行改革。這項改革，將可以改善空氣的分佈情形。本人獲得工務司保証，該處空氣調節機的能力，足以應付這些改革的負荷。

徙置事務處長賈施雅答李耀波議員關於大角咀區鐵廠及木廠所發出的嘈雜聲響的投訴稱：環境衛生事務委員會於一九六三年建議清除該地區。因此，本局職員曾聯同警務處、徙置事務處、工務局及市政事務處的代表前往該區勘察。其後，爲了減小危及健康的因素起見，決定將該處的住宅清除。由於該區的工業經營不夠資格獲得徙置工廠大厦優先的分配（此等大厦已全部用來應付其他較爲急切的清除），因此，唯一可行的辦法，是繼續逐漸減少這個地區異常擠擁的情況，而在有需要時，才清除這些地盤以供公共用途。

問題所涉及的地區，已指定爲興建一間中學校舍及一個市場的地址，但現在仍未對這些計劃擬訂任何的發展建議。

建中國式花園

市區康樂建設委員會主席沙利士答李有璇議員關於東方式花園問題稱：市區康樂建設委員會於七月廿三日舉行會議時，曾獲得通知，說市政事務署將會研究傳統式中國花園的條件，以便提出建議的資料。市政事務署希望在十一月或十二月間提出初步建議，屆時市區康樂建設委員會將會對那些建議加以考慮。因此，在那個時間之前，顯然無法提供有關指定地點和落成日期的資料。

徙置事務處長賈施雅答李有璇議員關於長沙灣填海和清除該區內的木廠和船廠的問題稱：長沙灣的南部和西南部，現在進行填海。橫過該灣的防波堤的缺口，將於今年底封閉，但通往元洲街和長沙灣道海旁各船廠的小海道，將予以保持至那時爲止。該防波堤一經封閉，該灣其餘部份即進行填築。

在長沙灣區域內的住戶建築物，商店及小型工場，現經予以清除，其住客亦經徙置。清除這區內的工業，包括木廠和船廠等，將在今後六個月左右分期進行。任何工業機構有固定和獨立的工作地方在五十方呎至五千方呎而於甄別調查時期係在清除地區內經營中者，將有遷入政府工廠大廈的資格，但其中有若干須變更其行業。由於政府工廠樓宇的供求關係，不可能立即有這種地方來供給那些須要變更行業的人士，因此他們的名字將會列入一張輪候名單內。

市區康樂建設委員會主席沙利士答羅志職員關於公園、遊樂場和其他公共場所的按次收費電話的問題稱：由電話公司出資裝設和保養的按次收費公共電話，已經在附設於維多利亞公園泳池和九龍仔公園泳池的餐室，以及在所有多層停車場內裝設。市區大部份泳灘在距離不遠的地方，也裝有按次收費公共電話。

市政事務署並沒有發覺人們對泳灘、公園、或遊樂場的按次收費公共電話數目表示不滿而提出增設的要求，其理由可能是向裝有電話的商店和餐室免費借用電話是相當容易的。雖然如此，增設這種電話的需要仍有加以考慮，我希望貴議員向本署提供閣下認爲最適合市民需要的公共電話裝設地點。在許多泳灘、公園和遊樂場方面，市政事務署都有自用電話。在那些[illegible]裝有本署自用電話的地方，市民有急需要借用電話時，是不會被拒的。本署已通令屬下職員予以方便。但，如果規定要收費，這些費用當然照付。

彌敦道修路
泥塵影响衛生不大
如果延長每日工作時間　干擾居民睡眠更加嚴重

署理醫務衛生副總監韋路答葉錫恩議員關於彌敦道修理工程及其對附近一帶居民的衛生的影响的問題稱：無可否認，這些修路工程對於附近一帶的居民會引起一些身心方面的煩惱，特別是因爲工程須由上午七時施行至晚上十一時。不過，因修路工程而引起的泥塵和聲音，對於健康的影响，不致比本港各地所進行的建築工程所引起的影响爲多。如果把修路工程的時間縮短，當然可以減少對居民的不舒適的程度，不過，工務司告訴我，修路工程現正以最短的時間施行，因爲同時還有改裝及擴建現有的地底的各種設施，其中一些像安裝水管及大排水渠等等，是維持與改進本港衛生水平所必需的。本人明白可以縮短合約期間的唯一方法，是把工作時間再行延長。不過，這樣會嚴重干擾附近一帶居民的睡眠，因而會對人們的健康有明顯的影響。

救生艇裝發動機　未能證明有特效

市區康樂建設委員會主席沙利士答胡鴻烈議員，關於泳灘上的安全措施的問題稱：一般認爲，在救生艇裝上發動機的設備，是不會使到他們在大部份泳灘上能夠更有效地應付緊急事件的。對於每次發生的有關游泳意外事件的情況，均會加以審慎研究，看看能否對我們的救援措施加以任何改良，但並無事實証明裝有發動機的救生艇，曾於近年來使任何人獲得拯救。不過，閣下所提出的建議，將會按照每一泳灘的個別情形加以研究。

關於問題的第二部份，在市區的十二個泳灘中，有九個已用橙色的塑膠浮物作爲明顯的標誌，主要的目的是將船艇撥離。

士丹頓街垃圾問題已見改善

環境衛生事務委員會主席李有璇答胡鴻烈議員關於士丹頓街與中和里交界處的垃圾的問題稱：所指的地點是一個收集垃圾站，每天有一部收垃圾車收集垃圾兩次，一次是上午九時，另一次在下午二時。該站位於城市中的人烟稠密地方，也是很繁盛的小販販物之處。每天大約處理一〇一籮垃圾。管理人員經一再奉令不要讓垃圾在垃圾車抵達該處之前數分鐘便放在那裡，同時，又勸小販們自備載垃圾的東西，於該車抵埗時携往該站。我獲悉該處的情形現已比從前改善了。

柴灣大廈無電　可能入伙太快

徙置事務處長賈施雅答張有興議員關於柴灣新區第十三座大厦的電力供應的問題稱：關於問題的第一部份，這可能是因爲該座的入伙速度快過一般的情形，一月裡就有七百多家遷入。不過在八月底，電燈公司已經採取了一項加緊工作計劃，並且趕辦了逾期的申請。關於問題的第二部份，柴灣方面的延遲，除了因第十三座大厦入伙速度過快之外，並未有證據可以證明有其他的原因。關於問題的第三部份，對於徙置大厦的私人接駁電力的申請，也許還有加速辦理的方法，而本人正在與工務局及有關電燈公司洽商中。

港府及私人物業　化糞池按季檢查
發覺積垢即通知業主清理

署理副衛生醫務總監答羅志議員關於化糞池的使用和修理的問題稱：在政府和私人物業內的化糞池，由區衛生督察按季檢查。公廁則由潔淨督察檢查。在私人物業內的化糞池，積垢的情形和厚度是受注意的。如必要，即用書面通知業主需要清理，於業主付出指定費用之後即由市政事務署加以清理。

市政局主席祈德尊答馬超常議員關於採用一種可以代表市政局的徽章的問題稱：本人認爲這項建議合理而又實際。在閣下贊成之下，本人將轉請本局全體委員會考慮。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，天色晴朗，氣溫較昨日稍低。

昨日氣溫最高爲華氏表八九．八度（攝氏表三二．一度），最低爲華氏表八〇．二度（攝氏表二六．八度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿八度）。

高潮：上午八時零八分　下午十時四十分

低潮：凌晨一時四十分　下午三時四十七分

擴大維多利亞公園　港府尚未決定
但有意撥出高士威道南面土地　半數作康樂用途餘供其他發展

工務司鄺勵德答沙利士議員關於擴大維多利亞公園的問題稱：對於將維多利亞公園擴大，越過高士威道，以便將以前軍部的地段也包括在內一事，現尚未作出決定。在高士威道南面以前曾撥給皇家海軍使用的運動場地，現由教育司署管理。我並知道許多學校團體和會社也充分利用這個場地。介於這個場地和摩頓台間的空地，現時用來停放貨車、公共車輛和作爲臨時性的貨地方。在一九六四年二月四日會答覆一項詢問時的主席說：「各位議員都知道銅鑼灣有兩幅土地是由軍部佔有的。第一幅是與摩頓台爲鄰，有六英畝面積，最近才由陸軍交回；目前暫時主要用以停放貨車，將來打算加以出售。」這個情形在過去十八個月中並沒有改變。雖然本港許多地方需要更多的可供康樂用途的空地，但也真正需要空地作爲康樂以外的用途。在對高士威道南面土地的最後發展計劃作出決定之前，政府的意見認爲這幅土地目前正在物盡其用，大約有一半的面積作爲康樂性的用途，另一半則供其他用途。

政府目前正在檢討宏家遊樂場政策，並且不打算在新政策獲得通過之前干擾目前的安排。

漆咸道遊樂場花園　明年初可完成

工務司鄺勵德答沙利士議員關於漆咸道的新兒童遊樂場的問題稱：漆咸道的新兒童遊樂場及休憩花園，已於本年八月廿七日的工務小組委員會會議席上，提高至「甲類」工務計劃的等級。倘若這項提高等級的措施獲得立法局財政委員會批准，政府建築師希望在十月間招標，十一月底或十二月初批出合約，以便有關工程能於明年三月底或四月初全部完成。但本處要警告各位，這個時間表是非常緊凑，可能會發生非政府建築師及承建商所能控制的延誤。有關道路工程的合約經已批出，依照工程計劃，須於本年年底至明年一月底之間，發察承建商的工程進展，將現有的遊樂場及花園交出。我恐怕我不能保証現有的遊樂場及花園不會在新遊樂場可供應用之前封閉，道路工程不能爲這一原因而擱慢下來，但現有花園非至絕對需要時不會封閉，我可以保証將盡量設法盡快建成新的遊樂場及休憩花園。

土木工程處的道路組，政府屋宇建築及設計工程部與市政事務署之間將保持經常聯絡，確保市民在遊樂設備方面所蒙受的任何損失，將會減至最低程度。

觀塘康樂建設　正大規模進行

市政局主席祈德尊答沙利士議員關於觀塘方面的康樂建設的問題稱：觀塘中部的發展已經達到適宜於由本局進行提供各項頗有需要的康樂建設，而興建遊樂場、花園及憩息地帶的龐大計劃，亦已於不久前開始實施。關於問題的第二個部份，觀塘中部現時僅有小型休憩花園一個，但是附近的觀塘新區及廉價屋宇現時共有兒童遊樂場四個，籃球與排球場共十個，及小型足球場一個。關於問題的第三個部份，本署正在依照下開原則而擬訂計劃。在今後四個月內完成者有：另外兩個兒童遊樂場，另一個籃球場，另一個休憩花園，以供觀塘新區使用。在今後十二個月內完成者有：兩個兒童遊樂場，一個籃球場，及七個休憩花園，以供觀塘中區使用。在今後約兩年內完成者有：月華街遊樂場（面積五點四英畝），啓業街遊樂場（面積三點〇英畝），觀塘游泳池及遊樂場（面積十一點五英畝），及若干小規模計劃。同時又擬在今後十二個月內，安設大量路邊坐椅，推行廣泛的植樹計劃，提供若干花草裝飾，特別是在新商業中心的。

黃大仙新區失學兒童多　主要因社會與經濟關係
窮家子弟如欲讀書，教育司可替其在官校取得免費學額。

徙置事務處長賈施雅答張有興議員，關於黃大仙新區的小學教育的問題稱：張議員所提及的一份一千一百二十五名適齡兒童的名單，是由徙置事務處在一九六四年編製的，在一九六四年七月底止，在黃大仙新區有九……們的子女留在小學更久。還有一點，就是當家長準備送他們的子女入學時，他們的子女已經年齡過大，不能進入小學一年級，如果進入那些適合他們年齡的學班，又無法趕上課程。如果在來臨中的學期裡新區的學校還有空額的話，則本人將代表教育司使新區居民注意這種情形。如果負責當局把這種情形通知教育司，他會利用他的職務督那些有意使其適齡的子女入學而無力繳納學費的家長，在附近的官立及補助小學，爲他們的子女取得免費學額。

荃灣惠州同鄉會　籌祝雙十國慶

【本報訊】僑港惠州同鄉會荃灣分會第十一次理監事聯席會議，僉以今年雙十國慶大典，爲該會成立後首逢慶祝，決定隆重舉行慶祝。該會將在會所天台搭牌樓慶賀，是日七時在寶寶酒家歡讌，有關籌備事宜，由全體理監事負責辦理。

本港參加瑞士展覽會　代表團昨首途
目的縮小港瑞貿易差額

【本報訊】在港參加瑞士全國秋季展覽會代表團團長安子介昨乘瑞航班機離港赴瑞士。安氏臨行時在啓德機場發表聲明稱：在不斷尋求新市場的工作中，香港又再度前往海外展開瑞士方面之活動。他指出：香港瑞士兩地，多年以來，貿易關係早已存在。此次洛桑方面以盛大規模舉行一年一度之全國展覽會，本港荷蒙瑞士政府邀請參加，吾人至感愉快。安氏說：香港與瑞士多方面彼此相似。兩地工業對於精緻產品與機器配件之製造均特別專精。瑞士係歐洲之銀行業務中心，香港則係遠東之銀行業務中心。吾人相同之處頗多，故向瑞士介紹本港工業之情形，可使香港人士獲益甚鉅。他又說：瑞士向本港之輸出，多於由本港之輸入。此行並代表團之主要目的將爲縮小此種貿易上之差額。他表示，擬向瑞士人士介紹本港之文化與生活方式。爲實現此項目的起見，吾人採用富有東方色彩之荷花圖案與宮殿建築形式設計香港館之攤位，並將有若干令人驚奇之節目，使瑞士既能認識香港之產品，並能領略東方之情調。

五名中山青年　泗水抵澳

【本報澳門訊】五名中山青年於昨日凌晨泗水逃抵本澳，經獲救濟機構接待。

據難胞總會消息：由於中共炮艇巡邏緊密和月色明朗的影響，近週來由大陸逃來的人數大大減少，由本月一日至七日，逃亡抵澳而經往該會登記的共有十五人。

窩打老道口　巴士傷兩人

【本報訊】九龍窩打老道口近彌敦道，昨日下午一時卅分，巴士駛貼渠邊，撞傷兩名行人，傷者一名爲玉華，女性，廿七歲，住彌敦道四×號二樓；另一名樂嫦，女性，卅一歲，住福華街某號二樓。據悉：肇事巴士爲七號綫第四六四一號，當時由九龍塘駛出尖沙咀，當駛經窩打老道時，突有一輛私家車駛來，巴士司機爲了避免與該私家車相撞，急轉舵向渠邊避去，車頭沙板撞倒兩傷者。

拿破崙拔蘭地

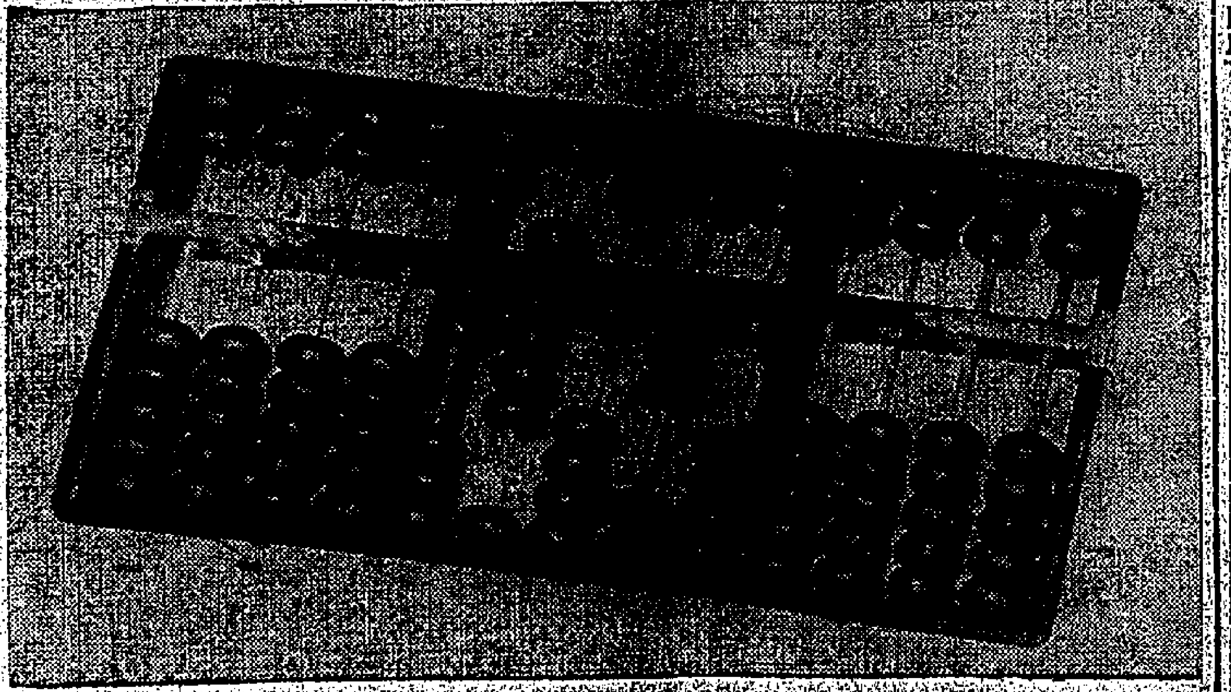
徐淡文書贈

「每樽送打火機壹個」

總代理：仁記洋行

電話：234161

閣下的儲蓄存款
既可獲得銀行的安全保障



...且可享受優厚的利息

閣下投資後有甚麼期望？當然是安全穩健而且有利可圖如果閣下想達到上述目的請將款項存入美國銀行將款項存入美國銀行既獲得最高的安全保障且可享受週息三厘的優厚利息閣下如急需款項時可以隨時提取應用不需款用時可以繼續賺取利息但上加息根據每日的存款餘額計算因此請將餘款存入美國銀行

美國銀行
（美國註冊有限公司）
香港分行：希爾頓酒店　電話：236181(10線)
九龍分行：彌敦道578-580號　電話：854021(3線)
世界最大的銀行

女佣人走了！

太太親自下厨作羹湯由於採用無比石油氣和美豐公司自動点火爐煮飯煮餸快捷便利輕鬆愉快。

無比石油氣
最理想家庭燃料！

常備兩罐用完一罐請即補充一罐常用常有！

Mobil　美豐有限公司　636311　十線轉接各部

氣弱　胃病

胃痛　胃脹　反胃　積滯　出血

老牌腸胃專科　周治平

四代特效驗方　立單保証斷根

外埠函告病狀配藥寄服一服見功。原日港館已取消，新遷上海街一三四號二樓李家園對面近佐敦道

在法庭內奪槍擊傷警員 兩大盜判監12年及15年

因罪行嚴重法官判加體罰各笞十籐

械劫美施金舖案第四被告入獄八年

【本報訊】經首宗械劫美麗華金舖案判決後，第一、四、五被告三人，昨晨解由高院刑庭，審訊第二宗械劫美施金舖案，及第三宗槍傷警員案。結果第二宗械劫美施金舖案三被告均認罪，官判首被告入獄十四年，第四被告入獄八年，第五被告入獄九年。

第三宗槍傷警員案，官判首被告入獄十五年，第五被告入獄十二年，另兩被告均須笞十籐。

各被告各罪所判刑期係同期執行，即首被告入獄共十五年，另笞十籐（按首宗械劫美麗華金舖入獄十二年，大宗入獄十四年，第三宗傷警案入獄十五年）。第四被告入獄共八年（首宗美麗華劫案，大宗美施劫案，俱是入獄八年）。第五被告共入獄共十二年（首宗美麗華劫案判入獄八年，大宗入獄九年，第三宗傷警案入獄十二年）。案由高院副按察司蘇維士審訊，第二宗控罪，指三名被告，即首被告陸毅，又名陳光，卅二歲，無職業，住黃大仙太平橋無門牌木屋。第四被告張耀，又名張森，廿二歲，無職業，住寫打老道華德大廈。第五被告潘啓光，又名光仔，卅二歲，無職業，住元朗瑞洲老圍無門牌木屋，於本年三月八日持手槍一枝，劍仔兩把，行劫土瓜灣美施金舖，劫去金飾一批，值港幣四萬五千三百六十一元一角。

被告均由甄灤輔聘施文大律師代表向法庭認罪，政府檢察官艾孟主控。

主控申述案情說：本年三月八日下午六時四十五分，三名大盜闖入九龍土瓜灣道三號地下美施金舖行劫，其中兩人持刀，一握手槍，在該劫中，一店中股東被刀傷左臂，另一伙伴手持槍之賊更向該股東將槍膛打開，示以槍內子彈，証明該槍是實彈，結果被劫去金鈪一五四隻，金鍊五十四條，金鈪四十六個，金戒指八十八隻，白金戒指十二隻，共值四萬五千三百六十一元一角。警察聞報馳至時，匪徒得手逃去後，警探辛先後將三被告拘獲，俱直認行劫案不諱，首被告在落案時，更認是策劃劫案之主持人，劫得金飾，經已在澳門者去將之花光。

第三宗控罪，指第一及第六被告：㈠於本年六月三日在南九龍裁判署內槍擊第二八四三號警員劉延文及第二七九九號警員于作仁，企圖謀殺。㈡同時同地，傷害劉延文及于作仁身體；第二項乃交替性控罪，兩被告祗認第二項傷人罪，控方予以接納。兩被告由施文大律師代辯，政府檢察官艾爾主控。

主控申述案情說：本年六月三日晨，兩被告偕同其他囚犯一同由域多利監獄解往南九龍裁判署，抵達該署押地牢拘留所，同行者還有同案其他四名被告，押解的警員乃命各被告蹈低，然後代為解去其手鐐，不料就在此時，兩被告同時發難搶奪警員佩槍，於是首被告與第二七九九號警員于作仁，第五被告與第二八四三號警員劉延文，雙雙發生糾纏，當時有人聽聞先後有數響槍聲，第二八四三號警員左胸中槍受傷，第二七九九號警員則被槍彈由左鼻穿入，由後腦出，結果牙齒被骨破碎，即由警送院救治，而兩被告亦卒為警制服。

主控說：是次兩警員中槍受傷，情形凶險，幸而逃過大難，可算是奇跡。法官在判處時非常震怒地說：一個犯人竟敢施用暴力來逃走，罪行極端嚴重，所以不得不加處體罰，乃判首被告入獄十五年，第五被告入獄十二年，另兩人均須各笞十籐。

法庭內奪槍傷警 越柙兩被告提訊

主控透露將移解地院審訊

【本報訊】曾一度轟動社會的南九龍裁判署奪槍傷警案各被告，雖均已先後解上高院定讞，但此案餘波未了，兩名于槍戰發生時一度越柙的囚犯被拘回後，昨被解上中央裁判署康士法庭，控以從合法拘留中逃脫罪名。

主控油麻地偵緝幫辦李福基向法庭請准將案押候四日，此案下次提堂時，控方可能將此案移送地方法院審訊。

被告等是：㈠黃生財，卅七歲，無職業，報住大埔九龍坑無門牌木屋；㈡陳明，卅五歲，無職業，報住鴻光街廿一號四樓。他們同被控于本年六月三日在南九龍裁判署于一個合法的拘留下逃脫，被告等當時是在二七九九號及二八四三號警員的合法看守下的。

清華校長 熊式一返港

【本報訊】清華書院校長熊式一博士，七月初應泰國琳親王及僑領之請遊歷講學，並展覽珍藏書畫文物，為清華書院建校籌募基金，赴會朝野人士逾數千人，工商界僑領多人並慷慨捐資，倡議於清華未來新校園興建一座「泰華館」，為東南亞華僑子弟就讀該校。熊氏以清華研究及大專部開學在即，於日昨搭國泰班機返港，接機者有，新任教務長水建彤，教授涂公逸，陳拯國及校友多人。

據悉：熊氏決增聘學術界碩彥專家，開設更多科目，充實各系課程，該校自今日起在界限街一五〇號新校舍辦理入學註冊，並定十四日正式上課。

女公子在美出閣 鄭何艾齡博士酒會招待親友

【本報訊】孔教大成中學校長鄭何艾齡博士，昨為其女公子家玉在美與丹勵嘉博士結婚舉行酒會招待在港親友，並由伊利沙伯醫院院長余文榮代向到會親友報告鄭小姐在美婚禮情形。酒會于昨日下午在半島漢口道雄雞大飯店舉行，到賀嘉賓有郭贊夫婦、何善衡夫婦、黃允畋夫婦、余文榮、何中中、陳九九、黃呈佑、鄧志强、陳靜濤、周有、林迺、黃國芳、何鴻毅夫婦、簡和祥、關卓然、梁廷玉、何鴻毅、何世昌、陳欣甫、陳乙明、張瑞齡、何鴻鑾、劉宗、宋國煊、何鴻卿、黃錫漢、何鴻宗、黃尚、黃錫權、盧展文、何婉彬、關耀光、曹澤泉、謝振有、梁端卿、黃港團、高欣向等暨教育界人士數百人。

第九期政府彩票 頭獎得主有糾紛

有人向高院申請暫緩發給獎金

【本報訊】本年度最後一期（即第九期）政府彩票，頭獎八二七四八二號，派彩八十八萬八千六百元，現又傳出官司。

據悉：一名建築商人曾偉雄，住九龍新蒲崗崇寧街九十四號地下，經延聘潤泰律師向高院民事處提出控訴，要求法庭頒下禁制令，將該獎金暫緩發給。

此案聞已定今日在高院由法官在內庭研訊。

據有關方面得悉：申訴人要求對於該頭獎彩金他應佔有一半，但在星期一日，即有另一姓黃的男子，持該頭獎彩票前往馬會領取彩款。

讀者意見

廢除笞刑見仁見智 人道縱惡孰輕孰重

兩位讀者各有不同見解

讀者意見版編輯先生公鑒：近日各社會人士對廢除笞刑與否多所論述，於人道立場而言，笞刑實有廢除之必要。吾人對青年犯罪者應有寬恕之心，何況，笞刑無疑乃是一種落後又較殘酷之刑罰，比之於中國封建時代拒打屁股的刑罰無異。以吾之愚見，應即廢除笞刑，以別法而代之，今述其原因如下：

㈠笞刑雖是使其肉體痛苦之懲戒，此乃一時痛苦之懲戒，然而，罪犯可能因受痛苦而含恨在心，致放報復則，以達其報復之心理，使其變為更狂妄，更無忌憚，其心理上認為，既然一次之笞刑可抵受，兩次又有何妨？「治亂世，用重刑」，這不過是古代之治亂措施，而當今之世，時代背景與環境，已有極大之改變，故正懲戒青年罪犯，應以人道來感化他，使其內心自疚，覺悟前非，以致改過自新，這遠比使用肉體痛苦之懲戒，使其改過自新更有效得多。

㈡教育當局對學生之體罰早已廢除，何況，笞刑比學校之體罰更厲害，須知青年之犯案，其罪並非完全其本人所應負起，蓋其犯罪之背景，教育不健全，父母疏於管教，黑人物之慫恿，不良社會之風氣所影響等等均有深良關係，故只要犯罪青年獨力受罰，是不公平的。

㈢笞刑懲戒之後果，時至今日，對敢放與減少罪犯之作用，並沒有很顯見之收效，反之，青年之罪行，與日俱增，無地無之，無日無之。

吾希望當局加大量設立教養所，俾以青年罪犯得有接受道德教育及技能之訓練，以完成其變循的人格，變成完滿之青年！

忠誠讀者黃鴻澤 八月廿三日

編輯先生：頃閱貴報今日（八月二十三日）關於笞刑之特寫，謹隨有贊成廢除之意，本人強烈反對廢除。

我是人道主義的擁護者，但我認為笞刑并沒有違反人道立場。因為在施行笞刑時，有醫生在旁侍候，且能分期受刑，目的祇是給他們一點痛楚而已。這是他們應得的懲罰，如果與他們所犯的罪比較起來，實在是微乎其微。

現在，飛禍為患本港之猖狂程度，已人所共知，要消滅飛禍，空口談談是沒有用的，必須採取嚴厲手段，以儆效尤。每天報上，多少善良市民為阿飛所害，而不我於報者，又不知要有多少呢？阿飛行為之卑部，手段之狼毒，已是失去人性而變為禽獸，這些披着人皮的獸類發起來所做成之禍害，實比瘋狗猶甚年等更為可怕，他們令守法善良市民終身受着痛苦與折磨，而區區給他們十數下笞刑算得是什麼？這種「人」，不見棺材不流淚，不給他們一點「切膚之痛」，他們是不知道別人所受的痛苦是如何的。

有些人認為把阿飛放進懲化院，教以技能，但這祗是一種理想而已，不如給他們以警惕，使以後不敢以身試法，而過着正常的生活。要學技能，不一定要進感化院的。如果笞刑也要廢止，就如某阿飛被人砍殺名鑄減刑，而各社會名流賢達競為他聯名請願減刑，難道便是「人道」？試想笞刑在時，已無法無天，笞刑一廢，還得了麼？為著市民幸福安寧，我強烈反對廢除笞刑。

讀者一市民敬上 八月廿三日

宣道英文中學 明日行開學禮

【本報訊】本年度開辦之基督教宣道英文中學，因新校舍尚未全部完成，校方不欲荒廢各生學業，先暫在九龍塘宣道小學在每天下午上課，並定明日開學，下午三時半在九龍塘宣道會聖堂舉行開學典禮，屆時該校監督徐澤林、校董李頌祥、葉紹蔭、郭佩璋、朱儷宗，校長梁浩然出席主持，全體員生八百餘衆，以該聖堂內座位有限，未柬請家長參加。

大會堂今日節目

京劇	音樂廳	下午八時
英語話劇	劇院	下午八時卅分
香港出土古物展覽	博物館	上午十時至下午六時
亨利穆爾雕刻與素描圖片展覽	藝術館	同右
第二屆香港學校科學展覽會	高座展覽廳	上午十時至下午七時
香港畫品展覽	高座三樓展覽廳	上午十時至下午六時
傢俱與裝飾展覽	低座展覽廳	上午十時半至下午六時半
圖書館開放		上午十時至下午六時
電影欣賞	北演講室	下午二時至四時
香港聯合國協會	同右	下午五時至七時
文化課程	南演講室	同右
美容課程	大會議室	下午六時至八時

福榮街賭檔命案 陪審員以五比二 裁定誤殺罪成立

官判被告入獄六年

【本報訊】深水埔福榮街後巷賭檔命案，至昨日審訊終結，被控謀殺罪的被告男子鐘劍雄，陪審員以五比二人數裁定其謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，主審法官副按察司貝理斯判被告入獄六年。

被告男子鐘劍雄，又名蝦頭，苦力，居無定所。被控於本年五月廿八日，在九龍地區謀殺男子梁佳（四十歲）。被告由陳彼得聘烈顯倫大律師辯護，否認控罪，政府檢察官羅夫金斯主控，陪審員由六男一女組成。在上午十時四十分，法官綜述案情完畢，陪審員退庭商議，至下午十二時半始出庭回報裁定如上。

零一七海空諜戰 東城倫敦仙樂 今晚優先獻映

【本報訊】東城、倫敦、仙樂三院聯合映的首片「零一七海空諜戰」，定今晚九時三十分優先獻演。

據稱：「零一七」片是一部占邦式的間諜打鬥電影，然而它加插了好些新奇的科學武器。該片故事是描寫美蘇兩國間諜對氫彈秘密展開神出鬼沒的諜戰，劇情曲折刺激。

主角「零一七」由美俊巨星李察哈臣扭演，他拳腳如鐵，虎背熊腰，由美國打到巴黎，終而闖入德國，身入虎穴，與對方展開生死戰。

本片中所穿插之科學殺人武器，有烟斗噴毒針，甚至藥丸內有一具發報機，一吞入肚，發報機可發出求救訊號。還有專用開啓鋼鎖的電針墨水筆，犀利無比，實為其他諜片中所未見。

被控刺傷鄭棣池案 駱熾樑上訴高院

代表大律師韋文南提出兩點理由 謂無充份証供証明被告蓄意傷人

【本報訊】騎師鄭棣池被刺傷案，被判入獄廿一個月的被告男子駱熾樑，昨因不服所判，向高院提出上訴，高院聆訊昨未完畢，今晨續審。

代表被告上訴之大律師韋文南，首先提出兩點上訴理由，認為：㈠原審法官並沒有根據案情輕重而判處；㈡全沒有充份証供証明被告傷害原告身體。上訴大律師再詳具四點理由，指出原審法官㈠不應堅持要聆取沒有經過正式警誡而指是上訴人所作供詞；㈡沒有研究原告鄭棣池及其友傳翠華作供時的態度及兩人身傷；㈢不應單獨祗接納原告証供，事實上在上訴人方面，是沒有顯著理由要刺傷原告；㈣因此上訴人是否果犯有蓄意及非法傷害原告，証供方面有疑點。此案昨整日上午由上訴大律師向庭陳述其上訴理由，仍未完畢，官諭押候今晨續訊。

上訴人男子駱熾樑，卅一歲，惠陽人，報稱商行職員，住九龍彌敦道五八〇號G座六樓。曾在銅鑼灣裁判署被控於本年五月二十日，在北角民生街廿五號金鳳大廈七樓傷害鄭棣池身體。至七月十九日審訊結果，主審法官奧千納判被告罪名成立，入獄廿一個月。被告乃由何新樑律師轉聘韋文南大律師上訴，案由副按察司麥菲聆訊，控方由政府檢察官艾迪遜出庭。

邱衍達 畢殯榮哀

【本報訊】華僑日報記者邱衍達，前日上午十時，在寓所逝世，遺體移九龍殯儀館治喪，昨日下午二時半大殮，隨即舉殯，安葬和合石墳場。

邱衍達從事新聞工作三十餘年，對社會服務頗多貢獻，昨日舉殯，各方致送輓聯花圈致祭者，包括官紳人士暨團體同寅、各社團首長、新聞同業等數百人，備極哀榮，計有華民政務司署官員、立法局議員。

上週廿四人死於傳染病

肺病新症二百七十宗

【本報訊】根據昨發表之官方衛生數字：截至上月廿八日為止之一週內，死於傳染病者有廿四人，上一週則為廿三人。

上週廿四人中，死於肺病者二十人，死於痢疾（桿狀菌）二人，死於小兒痲痺症及白喉者各一人。

同期內，呈報肺病者共二百七十宗，由本年初起計，共有六千四百六十三宗。

該週內呈報其他傳染病如后：腸熱十六宗，痢疾（桿狀菌）十七宗，痲疹三宗，痲瘋一宗，百日咳七宗，眼炎九宗，水痘一宗，阿米巴症三宗，小兒痲痺症六宗，白喉十一宗，瘧疾五宗，痢疾（未指明種類）一宗，及猩紅熱一宗。

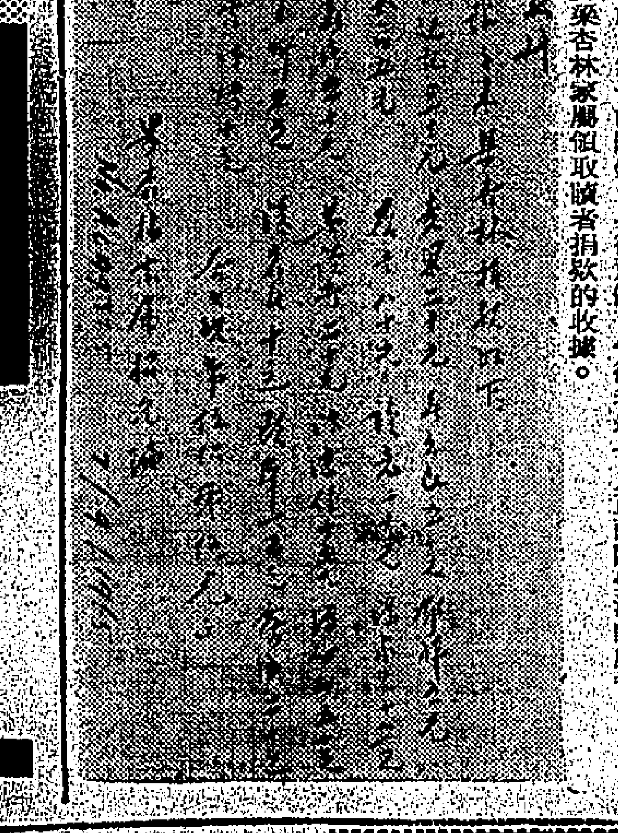
同期內，全港註冊出生人數共有二千零二十二人，計港島五百二十二人，九龍一千一百三十七人及新界三百六十三人。

因各種原因而死亡者有三百二十三人，計港島一百人，九龍一百九十三人及新界三十人。

梁杏林遺屬領取 讀者第二批捐款

本報讀者捐助梁杏林遺屬的第二批捐款五百零五元正，昨已交由梁氏家屬招允佩女士領取，她再一次對各界人士的仗義幫助，表示萬分感激。

按：死者梁杏林，為蒸餾水送貨工人，上月十六日下午五時，隨貨車從蒸餾水，途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事受傷，送院後不治斃命。死者住灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲老母及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，身後蕭條，今後老幼七人正面臨生活的威脅。



附圖為梁杏林家屬領取讀者捐款的收據。

華松仙館 祝黃大仙誕

【本報訊】九龍旺角砵蘭街三三六至三三八號八樓華松仙館總理鄧忠利、王康炳、林筒恩、黃福鴻、關華、蕭植勳、卓及同人等，以本月十八日（農曆八月廿三日）為赤松黃大仙師千秋寶誕，是日舉行慶祝，晚間由七時至十時，備設筵席款宴同門道侶。

紅磡徙置屋 陌生男子 跳樓斃命

【本報訊】一名身世不明的男子，昨上午在紅磡大環山徙置大廈跳樓斃命，屍體倒在A座渠邊。警方在現場查勘時，死者，該處居民均不認識，發現死者遺下皮鞋一對及身份證一張，疑死者是從外處跑往該徙廈跳樓自殺的。

死者遺下身份證名蔡文清，卅七歲，其屍體已轉送殮房候領。

ITT供應雙子星座 最新穎漂浮電話設備

【本報訊】國際電話電訊公司透露：該公司最近為雙子星座太空艙特別設計了一套新穎電話設備，可供太空人重返地球在海面上可與蛙人通話，此係美國國家太空局首次採用。

是項最新電話設備，乃由支加哥之ITT凱樂電訊公司所承製。經試用後，一致認為滿意。是項電話綫路係由蛙人俟太空艙登陸後裝置，電話器材份量極輕，可浮在水面上。同時該器材由於密封并以薄橡皮，故雖在卅三尺海水深度壓力下，可以不受侵蝕。電話器以橙黃色，故觸目而易見。

據悉：該電話係由塑膠板所製，連同綫路僅十四磅，電池掉換甚易。其最大特點為話音清晰，雖在直升機隆隆聲中可以不受干擾。

羅香林講師真除 港大中文系主任

【本報訊】香港大學頃日聘任中文系講師羅香林為中文系主任，以補林仰山教授之缺。林仰山早已于一九六三年離港，中文系主任職務，已由羅香林講師代理。由於羅氏之陞任，中文系又餘下高級講師及一助教之空缺。

十八世紀的瓷缸

政府諮詢指導處 黃大仙設服務車

定下星期一開始服務

【本報訊】政府諮詢指導處流動服務處，將於下星期一在黃大仙區服務，以方便該區及其附近之九龍東北部地區之居民。

此一流動服務車，將爲諮詢指導處辦理此類服務之創舉。該服務處將設在一車上，該車將停在近龍翔道之黃大仙新區號「S」座地下黃大仙街坊福利會之處。黃大仙街坊福利會主席葉焜，將於是日上午十一時爲該服務處主持開幕。

該服務處將具有各種諮詢資料，表格，小冊子，並可答覆有關政府多種規則及手續之詢問。

該處除星期日及公眾假期外，週日辦公時間由上午九時卅分起至下午四時卅分止。星期六則由上午九時卅分起至下午十二時卅分止。該流動服務處初將在黃大仙工作一個月，作爲試辦性質，藉以觀察大衆之反應如何。

政府諮詢指導處處長鄭耀基昨宣稱：該處與香港廣播電台中文台共同辦理之空中問答節目，自下週起每週廣播五次，即由下星期一至星期五，每日上午八時十五分廣播。目前每週祇於星期一下午八時卅分廣播一次。

此項決定係用以應付聽衆對該項節目而提出詢問者之人數增加，藉此節目係爲未克前往諮詢處而欲由電台獲得答覆之人士之方便而設者。

博愛醫院今夕義演

區歲樂署長頒錦旗 備車接送元朗坊衆觀劇

【本報訊】新界博愛醫院爲籌募當年慈善醫藥經費，定於今日下午七時半在九龍普慶戲院義演粵劇，由羅劍郎劇團演出「醉郎」、「幻覺離恨天」、「碧血丹心」三齣名劇。新界民政署長區歲樂担任大會贊助人，將於今晚蒞臨主持頒贈錦旗。該院主席鄧英奇、副主席梁省三、陳張丹、馬紹章、梁哲若、總理陳日新、鄧堂鑑、歐炳昭、黎錦源、伍偉森、羅月明、楊少初、鄧英來、趙不彌、陳錦坤、古道誠、張大榮、周立根、羅其銘、林渭和、黃栢榮、廖潤琛、僑民、陳潮浩、尹甘詠、周演等，屆時將親接待嘉賓。

該院義演出各種名劇，今日上午十時繼續全日在普慶票房辦理，票價分七元、四元、二元、一元，亦於今日在票房門沽。

該院爲利便元朗坊衆觀劇，特備專車於今晚散場後全部接送返元朗，屆時可憑票乘搭。

譚氏宗親會宴賀

譚述渠伉儷榮膺英針灸學會會員

【本報訊】香港譚氏宗親會，以永遠榮譽會長譚述渠醫師及夫人譚邱昭華女士，榮膺英國針灸學會榮譽會員，特於前日在譚氏宗親大廈四樓會所，歡讌致賀。到會者百數十人，席間由主席譚偉致詞，報告本會永遠榮譽會長譚述渠先生暨夫人譚邱昭華女士，近獲英國針灸學會榮譽會員，由該會會長及註冊主任簽發証書二張，由倫敦寄來，並在証書內敘明：該會考試及行政委員會，承認譚述渠先生及譚邱昭華女士，對於針灸理論與實施，有特殊貢獻，特通過爲針灸學會榮譽會員。兩位以中醫而獲此國際殊榮，實屬難得，至可欣賀。譚述渠先生既術有專長，功深濟世，尤熱心社會公益，本會獲其鼎力至多，是以推爲永遠榮譽會長。現本會同人謹設薄酌，藉肆祝賀。祝其百尺竿頭，更進一步，多爲國家及宗族增光。其後由譚述渠致詞答謝，略多謙遜，願將所學，貢獻於社會人群。席終交錯，盡歡而散。

灣仔街坊會

今特別大會

【本報訊】灣仔街坊福利會歷年興辦慈善醫療教育事業，甚著成績，自成立註冊有限公司制度後，各項組織更趨健全，須鑑于原有章程若干部份待改進，以適應實際效用起見，擬予修訂。該會定今日中午十二時在英京酒家五樓召開會員特別大會。會長何耀光、理監事長李運源、高福申已分函全體會員依時出席參加，會中並備茶點招待。

介紹汪西三學生演奏會

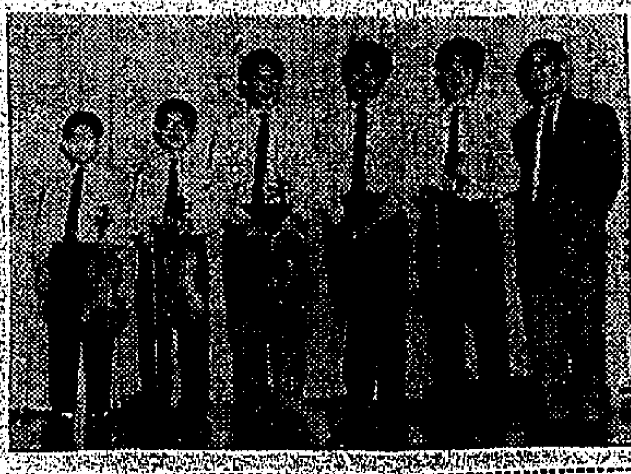
周約翰

從各項音樂活動的情形來看，本港的音樂教育，無疑是在不斷的增長着，當然，對於關心本港文化和教育的人士，這是值得欣喜的。

事實上，就是在普通的學校裏，不論音樂是否受到應有的注意，而純是在青年學生的思想感情中產生很大的作用。因此，不少著名的學校除了有規律的組織，選動學生在課餘時間學習音樂，他們參加學校際的音樂比賽，一般都有相當的水平，其中不少有音樂天賦的學生，所以優秀的音樂教師頗有桃李滿門之盛，這並非偶然的，因爲除了學生本身的努力，教師的學術修養和教學態度也是決定性的因素。筆者以爲那些比較有成就的教師應當不時舉行學生演奏會的，因爲這不但可以增進學生公開演出的經驗，而在教育的意義上還有觀摩交流的作用。雖然，在本港來舉辦學生音樂會是一樁並不簡單的事，據筆者所知，小提琴家汪西三先生曾於一九六三年舉辦過學生演奏會，也就是本港首次的小提琴學生演奏會，汪先生在那次所付出的精神和各項用費是不小的，以一位教育工作者來說，這是難得而有意義的事情。

本月十七日汪西三先生又在大會堂劇院舉行第二次學生演奏會，據他向筆者透露，其中有廿四人演出節目所化精神最多，而且在演奏方面，因爲學生演奏會主要的意義，除了增加學生登台演奏的實際經驗，也應當是他們最近的成就表現。例如他的兩位學生郭志雄和何志平，前者以演奏快速度樂曲見長，後者則表現緩慢抒情的樂曲較爲穩當。但是，汪先生爲了要使他們獲得均衡的發展，特別爲這次演奏會指導他們演奏以前並非特長那一類樂曲，來加強學習不夠的地方。這種用心，實在是一位有長遠的教學計劃的導師所應有的。

當然，對於出色的教學成果令人敬佩的，因爲這要有深厚的造詣和對音樂教育工作的熱誠態度。汪先生以前在上海曾任音樂院小提琴教師，現在又任教於前成立的香港音專學院。他在本港幾年間已經造就不少人材，例如被英國皇家音樂學院錄取的何志平和郭志雄就是由他一手教導的，其他如方浩、高宗葆、寧國銘等都能獲得音樂節小提琴各組的冠軍。現在，這一群朝氣勃勃的學生當有更進步更熟練的表現了。因此，筆者覺得這個音樂會是值得向愛好音樂和關心教育的人士介紹一下的。



圖爲汪西三（右）與各組冠軍合照。

小提琴名教師汪西三

定期舉行學生演奏會

【本報訊】本港著名小提琴教師汪西三爲增進學生登台演出的實際經驗，並向社會人士介紹學術性的教學成績，以供音樂教育上之觀摩，定本月十七日晚上八時半在大會堂劇院舉行第二次學生演奏會。

節目有廿四人弦樂合奏柴可夫斯基的「如歌行板」、勃拉姆斯的「匈牙利舞曲第六號」、十二人弦樂組合奏維瓦爾第的「春」、「冬」協奏曲、三人齊奏巴克拉諾娃的「小奏鳴曲」、獨奏有貝多芬的「第八奏鳴曲」、莫扎特的「G大調協奏曲」、布魯赫的「G小調協奏曲」、德伏扎克的「G大調奏鳴曲」、克萊斯勒的「愛之歡樂」、沙拉薩蒂的「西班牙舞曲」等音樂名作。獨奏者均爲歷屆校際音樂節冠軍，如：何志平（本年度高級組協奏曲、奏鳴曲、高級二重奏）、方浩（本屆高級組、高級二重奏）、高宗慧（六四年奏鳴曲）、郭志雄（六四年高級二重奏、六三年中級組）。

汪西三曾在上海担任音樂學院小提琴教師及上海交響樂團演奏家，來港後担任拔萃男校樂隊指揮及新成立的香港音樂院教席。

大會堂圖書館

週五下午開放

【本報訊】大會堂經理宣稱：後日爲公衆假期，大會堂博物及美術館將於該日下午一時開放至下午六時止，上午停止辦公。大會堂圖書館及設於冠華園之九龍圖書館則由下午一時開放至下午五時止。

研究管理問題專家

奧衛克中校抵港

今舉行科管演講

【本報訊】倫敦管理顧問機構奧衛克阿爾歐公司董事長奧衛克中校昨晚由澳洲抵港，將主持由今晚開始的「綜合管理」課程的最初兩日演講。奧衛克中校係研究管理問題專家，曾在英國教育委員會、英國科學管理協會、英國機械工程學會、皇家藝術學會以及皇家公共管理學院協會各機構擔任首長及委員等職。

香港對奧衛克中校並不陌生，香港科學管理協會在四年前成立時，奧衛克中校曾在開幕典禮中發表演講。

由今日下午五時四十五分開始，奧衛克中校將在香港科學管理協會講堂對若干高級管理人員發表其最初兩次演講，主題爲「何謂管理」與「組織之原理與應用」，並將於返倫敦前，在星期四日上午，就「個人與團體」一題再發表兩次演講。

上述課程係由奧衛克阿爾歐公司負責主持，其他大部份課程，將繼續舉行至十月五日爲止，由該公司代表伊爾斯、古倫、與柯洛克主講及領導各項討論。

六位署名之本港財政、管理及工業專家亦將主持演講。該六位專家係美國國民收銀機公司經理戴文波、FIDELITY INSPECTION ON SERVICE之股東甘德爾、崇佳實業有限公司協理李福全、滙豐銀行副經理奧利方、皇家陸軍軍械兵團准金斯上尉與亞細亞火油有限公司人事部經理余季泰。此項課程因名額有限，報名參加之高級管理人員早已滿額。

因犯越獄被擒

因被囚芝麻灣妻子探監不便

法官判處加刑三個月後 着福利組協助被告家人

【本報訊】一名服刑離島芝麻灣監獄的囚犯，以妻子探監不便而冒險越獄逃亡，結果在兩天後被截回。昨日解銅鑼灣裁判署柯布來裁判司受審，被判加刑三個月。但法官亦關懷其家庭情況，着社會福利組盡可能予以協助。

被告男子馮根，二十七歲，中山人，住鑽石山士街，被控於本月三日，身爲芝麻灣監獄囚犯，在服刑期內越獄。

主控指出：被告於今年七月廿八日由法庭以「爆竊」及「午夜入屋盜竊」案罪名判入獄共二十一個月，後轉送芝麻灣監獄服刑。該處是一個不設防監獄。本月三日，被告被分派與一隊大約一百名囚犯之赴往望台山散設置話線，到下午收隊時，監督人點名時，發覺被告失踪。當日獄警曾在附近山頭展開搜索，但無結果，乃向警方報案。其後，監獄部一位高級官員據報消息，在芝麻灣坑田村尋獲被告，并通知警方將之逮捕。

被告在法庭上說，表示因念妻子及兄弟生活，故越獄，同時又謂：芝麻灣距離市區太遠，其妻探監不便，要求改囚赤柱監獄。

法官聆訊後，乃判被告入獄三個月，與原有刑期分期執行。法官并通知社會福利組官員，對被告人家庭情況調查，盡可能對其家人予以協助。

方便市民登山賞月

中秋夜巴士纜車加班

【本報訊】中華巴士公司及纜車公司，爲方便市民於中秋佳節前往太平山頂賞月，將分別增加特別班車行走。

中區至山頂的第十五號巴士車輛，當日由下午五時起增加班次，如遇搭客擁擠時，則增開特別班車行走。山頂纜車，亦開行特別快班車，爲減少搭客久候起見，客滿即開。

中秋節日 停止派信

【本報訊】郵政司署宣稱：後日爲公衆假期，該日不派送郵件，各郵局亦全部休息。

逾百學生 專機飛英

【本報訊】香港有史以來第一次創辦由港前往倫敦最大規模的學生專機，昨日下午七時正啟程，飛經孟買、伊士坦堡及羅馬等地前往倫敦。

該班學生專機，由海外留學服務社主辦，乘搭該機學生（會員）有一百零六人，並有兩名具有豐富旅行經驗的領隊陪同前往，沿途照料學生。該專機將在羅馬逗留五小時，海外留學服務社特在羅馬安排一個遊覽參觀節目，使學生在羅馬各名勝古蹟地方盡情遊覽參觀。香港駐倫敦的學生顧問辦事處及英國文化委員會代表，屆時均派出代表在倫敦機場迎接此班學生專機，照顧學生抵埗後一切事宜。

海外留學服務社學生專機赴英前在機場留影。

尚有港聞刊在第十頁

新纜車總站 下月初啓用

【本報訊】纜車公司改建花園道總站工程，其中的一座多層大廈經已入伙，至于纜車站內的裝修，仍有一部份未妥，故新總站預料于下月初旬方能正式啓用。該公司發言人稱：大廈連同纜車總站，費資四百五十萬元，大廈早已入伙，至于纜車總站則要裝設機械等工程，需時較多。當該總站興建期中，特在接近兵房方面建築一個臨時車站。

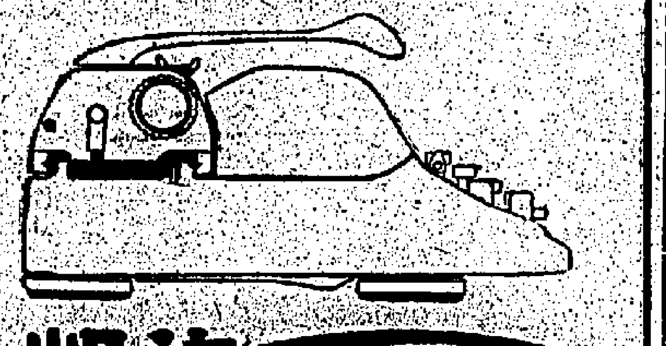
潮州公學 開學典禮

【本報訊】九龍洗衣街潮州公學，本年度上學期於前日開學，是日中小學開學典禮由中小學部主任鄭守仁、潘殷分別主持，分別介紹新教師與學生相見及報告有關校務措施。該校本學期中小學除增聘教師外，並增添購醫療器設備，教學方面則着重提高教育訓練，加强秩序管理，培養良好校風，及增加課外活動。

營業車司機工會 新職員就職禮

【本報訊】香港營業車司機工會，前晚在灣仔柯布連道晉利大廈五樓A座該會所內舉行第十六屆理監事暨職員就職典禮，首由理事長黃錦泉致開會詞，馮游潮監誓，禮成後在頤園酒家舉行聯歡晚會。茲將該會新職員名單列下：理事長黃錦泉，副吳恩達，監事長江文，副馮炳林，秘書羅耀輝，財務主任黎浩，副譚錫，組織主任葉耀章，副陳彬，宣傳主任劉振洪，副吳森，福利主任梁波，副曾潤華，交際主任麥少榮，副余光漢，調查主任吳堯，副彭東培，康樂主任甘彬，副周威，庶務主任陳耀，副徐寬，審查主任黃漢，副黃灝，候補理事溫勤，麥祿，周正機，候補監事張奇，稽核主任杜志毅，副林華如。

刊登廣告 電話七三〇七〇八



凱旋 TRIUMPH

一個精益求精的選擇

凱旋牌打字機設計精巧經久耐用式樣流線型輕快似流水

太平洋行供應詳細說明並爲閣下長期服務

GILMAN & CO. LTD. 太平洋行文具儀器部經理處 電話：七三二二〇二

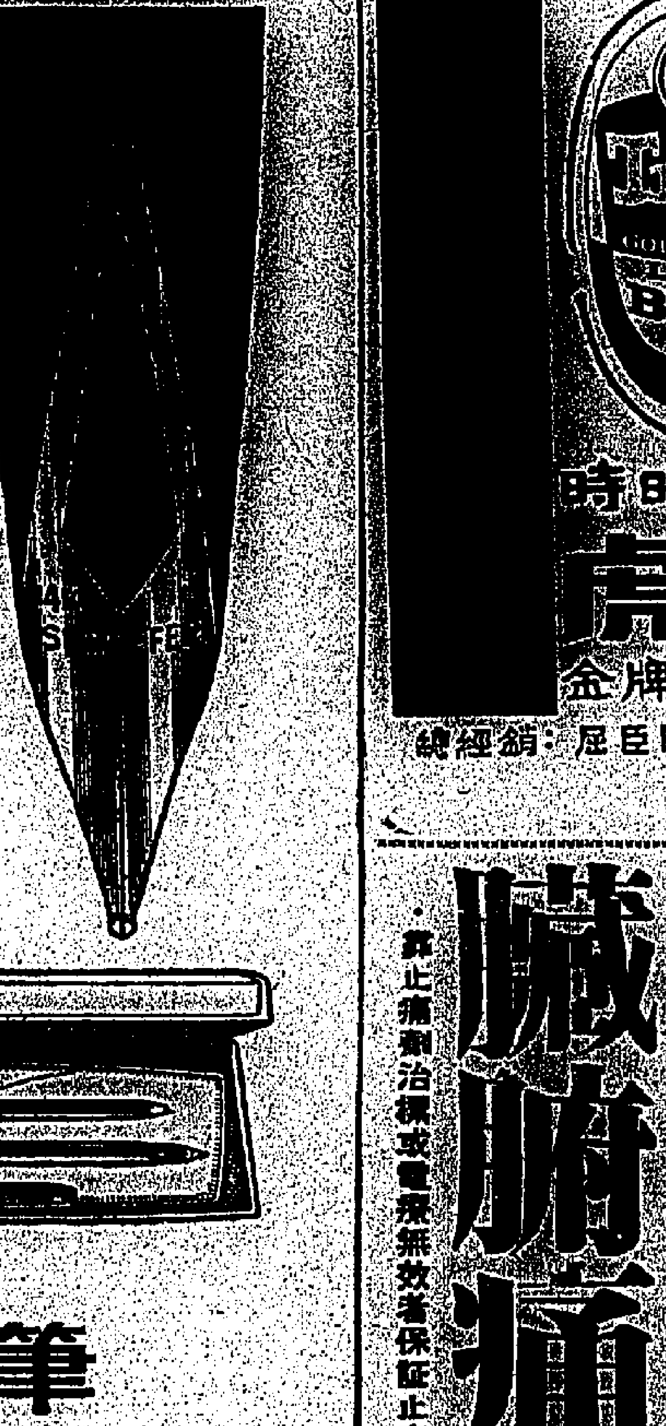
SHEAFFER your assurance of the best

犀飛利

皇帝8型男裝筆

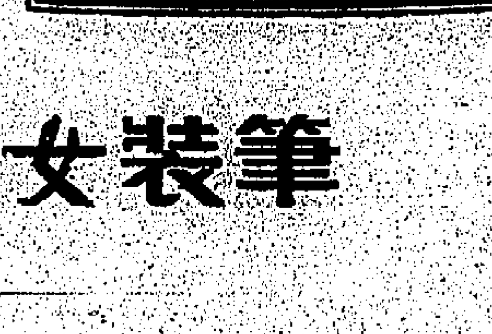
文房之寶・名筆之冠

三大特色・譽滿全球



1. 14K真金筆咀精工鑲入筆管別創風格美觀耐用無與倫比。
2. 筆套密不透氣筆咀經常保持潤濕隨時可供書寫。
3. 筆鋏設計精巧穩夾衣袋保無失落之虞。

尚有許多優點用過方知其妙備有粗幼兩種筆嘴以供選擇。

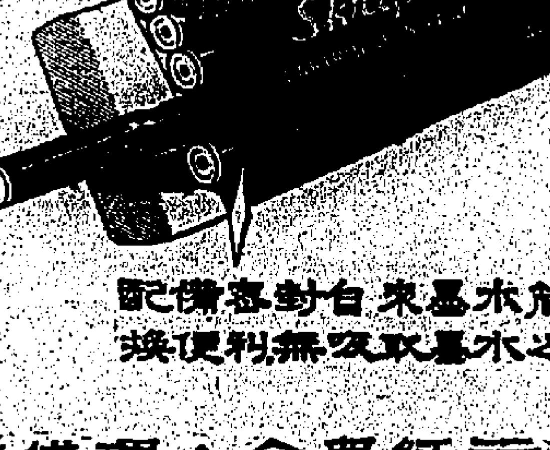


右圖乃配備夾金筆套之犀飛利皇帝8型男裝筆不論是單獨購用或配合犀飛利原子筆或鉛心筆組成一套錦盒裝璜送禮自用最合理想

犀飛利女裝筆

款式新穎

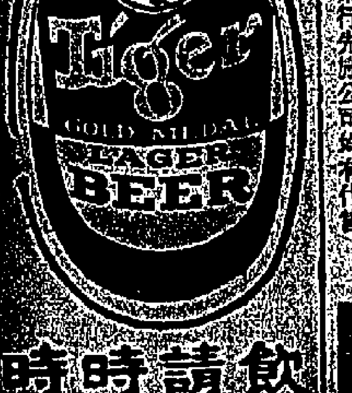
瑰麗精緻



配備密封白墨水筒更換便利無吸取墨水之煩

總代理：合衆紙行

6A4:65



時時請飲 虎牌 金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

臟腑痛症 血症專科 李天白 精醫

專止痛劇，治標或電療無效者保証止痛快捷效速

胸背刺痛：陰虛久咳　勞傷咳嗽　氣喘痰多　胸背脹悶　胸背刺痛　咽熱咳血　血痰不止　痰色灰黑

婦科痛症：小腹脹下　聚結硬塊　走動作痛　凝聚刺痛　鼓脹痛痛　腰痛帶痛　長期肚痛　健滲黃水

肝病：肝脾腫大　胸腹腫痛　小腸氣痛　肝脾腫脹　右胸腫脹　兩肩脹痛　走痛惡心　肝硬化　小便短濇

李天白中醫師

旺角彌敦道五五三號龍鳳大廈（旺角渣打銀行隔鄰）

診症時間 正午十二時至下午七時 星期日休息

德國墨醫斯特勒博士空前新發明

風濕骨痛 關節筋肉刺痛

劇烈風濕

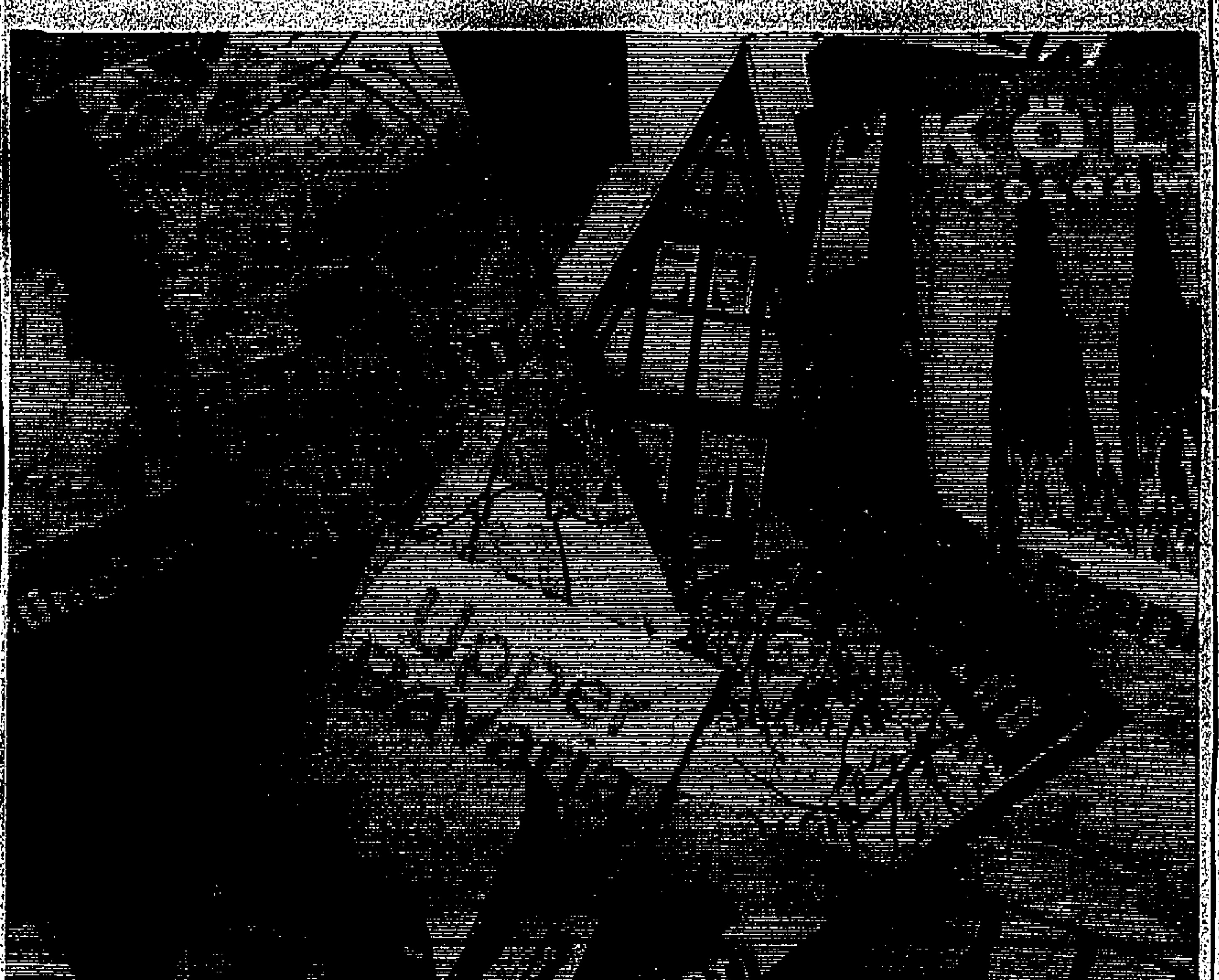
特效斷根藥

VALOIN 維爾勁

科學成功內服新藥，直達血液病巢根治 [illegible]

治症 [illegible]

各大藥房藥行先施公司均有代售



遊覽德國：

遊山或玩水均所歡迎！

德國是一個富有與各方面有強烈對比的國度它有黑暗的森林亦有明媚的山谷有積雪的山嶺亦有溫暖的海灘有中古時代的堡壘教堂寺院亦有現代化的摩天大廈有醉人的夜生活亦有促進健康的溫泉有熱鬧的節期或會變富食品有繁盛的工業區亦有寧謐的農莊德國是整個歐洲的縮影它的城市和人民隨時隨地歡迎閣下光臨遊覽時間地點費用德國航空公司可代閣下籌劃詳情請向德國航空公司或各大旅行社接洽

Lufthansa 德國航空公司

詳情請向各大旅行社或捷成洋行 電話：225111 詢洽

歡迎默賽國脚返國 台北安排連串節目
將頒發最榮譽的海光獎章 是否作表演賽回國後決定

【中央社台北七日電】全國各界已籌備妥當，將于九日上午九時，熱烈歡迎榮獲第八屆馬來西亞獨立杯冠軍的中華民國足球代表隊球員自香港回國。他們是否在國內作表演賽，回國後才能決定。

他們于九日抵台後，將于十時起乘車遊行台北市區，使市民們都能看到足球健兒們的英姿。

教育部將頒發中華足球隊最榮譽的海光獎章，僑務委員會頒發最榮譽的海光獎章，中華全國足球委員會則致贈個人紀念品。此外，教育部，中國國民黨中央黨部，中國青年反共救國團，僑務委員會，中華全國體育協進會，中華全國足球委員會，台北市政府，全國工業總會，商聯會等單位，已爲中華隊安排了一連串的歡宴和遊覽節目。

由香港僑胞健兒組成的中華足球隊，預定在國內停留五天。該隊除軍醫蔣偉棠因事還留在馬來西亞外，其餘十五人，將由領隊羅健雲率領返國。

【本報訊】隸屬僑團的陳鴻平，及東升的陳輝洪兩員「國腳」，據說爲了兩會不允放人關係，將不能隨隊返國。

華人泳賽圓滿結束 六項破紀錄 勵進包辦男女錦標

【本報訊】十八屆華人公開泳賽，昨在港府泳池展開最後一天決賽，全部十七項爭霸（兩項跳水，十五項泳賽），創兩項大會新猷（男甲二百公尺背泳（中青陳錦康），男乙百公尺蝶泳（珠游梁維鈞）），爲賽會最後一天較優演出。

總計大會四天來先後全部共締六項大會新猷（其中男乙百公尺蝶泳，女乙五十蝶泳兩項預、決賽兩度刷新紀錄者），戰績堪稱輝煌。

團體戰績，勵進會囊括男、女甲組團體錦標，中青、南華分佔男女乙組冠軍。個人演出，男甲陸游天，勝出三項首席，以二百蝶泳成績較優，四百和千五成績平平。男乙珠游梁維鈞，包辦百公尺，四百公尺自由式，和百公尺蝶泳三項盟主，百公尺蝶泳兩度刷新大會紀錄，尤屬難能。女乙以南華甘麗賢演出最優，二百自由式締大會新猷。

昨夕十五項游泳決戰，臨池觀衆逾千餘人，場面十分熱鬧。

男甲二百蛙泳一項，中青古嶽求，力鬥勵進會雷國雄殺見緊張，小警前三池均一路領前，但最後十碼被上屆亞軍古嶽求追浪超出，以一手位擊敗小警取勝。上屆冠軍劉定平足傷，全程殿後，僅取第四席。此項賽來，爭逐最烈，演出扣人心弦。全部賽績錄後。

（花式跳水）⊖男甲十公尺高台跳水：一、馮保仰（南華）六九．三九分，二、黃文猛（幸運）五七．四九分。男乙五公尺高台跳水：一、譚任民（南華）四〇．七三分，二、伍瑞麒（南華）三九．七五分，三、郭樹華（南華）三九．四六分。

男子甲組 ⊖四百公尺自由式：一、陸游天（勵進會）五分卅五秒五，二、陳國雄（勵進會），三、招再强（勵進會），四、謝漢森（中青）。⊖二百公尺背泳：一、陳錦康（中青）二分四五秒八（大會新），二、林泳（游天），三、李文翔（南華），四、張明鏗（中青）。⊖二百公尺蛙泳：一、古嶽求（中青）三分五秒四，二、雷國雄（勵進會），三、陳志棠（南華），四、劉定平（中青）。

男子乙組 ⊖四百公尺自由式：一、梁維鈞（珠游）五分四二秒正，二、吳游成（東方），三、王敏超（游天），四、梁世基（南華）。⊖百公尺蝶泳：一、梁維鈞（珠游）七二秒四（大會新），二、何偉基（中青），三、何天鵬（游天），四、梁世顯（南華）。⊖二百公尺蛙泳：一、崔世明（珠游）二分八秒二，二、潘肇強（東方），三、盧狄昌（東方），四、呂植強（中青）。⊜四百公尺自由式四人接力泳：一、中青，四分卅九秒七，二、游天隊，三、南華，四、東方。

女子甲組 ⊖百公尺自由式：一、陳娟秀（勵進會）七六秒二，二、陳寶秀（中青），三、陸錦鑄（勵進會），四、何明莉（東方）。⊖百公尺背泳：一、陸錦鑄（勵進會）八四秒四，二、范可衍（中青），三、李衍瑜（勵進會），四、蘇美蔚（中青）。⊖百公尺蝶泳：一、陳娟秀（勵進會）九十秒九，二、岑燕瑛（南華），三、蘇美蔚（中青），四、蔡婉蘭（東方）。⊜四百公尺自由式四人接力泳：一、勵進會，五分卅二秒四，二、中青，五分五一秒正，三、東方，六分十秒三。

女子乙組 ⊖百公尺自由式：一、甘麗賢（南華）八二秒二，二、何明芝（東方），三、蔡雪雅（中青），四、梁沼濟（南華）。⊖百公尺背泳：一、梁沼濟（南華）九八秒四，二、梁麗媛（南華），三、林惠卿（游天），四、梁沼蓮（南華）。⊜二百公尺四人四式接力泳：一、南華，三分六秒四，二、游天，三、東方，四、中青。

（團體總分）男子甲組：一、勵進會，八五分，二、中青，七五分。男子乙組：一、中青，四三分，二、珠游，四二分。女子甲組：一、勵進會，八八分，二、中青，四八分。女子乙組：一、南華，八十分，二、東方，四五分。

（個人總分）男子甲組：一、陸游天，廿一分，二、譚永成，十四分。男子乙組：一、梁維鈞，廿一分，二、陳崇基，何偉基，均九分。女子甲組：一、陳娟秀，十九分，二、陸錦鑄，十五分。女子乙組：一、甘麗賢，十九分，二、蔡雪雅，十五分。

光華組軍全是新人 不參加預備組

【本報訊】光華足球隊組軍成功後，已辦妥足總手續的球員，計有十二張，昨日遞入足總，名單如下：李兆濤，李振勳，李國偉，李強，余子石，李錦文，蔡廷德，姚富，鄭才，林良，杜官明，羅于。

據光華來屆將不派隊參加預備組聯賽，現在已簽字的球員，全是青年軍，大部份是新人，爲了球技不如人，他們將以氣力補不足，希望奮力拼不疲的戰意，與各隊週旋，力爭上游，以保甲組地位。他們的陣容如下：

杜官明 鄭錦文 李振勳 李兆濤 林良 蔡廷德 余子石 羅于 富國偉 姚才 文錦 李強

婦游會混合網球賽 葉梁組輕取洋將 兩左手將亦告捷 女子單打賽今日舉行七場

【本報訊】婦女游樂會主辦的公開硬地網球錦標賽，昨日七場比賽結果，混合雙打標熱門的梁觀雄，陸梁麗中組，輕易的把洋將金氏，露絲組擊敗。梁傷上陣的梁兼紹，伍玉蓁組，却出人意外的，把林方，蘇遜組淘汰出局。其餘各場，表現平平。

第二種籽梁觀雄，陸梁麗中組，出戰洋將金氏露絲組，雙方實力過於懸殊，大梁身體雖然發胖，但憑着他的高超球藝與經驗，處處佔到主動。陸太亦能助一臂之力，所以梁陸兩人控制全局，簡直把對手玩弄於掌上，只消卅五分鐘，便以六比〇與六比一把對手擯出局外，對方獲得的一局，亦是拜他們禮讓所賜。

左手將梁兼紹，上週左足被稱壓傷，昨日勉强梁傷上陣，與他合作的亦是左手握拍的伍玉蓁，由於對手是實力甚强，近況亦至佳的林方，蘇遜組，一般人對他們不予看好。但梁兼紹忍痛作戰，十分落力，不時以凌厲的正手抽擊，壓制着對方，特別是與她合作的伍玉蓁，更有意想不到的表現，是她近年參戰以來表現最好的一次，抽擊與截殺，都恰到好處。林方與蘇遜，已盡全力，只因錯誤較多而卒告敗陣。雙方鏖戰一點半鐘，劇鬥三盤後，梁兼紹，伍玉蓁組，以六比四，四比六與六比二獲勝。

原定昨日只排定五場混合比賽，但賽會卻多公佈了兩場女子單打的結果，原來是蓄莉思病未愈，宣告棄權給科士桃芙，另一場是蔡沛芳近來要在六時半以後才有空，無法在五時半前趕到半山的婦游會，她已向賽會主席被選宣稱所有賽事都算棄權，所以何羅綺文對蔡沛芳的一場單打初賽，亦由何羅綺文獲得。同日蔡沛芳與許竟成合作的混合雙打，亦棄權給簡氏與威廉絲組。是則昨日共有三場賽事，是棄權的了。茲錄各場戰果如下：

（混合雙打）梁觀雄，陸梁麗中組，勝金氏，露絲組，六比〇，六比一。梁兼紹，伍玉蓁組，勝林方，蘇遜組，六比四，四比六，六比二。阿健士夫婦勝馬田，許根絲組，六比〇，六比一。鄭多遜組，勝芬查組，六比〇，六比四。簡氏，威廉絲組，勝許竟成，蔡沛芳組（棄權）。

（女子單打）科士桃芙勝蓄莉（棄權）。何羅綺文勝蔡沛芳（棄權）。

又婦游會主辦的公開網球錦標賽，今日點演七場女子單打比賽，下午五時半，在畫山頂道婦女游樂會內舉行。秩序如下：許根絲對梳氏，奧娜對鄭小姐，安士娣對周雷愛華，吉特對甘寶，黎民貞對沙露，百乾對吳美夫，陳遜對露絲。

中游單打賽 今日演七場

【本報訊】中游會網球單打賽，昨有五場舉行，甘達和對科士一場，強弱懸殊，費時四十分鐘，爲五場比賽中最早完竣之賽事。繼而爲白寶生對陳品章，姚以仁對高詩雅，羅榮文比梁仲豪，技高一籌，發球既佔上風，勝殺又較凌厲，卒獲勝利。

羅德輝對龍元相，兩人糾纏不清，打足兩小時之久，才告完竣。這一場，羅德輝先勝首盤，第二盤由龍元相勝回，兩人半斤八兩，互以強球爲戰術，羅德輝落點較佳，使龍元相疲於奔命，消耗極多體力，但第三盤開始，龍元相揮拍劈殺，迭有斬獲，眼看龍元相快要轉敗爲勝，但羅德輝憑著經驗，改用長短揮搓球，且運程好，不少次數，龍元相網球吃，結果龍元相吃了一場敗仗。茲錄昨賽五場成績如下：

羅德輝勝龍元相，二比一（六比四，三比六，六比四）。白寶生勝陳品章，二比〇（六比一，六比〇）。姚以仁勝高詩雅，二比〇（六比一，六比二）。甘達和勝科士桃芙，二比〇（六比一，六比〇）。羅榮文勝梁仲豪，二比〇（六比〇，六比一）。

又中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，今日下午五時半，在銅鑼灣道中華游樂會內，續有男子單打七場演出，其中以孫必勝對賀拿一仗最有瞄頭，但相信位列第二種籽的孫必勝亦可以擊倒婦游會亞軍的賀拿。茲錄秩序如下：一、孫必勝對賀拿。二、葉兆荃對吳文評。三、李奕寧對白蘭地。四、許子石對張榮爵。五、何歐浦對梁紹禎。六、司徒璧對梁子驥（按，本報昨日誤植男子單打梁子驥棄權給韋頭，實是韋頭棄權給梁子驥之誤）。七、韋中對唐傑。

足總青年訓練班 今行結業禮 紅藍隊幷作表演賽

足球總會主辦的夏令青年足球訓練班，分別在香港、九龍及新界三地區舉行，從一地區挑選五十人，後補十名，共計一百八十名，作爲期兩個月之訓練。該班自七月初開始，直至今天爲止，共上課二十七次，所授課程有各項足球技術、戰術、戰略、體力、氣力、速度、柔軟體操與循週的訓練、與及隊作戰的默契工夫，及如何採用WM式、三三四、與四二四陣法等等，使到場受訓的青年球員，都獲得很多的足球經驗與智識。

訓練班已定於今日下午五時半，在銅鑼灣球場舉行結業禮，屆時將由紅隊對藍隊作表演賽，賽畢由足總主席莫慶、青年訓練小組主委夏仙，足總教練黎兆榮等對各青年軍訓話。而本屆夏令青年訓練班，便宣告結束。

所有香港、九龍及新界三地區之青年軍球員，須於今日下午五時半前，到銅鑼灣球場報到，並由足總供給衣褲，襪，惟由足球員攜帶（不准用球鞋）及足球用具到場。足總發給各教練與青年軍等所應得之車馬費。今日被選參加表演賽之紅隊與藍隊青年軍，名單如下：

（足總青年軍）（紅隊）管理曾培福，教練郭石，軍醫梁仲林，隊長黎偉濠。吳耀邦（港），歐陽重朝（龍），梁維光（朗），黎偉濠（港），鄧松森（朗），陳遊志（朗），陳奕林（港），駱德輝（港），梁祖（朗），李德權（朗），生力軍：羅灶石（龍），朱其林（朗），歐陽振雄（港），郭家明（朗），張結文（港），黃倍培（朗），鄭萬成（龍），林國基（龍），蕭浩華。

（足總青年軍）（藍隊）管理羅國良，教練鄭森，軍醫曾遠大，隊長勞榮泰。黎英彬（龍），桂岳奇（港），陸文歡（港），陳煌基（朗），朱偉驅（朗），黃幸鴻（港），勞榮泰（龍），陳智佳（港），謝國平（龍），梁酒江（港），楊煜璞（龍），生力軍：李達欽（港），潘文敏（龍），廖錦棠（朗），岑志遜（港），李偉德，黃榮堪（龍），湯成忠（港），陳國深（龍）。

女子足總 同人大會 廿四舉行

【本報訊】女子足總籌備委員會，昨在加拿大餐廳，召開會議，決定首屆同人大會，延至本月廿四日舉行，同時，爲協助陸軍籌款，決定除派出元朗與時信對疊外，幷組成一支實力強大的英聯隊，迎戰西聯隊。

警察足球隊 領註冊紙

【本報訊】警察足球隊，昨天由麥尼路到足總領取球員註冊紙四十張，以便召集球員簽字。警察遲至昨天才到足總領取球員註冊紙，可說是甲組球隊中最遲辦理簽字手續的一隊。不過，警察隊一向擁有基本的球員，不用向外拉角，球員只須在開賽時四十八小時將簽字紙遞入足總，即可上陣參加比賽，因此該隊無須急於辦理簽字手續。

體育

合浦隊賽期擬定十七日 請該隊十六前到港

【本報訊】足球總會昨去電菲律賓足球總會，轉知以色列合浦隊，表示容其在港一場比賽，定於本月十七日舉行，請該隊於本月十六日以前抵港，並請迅即電覆。

賽馬研究 第七班馬近況摘述

尚樂府

第七班馬是中下班次的馬，在季初出現短途，有六化郎四十碼的路程。從近期的操練大概而言，不論賽新與賽舊的份子，均未顯出快工夫，大致上無突出狀態。在昨天的早課過程，以此班馬出操較多，有佳態的乜賓新的威能，由昔香士試六化郎，分段加速，踏姿揮洒，輕盈活潑，第三段的尾段更加速，而馬身與神采均佳。威能上季已見勁勢，從熱門八班升上第七班，才得夠快，預計在中下班次，仍屬有餘未盡，起步有些遲緩，但并非積習，如能在賽前加工訓練，多作試閘，可以力爭短途，若季末時起質的新賽馬，比較佳的份子，雖曾得分段有作爲。威能的三段都夠快，如在馬上發揮，形勢有利。

賽山也是六四年度馬，昨由郭子獻跑半哩，以法生硬，已經步班，但體質少換，其工夫不足，昔有過五化郎的兩段快速，却嫌第三段勁力不強，目前有些弱點，以步幅不大，估計實際不高，目前的步幅仍窄，然此仙底。

龍馬神近兩課六郎均由梅道登主課，步法穩而有勁，彈力漸頸，在季初狀態，算是水準，對此項路程最佳，爲賽馬中的實力份子。滿弦紅在第七班爲賽新的短裁馬，昨由李家賜試一哩，步大力雄，氣勢貫注，目前越過蓋露仙，今後如見操快頭段，實力仍大。

悅目奔馳有朝氣

另外有兩匹賽新的六四年度馬，對於短途比較適合。

嘉露威秀麗活潑

老溫

A班馬在第一次賽馬有一哩的路程，週末操馬過程而配合A班馬的形勢，預計看較B班和C班容易看局面，A班裡，如看出賽實較高操練又足的幾匹，佔了優勢。嘉露威季末時已由郭子獻操過，昨天都氏操六化郎，時速雖不快，但順勢緩馳，脾氣文靜揮洒，狀態上佳，看上季的初期，表現垂勞，以後能在哪一段，長途分段加速，以乎奔有勁，看出賽實甚高，未出賽前早已此時多有乜屬，於短途馬，但當頭有後勁，此次放達一哩，路程適合，用分段均勻，高速爭奪實力甚大。

秀麗的動態，頗爲雅觀，僅在短途五化郎，敗於露斯，對於中距離一哩的潛力，宜從新估計，週末多與低班馬好世界同試六化郎，側重攀三段，有凌厲衝刺，活潑輕鬆，此兩駒的近況，均達上佳狀態，值得注視了。

卽勝之復課，以緩半哩輕抒步頭，活，對一哩氣力不夠強，金星昨由助手操慢半哩，亦屬狀態平常。

途六化郎四十碼是最適合的，昨天試跑均呈佳態，那是鄭碌池的悅目試半哩，前段按緊，脚法清爽，過步甚貼，收腰後氣力尚強，它是正宗的短途快馬，頭段最快，可以運用三段均勻高速作此程的爭奪條件，復有勝六化郎四十碼，第三段衝力尚強，課後近兩課半哩，朝氣蓬勃，佳態保持。奔馳被人發現實高，是季末時突襲一哩，走出全程的高速，而且由頭直放到底。雯琴雖以狙擊，求勝一哩前均致力於短途，可知前速不弱，昨由彭利來試六化郎，與蘇國仁的輝煌同跳，奔馳的氣力甚強，而步幅亦見開朗，季初狀態甚佳，不過，奔馳與滿堂紅同廐，非看定勁態，難以擇準主力，上述的幾匹賽新第七班馬，均適季初佳態境域。

東城 樂仙
最後三場
倫敦豔色
優先獻映 海空殲諜戰
東城 仙樂

啟德遊樂場
凡持券入場三十三吋以上小童一律半價優待
第二劇場 出谷黃鶯 主演：方艷芬
粵曲歌壇
第四劇場 士兵樂聲戰 主演：愛路扶達
歌舞場 快樂歌舞團
粵劇場
什技魔術 一板之隔
趙五娘
血海仇
遊戲遊戲最多·智益遊戲最佳

高貴典雅的書寫工具

派克75鋼筆
筆桿用純銀製成

無比優美！無比新穎的禮物！派克75鋼筆文質彬彬由恬靜中充份表現出高雅的美態贏得萬人的矚目派克75鋼筆的筆桿用純銀鑄製精工錫刻精緻華麗款式取材於倫敦一位銀匠的藝術作品雋永脫俗古色古香用此筆書寫是一種無匹的新經歷筆咀角度可隨意調整能適合你個人執筆及書寫習慣揮寫自如字體秀麗足以反映你超卓的才華而非一般鋼筆所能比擬

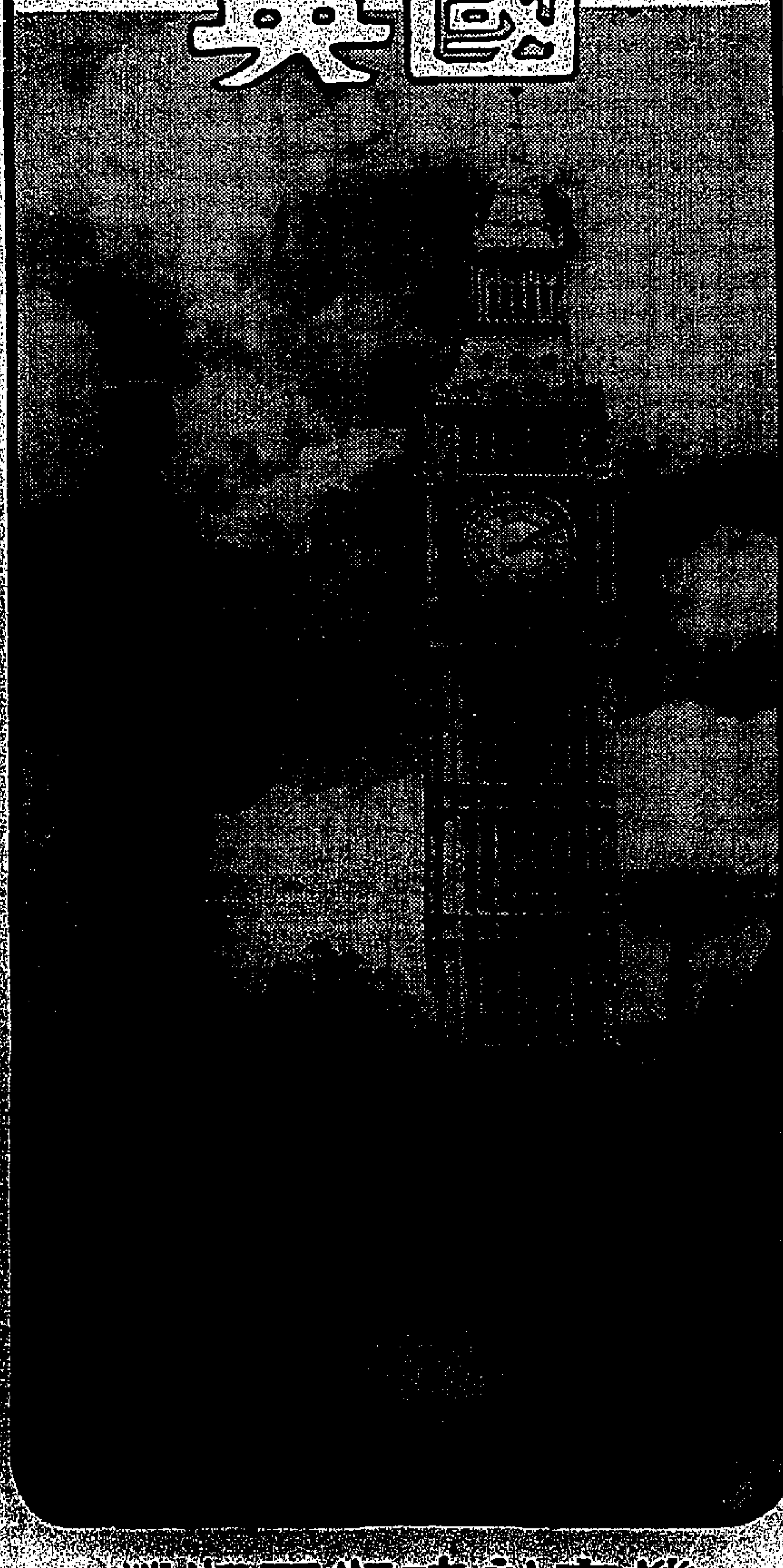
PARKER 派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克(香港)經銷有限公司

富爾利詩尼軒
裝新換酒名牌老
嚐君請意一心一

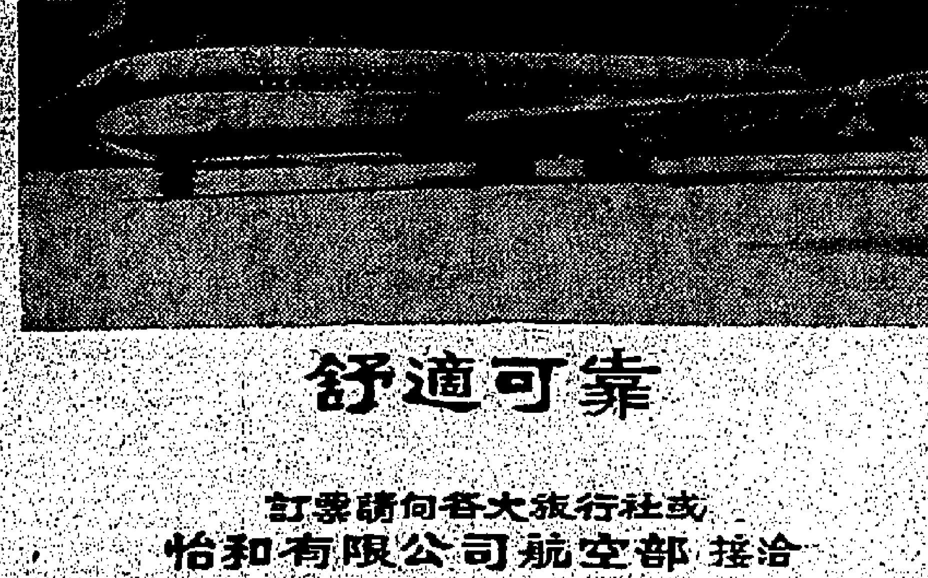
總代理：怡和有限公司

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
亞西來馬
本日
下午二時半飛
吉隆坡及星加坡
下午七時半
星加坡
亞西來馬航空公司
電話：六二一一一

請乘
英航
噴射客機
直航
歐洲及英國



勞斯羅斯噴射客機



舒適可靠

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA & QANTAS

天氣晴朗有利商塲 秋節貨品銷流轉急

月餅因節制生產可望提前沽清 如天氣續晴總銷量可保持九成

【本報訊】中秋佳節迫近，人們有不少將於明晚（即秋節前夕）舉行迎月大會，所需各種應節貨品，都趕在這兩三天內購備。昨日是秋節前的第三天，港九商塲呈現一片熱鬧景色，所有月餅、鮮果、燈飾、洋酒、土酒及罐頭食品等應節貨品，銷流轉急，連海味什貨及牲口等門市，也比前見暢旺，大抵有等居民，恐到節日，雞鴨等價貴，所以預爲購備，以應賀節之需。

由於各界居民紛紛採購賀節禮物及自用品，除了中環商業區自天行人倍增，各業門市暢旺外，九龍的旺角及香港的灣仔以至銅鑼灣一帶，仍然熱鬧，照過去三天的市情來看，今年各種應節貨品銷流情形，似不如預期想像之差，若今後兩天內，天氣繼續晴朗，各種節貨總銷量，可望保持去年九成左右，如最主要的月餅，因飲食部份佔了七成，而製餅家在較早時，因恐今年市弱，所備門市貨，多要爲縮減，大家都希望能提早沽清。

瓜菜：菜心每斤一元、七角。芥蘭一元、七角。青豆角八角、六角。白豆角七角、六角。紹菜二元四、二元。韮王四元。西芹二元八。椰菜五角。莧菜三角、通菜三角、二角。生菜八角、六角。白菜五角、三角。絲瓜五角、六角。節瓜六角、四角。蓮藕一元、七角。冬瓜四角、三角。番茄七角、六角。薯仔四角。

鮮魚疏到漲價 牲口瓜菜市穩

「露絲」颱風吹散後，秋節迫近，兩日來鹹水魚供應仍疏，平均每担升三十元左右，上價海鮮更見疏俏，生猛紅斑每斤升三元，蝦蟹價漲幅亦大，雞鴨來源多，其價祇局部微升，生豬價亦照舊企住，生牛大盤每担反降二十元，蔬菜也供求平衡，其價上落不大，茲將昨日零售價談錄如左：

牲口：上雞項每斤五元、四元半。龍江上雞六元四。中雞四元、三元六。上劏雞五元二，中劏雞四元六。中雞四元、三元六。殺鴨二元二，吹米鴨二元六、二元八。平頭大鵝三元半，黑鬃鵝三元八。上豬肉三元四、三元二。瘦肉四元四、四元六。豬內二元、一元八。牛肉三元四、三元六。牛腩一元八、一元六。

鮮魚：鯇魚每斤三元六，大魚二元四、二元二。鯪魚二元六、二元二、二元。牛鮭紅斑十八元，什斑十三元，十二元。黃腳鱲十一元，十元。火點七元半，六元。青衣十一元，七元。生猛鱠魚九元六、六元八。白鱠魚四元六、三元四、二元八。黃鱠二元八、二元。紅魚肉二元六、二元四。鯇魚肉二元八、二元四。石斑肉七元二、三元六。鱠魚三元、二元四。馬友四元、二元八。黃花魚五元、三元六。撻沙二元四、一元四。大蝦七元半、七元。中蝦五元二、四元六、四元。什蝦仔三元四、二元八、二元。花蟹十一元、八元、六元八。生魚九元、七元二、六元。田雞四元、三元四。生蠔四元、三元四。響螺十元零五、八元半。魷魚三元、二元八、一元八。水魚三元二、二元六。膏蟹每斤七元半、六元八。肉蟹四元半。

環境各異需要不同 紗廠減產辦法難作劃一協議

【本報訊】鑑於棉紡工業產銷過剩所造成危機的嚴重，在今年下半年開始，棉紡工業界人士即建議實施減產辦法，以遏止生產過剩危機的繼續加深，但因有些紗廠反對的關係，故截至現在止，減產辦法似終未能獲致協議而作全面性的實施。不過，大部份紗廠則已主動地自我減產了。

據棉紡業有地位人士說，香港棉紡工業實施減產雖未能作全面劃一性的推行，但大部份紗廠已感受到過剩的威脅而主動地自我減產了，現在實行減產的紗廠，由於個別廠家環境與需要不同，減產的辦法也各異，有些是逢星期日停工，有些是停開夜班，有些則將部份紗錠停開，雖然辦法各異，但目的相同，所收的成效亦一樣。

最近，有些人士卻建議各廠必須在星期日停工，實行劃一性的減產辦法，但大部份人士卻認爲此種硬性的減產辦法在現時香港的環境是難以行得通的，主因係各廠所處的環境不同，如果以一家處在荃灣十九咪外的紗廠來與市區內的紗廠相提并論，則環境上顯有許多不同的地方，因此，市區內的紗廠能夠行得通的辦法，郊區的紗廠是未必能夠辦得到的。據說減產的百分率雖可以硬性規定，但減產的辦法是必須視各廠環境的需要而定。

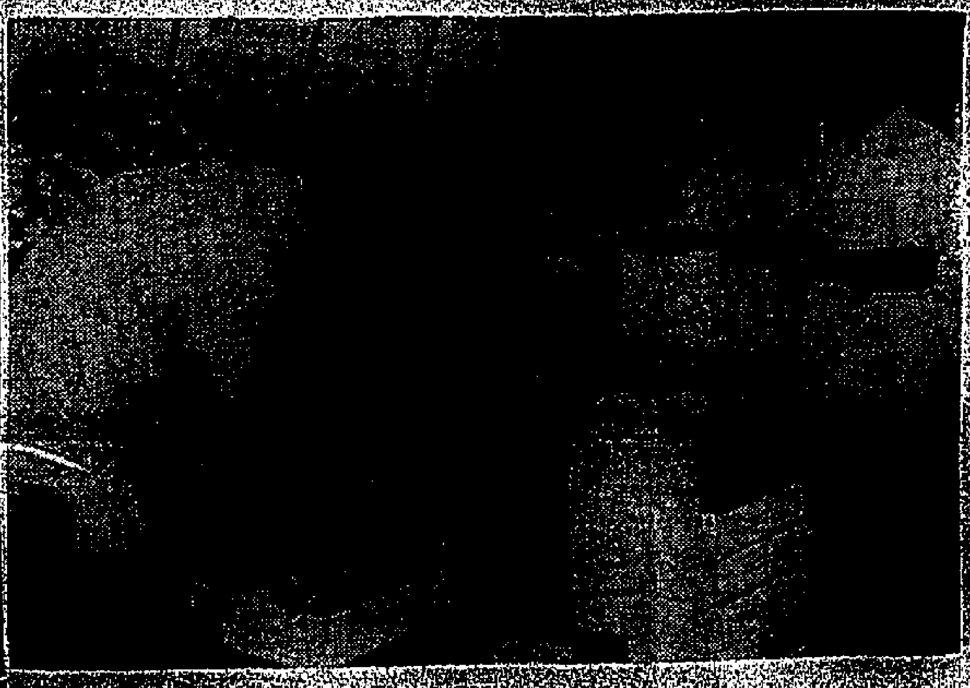
鮮果節市表現好 禮盒禮券成爲主要對象

金山橙青梅水晶梨特佳

秋節節市進入高潮以後，送禮與自用生意，均有大量落行。以幾天來實際表現，最爲良好的是鮮果生意，是市民認識日深，果本身屬實惠，老少咸宜，助消化，因此，今年應用鮮果做全禮或主要配禮者大有增加，在鮮果實銷中，金山橙、提子、青蘋、紅蘋、青梅、水晶梨、山橙、蜜桃等爲各貨新鮮可口，人見人愛。彩厚咭禮盒，美觀大方，內裝果品，一目了然，尤爲大衆歡迎，鮮果禮券因方便受禮人隨時分次取貨，亦爲節禮的好選擇。

工商界

由於有些紗廠現時仍繼續作全面性的生產，和減價爭取用戶，因此最近有人建議，教促政府出面發動，來推行全面性的減產計劃，仿效日本棉紡業的減產辦法。不過，香港棉紡業處境與日本棉業不同，日本棉紡業有政府的支持，而本港的棉紡業則要靠廠家本身的力量來爭取生存和打開出路，強制性的執行將是難以行得通的。棉紡業人士認爲，本港棉紡工業目前處境危機的嚴重，自是無可否認的，棉紡廠家必須坦誠合作，努力遏止危機的加深和穩定萎靡不振的市塲。



圖片說明：圖爲一家菓菜鮮果公司職員忙於包裝果盒的寫真。

K金市反覆 尾市突翻好

尾盤二六〇・八七五

【本報專訊】由於外國幣紙價普遍告穩，倫敦轉眼跌且報回漲至二・七九一〇（其他幣紙價報乙式），昨市電紗市走勢，便呈疲順。美電、通天單、大細紗市價見本版金融表，加單按五・三二四，期宋按一・四八，日元期貨市盯平息，期紗市續盯去頂糊息，一・一五元，上牌現貨交收五千美元。倫敦金價窄跌兩便士半，報二五一司令六便士點五，歐洲金價跌一仙，報三五・一二—三五一四，瑞士金價跌一仙（三五・一三），貝盤特金價報三五・三五五（升），曼谷金價報三九・七二（升）。

K金價以低價二五九・八七五開出（前起收市二六〇・一二五），約因倫敦及歐洲金價報跌之故，隨升二六〇・五收市，因遲帶有買，外銷（日本）尚屬不錯（大陸亦拉去金飾所耗近五百司兩），平息，上牌現貨交收二百司兩，易水乙式。午市頭盤二六〇・五，尾盤二六〇・八七五，最高二六〇・九三七五，最低二五九・八七五，全日兩市共有波幅一・〇六二五。

K金市自八月廿日起，即由長期去息改爲平息。本文曾預言：好友揸貨，累已減少了坦貨，惟根據半個多月來的好友敵法以觀，則K金價未因改訂了平息而多好，蓋八月廿一日的K金收市價爲二六〇・七五，最高紙升至二六一・三七五（九月三日），昨市且又再沉在二六〇關內（二五九・八七五）。昨倫敦金價報二五一司令六便士點五，如係由蘇俄拋售黃金所引起，則今市報價，勢必再見淡跌，審此，以況未來。

本港金融行情表

民國五十四年九月七日

九四五K金	
開市	259.875
收市	260.875
最高	260.9375
最低	259.875
期紗	
開市	5.75125
收市	5.75125
最低	5.75125
最高	5.75125
現紗	
大紗	5.7575
細紗	5.75125
日本紙	
開市	150.5
收市	150.5
最高	150.5
最低	150.5
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.76875
最低	5.7625

通天單	
最高	5.7575
最低	5.75625
雜幣	
加拿大（大）	5.3325
加拿大（細）	5.3225
大坡紙	1.86
細坡紙	1.85
新勞啤（百計）	70.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.47
人民幣（細）	1.45
正鎊	16.04
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	137.50
台滙	137.25
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.50
西貢紙（千）	47.50
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	132.00

股票市況冷落 行情上落不大

【本報訊】昨日股票市仍淡靜，成交六十一萬元，但一般上落尚微。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一五三・〇〇	七六〇
（英倫登記）	一三七・〇〇	一三七・〇〇	一三七・〇〇	八〇
香港電燈	二四・〇〇	二四・〇〇	二三・九〇	六〇〇
九龍電燈	一九・四〇	一九・五〇	一九・三〇	二、〇〇〇
電話	二五・二〇	二五・五〇	二五・二〇	四、三七五
置地公司（除息）	六二・五〇	六三・〇〇	六二・五〇	四三二
九巴	三九・二五	三九・二五	三九・二五	三一〇
油蔴地小輪	四五・五〇	四五・五〇	四五・五〇	五〇〇
煤氣	一四・六〇	一四・八〇	一四・六〇	六〇〇
會德豐	一二・六〇	一二・六〇	一二・六〇	一〇〇
鋼業	四・三〇	四・三〇	四・二五	九、〇〇〇
青洲英坭	四五・五〇	四五・五〇	四五・五〇	三、四〇〇
信託（除息）	二・四〇	二・四〇	二・四〇	二、〇〇〇
亞洲航業	二・三〇	二・三〇	二・三〇	一、六二〇
亞洲航業（股權）	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇	六七〇
均益倉	二三・八〇	二三・八〇	二三・八〇	一二五
太平	三・八五	三・八五	三・八五	二、〇〇〇
連卡佛	二四・四〇	二四・四〇	二四・四〇	一〇〇
城市酒店	四・八〇	四・八〇	四・八〇	九〇〇
渣華干蔴	〇・一二	〇・一二	〇・一二	二六八
飛機工程	一三・九〇	一三・九〇	一三・九〇	二、二〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

米市安定如恒 節前交投反疏

【本報訊】中秋節前，米市反淡，昨日採辦者少，買意亦閑，全日正式成盤者不滿三千包，所成價格，照前市企定。計：泰國黃飛雄新大米每担成五十三元四，黃三八新大米五四元半，黃印谷仔米五十四元一，黃胡蘆米發四十三元八，黃三角米發四十三元半，大陸蘇苗六十二元半，油粘五十九元，七担糧四十七元三。

英國海外航空公司
每週有七次
西行航班

星期一
707噴射客機
第BA913號航班
下午五時十五分起飛

星期二
707噴射客機
第BA915號航班
下午五時十五分起飛

星期三
707噴射客機
第BA917號航班
下午五時十五分起飛

星期四
707噴射客機
第BA919號航班
下午五時十五分起飛

星期五
707噴射客機
第BA921號航班
下午五時十五分起飛

星期六
707噴射客機
第BA923號航班
下午五時十五分起飛

星期日
707噴射客機
第BA925號航班
下午五時十五分起飛

請乘英航
勞斯羅斯噴射客機
訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）
世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA & QANTAS

本港新聞

四邑總會盛大宴會賀
關祖堯馮秉芬晉勳 邑彥榮膺議員首長

【本報訊】四邑商工總會，昨在新都酒樓舉行慶賀邑彥榮膺晉授勳銜，榮任議員暨各大社團首長歡宴大會，應邀者有行政、立法、市政各局議員、太平紳士、各大社團團體主席、總理等廿餘人，該會全體會長嗣理監事出席共百餘人。

宴會席上，首由大會主席岑才生致詞，首先代表全體同寅向各位邑彥致賀，表示歡迎，並對關祖堯、馮秉芬晉授勳銜，桑梓增光，特致崇高敬意及祝賀。隨由副理事長李炳超將各榮膺邑彥向眾介紹，對各邑彥服務社會，造福人群的功業，略加頌揚。後由關祖堯、馮秉芬各議員致答詞，除向主人鄉親致謝外，並對該會辦理會務建設，在在卓著成績，各項宏猷計劃之組織成功，均表欽佩嘉許。

貴賓出席者計有行政局兩非官議員關祖堯（開平）、馮秉芬（新會）均榮膺英女王晉授C．B．E．勳銜，司徒惠（開平）、李曹秀羣女士（台山）榮任立法局非官議員，區炳森（新會）、李啟龍（新會）榮膺英女王頒授M．B．E．勳銜，馬法賢醫生（新會）榮膺聖約翰爵士勳銜，陳超常（新會）榮任保良局當年主席，梁榮昌（開平）、百齡（新會）、陳錦霖（新會）、鄭振獻（開平）、李作權（新會）榮任東華三院首總理，區陳雨沾（新會）、李逸文（台山）、譚榮芬（新會）榮任東華三院當年總理，李世明（新會）、伍伴森（台山）均榮任保良局當年總理，譚月明女士（台山）、尹浩（新會）、趙不弱（台山）、鍾偉民（新會）均榮任博愛醫院當年總理。

主方參加者有理監事、黃仲安、黃拔凡、會長兆璋、副會長岑才生、陳南昌、甄彥源、余松、辛會長薛、薛樹榮、副理事長李炳超、許、黃頌民、黃浩川、理事長黨選人有吳聖、鄭慕爵、利榮森、谷、梁鴻協、陳亮明、伍悅、首長顧問理監事利銘、岑秀林、趙士森、陳慶、郁汝池、鄭竹、寶山、倪源、司徒植、淵勝昌、岑維休、羅孟綱、謝汝池、鄭竹、擇江、加順、國照、顧勝、李頌祁、張鏡銘、張昌、朱陸洪、陳、國平、家驥、薛祥、漢、盧海明、岑協常、周道源、黃榮林、陳、步澤、司徒浩、薛、李自熙、方常恭、啓芬、陳澤富、何錫、永遠、威仁、薛、劉瑞耀、陳德泰、利、冊、梁秉楓、陳國平、坤、梁瀚、榮祈、潤、國偉、馮秉英、關能、區少波、趙立勳、陳文、世昌、薛、創、馬英、余聽國、陳彥南、何耀、桂林、竹林、鄭光、大、李楚正、岑樹生、區寰、陳尊壁、立聖、薛道、充、鍾、鄭輝、鄒秉鈞、余近、秦飛龍、蔡君禮、用、譚、照、薛、聖、鄧國理、伍時暢、許光熙、陳錫波、關日、照明、欣男、聖、路相根、張榮光、伍佩時、邦立、劉伯安、賀國、和、榮炎、薛平等、范休、何爾甫、梁英、黃、湛、伍燦韶、黃耀華、余、余、杰、陳慶毓、利樹源、龔秉山、莫文輝、梁、謝、健興、仁生、薛、利功甫、何伯偉、林、泉、鄧文光、世甲申、陳少、薛薈、薛、禮、恩如、張沛彬、黃耀、余瑛麟、黃世河、陳錫、永森、金帶等、賽、盧遠卿、謝炳勳、羅、林、陳、李文偉、何伯坤、林世超、李、雷遊伯、區少軒、植來、伍耀洲、鄧祖等。

浸會學院指導新生 晏副校長由美返港

【本報訊】香港浸會學院本年度新生指導，林子豐校長於新生學，已於本月六日開始，為期三天，即至八日止。一連三天，每日上午九時至十時由該院宗教主任曾季衡牧師主持崇拜，崇拜後並有三位以上教授講話。一方面在求建立完整新知的學術系統，一方面致力培養學生人格的修養，本著學院「篤信力行」的校訓，自強不息，向前努力。

又浸會學院副校長兼教務長晏務理博士及夫人於去年五月間攜眷返美休假，現已假滿，業於日前由美返港，並任副校長兼教務長職，是日該院校長林子豐博士及院長謝志偉、教務長晏務理博士、副教務長楊、陳校長及宣道及宗教部主任、學務主任、訓導長等，均到機場接機。

此外教務長林博士因公務繁重，特聘請香港浸信會總主席會長謝秉及楊博士擔任學院商務顧問。

五座位貨客車 換牌尚未實現

商會今招待記者報告經過

【本報訊】五座位貨客車換領本年度車牌問題，由於數百五座位車輛車主已遭拒絕換牌，且部份車主至今仍無結果，本港五座位客貨車商會，經已延聘律師進行交涉，並延聘法律界人士共商，而當局則將於今日下午三時在中環新界客貨車商會召開記者招待會，報告向當局交涉經過，由主席江慶祝等主持。

該會在本年度是否給予五座位車換牌，傳說將交皇家大律師處理，惟五座位客貨車代表亦將到會接受記者採訪。

出版消息

「花花世界」第四期已出版，為古士邦特寫戰爭大畫報，圖文並茂。本刊二期現已出版，本期內容豐富，計有：多彩多姿的畫頁，其中有「香港四十歲影后」，擁有各樣傳奇人物，精彩篇幅甚多，為讀者所愛讀，全書大量發行，即售一元。

周懷璋醫生舉殯

何明華會督主持安息禮拜

【本報訊】周懷璋醫生前香港西醫書院畢業，在香港行醫數十年，為人慈善好施，生前熱心社會公益，任華人醫務委員會委員、東華三院總理，並任聖保羅堂、聖公會等要職，昨（七日）在香港殯儀館舉殯，由何明華會督主持安息禮拜，親友執紼者甚眾。

薛氏宗親會 選出理監事

【本報訊】僑港薛氏宗親會昨在該會所召開第六次會員大會，選舉第五屆理監事，由監事長宣佈會務，出席者百餘人，選舉結果：名譽會長薛漢光、薛常、薛添等。

下週日下午音樂會 名家演出廣東歌樂

【本報訊】香港電台唱家張月兒獨唱「一…」、曼雲山獨唱「…」，及大會堂合辦的「星期日下午音樂會」，將於本月十二日（星期日）下午三時在大會堂音樂廳演出廣東歌樂欣賞，節目內容有：廣東音樂合奏「…」、「斷腸紅」、「雙飛蝴蝶」等，歌唱者有張月兒、曼雲山等。每位祇收一元，入場券由即日起在香港大會堂票房及各大唱片公司預售，希及早購買，以免向隅。

周鯨文應聘赴菲 出席反共聯盟會議

【本報訊】時代批評社社長周鯨文，昨應菲律賓馬尼刺亞洲反共聯盟會議之聘，以觀察員身份代表香港大陸研究所出席該會。周夫人余孟英女士，亦於昨日飛馬尼刺，並擬訪菲律賓各埠，約留十餘日即行返港。

【本報訊】大陸研究所中英文中共專題研究「政治接班人」專論，準備在大會宣讀，并分發與會各國代表。

一週文摘

新都「中國評論」第三篇：社論「台灣海峽的動兆」等。本期已出版，每本售八角。

「當代」月刊第三十八期已出版，本期有「…」等文，均值一讀。

「現代教育研究社」出版大學預科用「大學預科國文」及「中國歷史綱要」兩種。前者為許錫慶、後者經余景山所編，中文大學崇基學院中國史高級講師黃福鑾校訂。兩書均照中文大學入學試範圍編寫，為中文大學入學準備之最優良參考書，各大書局均有代售。

「國際電影」第一一八期（九月號）經已出版，是期內容更形豐富多彩，計有：樂蒂、凌波、白冰、鄭佩佩、張揚、李芝安等影星之特寫，及「…」、「女山賊」的傳奇故事等，另有精美七彩插頁多幅，全書僅售八毫，港澳各大報攤均有代售。

寶隆代理貨輪 巴拿馬今到港
泊A九浮泡落貨九日航返歐洲
金寶地亞明日可抵埠十日開遲

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪巴拿馬號（PANAMA）今（八）日晨早可自日本航抵香港。該輪在港停留一日，灣泊中環海面A字九號浮泡，落載後擬定明（九）日離港，航返歐洲。又該行代理之金寶地亞號貨輪（KAMBODIA）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，將於明（九）日可能到達本埠。該輪在港逗留一日，寄碇中區海面，起卸貨件後，擬定翌（十）日離港，續程航赴上海。

鐵行職員新婚佳偶 趁捷途輪赴日蜜月

鐵行輪船公司旅遊部行李組職員蘇耀榮，於本月四日假九龍聖德撒教堂與西普利亞女士結婚，定日內趁該行所屬之「捷途」號赴日歡度蜜月。此為蘇氏伉儷首次離港，暢遊扶桑三島。

圖為鐵行輪船公司蘇耀榮新婚佳偶。

北歐航空公司 本港經理易人

【本報訊】香港北歐航空公司經理貝司，最近調任馬尼刺東南亞區業務經理，遺缺由麥花臣繼任。麥花臣曾在該公司服務多年，在環球各地服務，任職於喀旅行團，一行廿五人，於本月三日乘日前來香港，由團長率領……貝氏曾任該公司本港區經理達八年之久，調任新職後，其辦事處將設於馬尼刺。

琉球島建築商 飛抵香港遊覽
暢遊四日後赴台觀光

琉球島建築界人士旅行團，一行廿五人，於本月三日乘日航機前來香港，由團長率領，抵香港。有關彼等在港旅遊秩序，由本港國際遊覽社代為編訂。該團在港逗留四日，經於前（六）日乘日航機前往台北遊覽，然後飛返其本島。

日製遊覽港澳

東京千代田製油株式會社全體代理商，一行廿七人，由團長率夫人文子女士領隊，於前日乘國泰機由東京抵港，遊覽港九及澳門名勝。擬在港逗留四天。

圖為抵港遊覽之琉球建築商。

香港加航張愛迪 在加受空勤訓練

由香港前往溫哥華接受加拿大太平洋航空公司空中侍應員訓練之張愛迪，最近完成訓練，派往加航國內航線繼續受訓，日後將派赴世界各地之加航航線服務。

圖為在加航公司受侍應員訓練中之張愛迪。

郵政時間

今（八）日（星期三）

空郵

東埔寨 信件上午十一時 包裹上午十時

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

馬來西、北婆羅洲 包裹上午十時

美國、中南北美洲 信件上午十一時 包裹上午十時

夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時

加拿大 信件下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時

伊朗、希臘 信件下午二時 包裹下午一時

泰國、緬甸、尼日利亞、非洲、英國 信件下午二時 包裹下午一時

巴西 信件下午三時 包裹下午二時

沙特阿剌伯、埃及 信件下午二時 包裹下午一時

義大利、德國、荷蘭 信件下午二時 包裹下午一時

比利時、丹麥、瑞士 包裹下午二時

挪威、法國、瑞典 信件下午二時 包裹下午一時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

沖繩島 信件下午六時 包裹下午五時

韓國 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

日本 包裹上午十一時

墨西哥 信件正午 包裹上午十一時

瓜地馬拉、委內瑞拉、荷蘭 包裹上午十一時

英屬圭亞那、千里達、蘇利南 包裹上午十一時

亞丁、英、義大利、瑞士 包裹上午十一時

東歐洲 信件下午六時

約旦、希臘、奧國 包裹下午四時

南非洲、共和國、尼日利亞、迦納 信件下午五時 包裹下午四時

索馬利亞、共和國、馬拉加西 信件下午五時 包裹下午四時

沙特阿剌伯、西班牙 信件下午五時

印度、巴基斯坦、錫蘭 包裹上午十一時

巴西、伊朗、比利時、丹麥、瑞典 包裹上午十一時

明（九）日（星期四）空郵

非律賓、關島 信件上午十一時 包裹上午十時

以色列、法國 信件正午

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
丹碧些亞（貨）	DENBIGSHIRE	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午
山城丸（貨）	YAMASHIRO MARU	新加坡	日郵	A四	下午二時
三河丸（貨）	MIKAWA MARU	日本	日郵	B六	午夜
佐渡丸（貨）	SADO MARU	日本	日郵	A七	午夜
厚民（貨）	HOUTMAN	非洲星洲	渣華	B二	上午三時
堅那拿（貨）	CANARA	非洲	鐵行	A五	晚間
邊羅門（貨）	BENLOMOND	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
海牙丸（貨）	HAGUE MARU	日本	大阪	A廿二	下午六時
巴拿馬（貨）	PANAMA	日本	寶隆	A九	上午七時
萊茵（貨）	RHEINLAND	日本	捷成	A二	上午十一時
仰光丸（貨）	RANGOON MARU	新加坡	大阪	B十一	上午十時
峯島丸（貨）	MINESHIMA MARU	日本	太平	B十六	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	四環碼頭	下午五時
亞利桑那（貨）	ARIZONA	美國溫哥華	怡和	A廿三	中午
士打可倫坡（貨）	STR.COLOMBO	日本	渣華	A二	正午十二時
昌福丸（貨）	SHOFUKU MARU	金邊	太平	B十五	下午
芝班那士（貨）	TJIPANAS	非洲	渣華	A六	下午

入口輪船預告

船名	船類	西名	由何處來	日期	公司
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIAMARU	日本	九日	日郵
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	九日	大阪
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	九日	多利順
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	九日	大阪
奧華利安	貨船	OVERIJSEL	歐洲	九日	渣華
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	九日	寶隆
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	九日	鐵行
寶永山丸	貨船	HOBISAN MARU	日本	九日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	九日	大阪
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲	九日	太古
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	九日	怡和
岳州	貨船	YOCHOW	日本釜山	九日	太古
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國日本	九日	總統
岳州	貨船	YOCHOW	日本	九日	太古
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十日	多利順
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	十日	太平
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	十日	日郵
麥洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	十日	日郵
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	十日	日郵
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十日	大阪
恆生	貨船	HANGSANG	沙巴	十日	怡和
士打巴里	貨船	STR.BALI	日本	十日	渣華
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十日	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	日本	十日	多利順
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	十日	邊行
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	十日	大阪
畢星	貨船	STAR BELLATTRIX	非洲星洲	十日	福來
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十日	捷成
安娜	貨船	ORNA	印度	十日	[illegible]
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	十日	美邦
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十日	日郵
東翔	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十一日	怡和
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	十一日	福來
華高士	貨船	VAUCLUSE	歐洲	十一日	法郵
亞林麥	貨船	ARAMAC	澳洲日本基隆	十一日	鐵行
新達	貨船	SUNDA	日本	十一日	鐵行
邊那蒂	貨船	BENARTY	歐洲	十一日	邊行
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	十一日	日郵

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	九日	日郵
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	九日	多利順
希廉	貨船	HELIOS	日本	九日	多利順
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	日本	九日	大阪
佐渡丸	貨船	SADO MARU	歐洲	九日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	九日	日郵
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	九日	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	九日	渣華
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
捷路	客船	CHITRAL	日本	九日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	九日	寶隆
瑞吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲非洲	十日	日郵
多倫	貨船	TORRENS	日本	十日	多利順
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十日	日郵
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	非洲	十日	大阪
奧華利安	貨船	OVERIJSEL	中國大陸	十日	渣華
麥洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	十日	日郵
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	十日	寶隆
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國加拿大	十日	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十日	怡和
堅那拿	貨船	CANARA	日本	十日	鐵行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
寶永山丸	貨船	HOBISAN MARU	美國	十日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	大阪
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十日	邊行
萊茵	貨船	RHEINLAND	歐洲	十日	捷成
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十日	大阪
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十日	捷成
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	日本	十日	太古
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	星洲歐洲	十日	總統
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	十一日	太古
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	十一日	渣華
美路士	貨船	MILOS	菲島澳洲	十一日	天祥
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	泰星菲	十一日	大阪
恆生	貨船	HANGSANG	山打根	十一日	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	十一日	多利順
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十一日	大阪
華高士	貨船	VAUCLUSE	日本	十一日	法郵

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
法航	巴黎非洲泰越	下午五時十分
德航	東京	下午四時五十五分
泰航	緬甸印度曼谷	下午四時五十五分
民航	曼谷	深夜二時四十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	大阪沖繩台北	下午九時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午七時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	越泰印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	台北東京	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩大阪	上午九時卅分
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午九時四十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午六時十分
泰航	東京	下午五時四十分
日航	泰星印尼	下午二時卅分
日航	台北沖繩東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷星洲	下午五時
印航	東京	下午三時五十分

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD.

直航 "ARIZONA" 輪：往溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭，已到埠收貨，即日中午開行

直航 "HAWAII" 輪：往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥，九月十三日起收貨，十四日開行

"M.M.DANT" 輪：往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥，九月廿七日起收貨開行

直航 "WASHINGTON" 輪：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭，十月六日起收貨

怡和有限公司船務部啓 電話231129・229222・238200・810230

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE"

九月十二日落貨十三日下午啓行 前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠

貨物付貨請向本公司下列貨務部面洽，貨載如有未詳請向本公司查詢：電話二三三九四號、二三〇一二號

鐵行輪船公司代理挪威輪船公司啓

「來利碧琪」 "LLOYD BAKKE"

挪威快輪（特大新型貨輪）九月九日抵港，九月十一日啓行，經日本往溫哥華、西雅圖、砵倫、西雅圖、奧金、馬。

亞美加拿大美國內陸各大城市。貨務部如蒙賜顧請電話：二三〇一二 內線卅四號

香港鐵行輪船公司代理挪威輪船公司謹啓

馬來西亞航空公司

獻貢新西亞來馬航直 獨家日日飛班 機客噴射航馬

便利異常！快捷無比！

從四月一日起馬來西亞航空公司飛吉隆坡及星加坡之客機將增至每星期八班其中包括二班取道亞庇二班於夜間自港啟航。
便利異常快捷無比唯有搭馬航客機前往馬來西亞最快捷而又最舒適既可享受佳餚美饌又可獲得熱烈親切的招待和道地的馬來西亞殷客熱情。
欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或據馬來西亞航空公司電話六六二二二一無分日夜歡迎垂詢

馬來西亞航空公司

東城 倫敦 仙樂

月圓睇好戲！好戲迎佳節！

新線第一炮

勢必哄動的間諜片王

避免擠擁三院預售三天門票 倫敦每日五場

三院今晚九時半優先獻映

明天正式公映

最神奇的科學武器件件出齊 最詭秘的特工鬥智事事驚奇

緊張離奇 前所未見 看過本片 拍案叫絕

直昇機 追快艇 快門快 身入龍 潭虎穴 胆博胆

李察哈里臣 杜明尼奎波士查魯 溫特沙佳達 主演

東城十二點半早場 「諜海驚心」 倫敦十二點半早場 「玳瑁島浴血戰」

片上中文

邵氏發行

OPERATION BEIRUT

奇點間諜鬥智七彩巨片

無形毒針殺人於千里外 袖珍死光溶鋼於無形間

樂聲·國華·新聲

今晚優先獻映 樂聲新聲九點三十分 國華九點四十五分

火速定座 優待券停用 預售三天座

最佳打鬥偵探片！ 膺聯邦調查局嘉獎！

胭脂虎勇破黑豹黨

全部七彩 新藝綜合體 片上中文字幕。

新式武器見所未見 武林絕招盡量出齊 水龍槍利害！ 打到嘔電 絕無冷場

青春艷星：瑪麗安谷 英俊生角：漢斯杜勒治 反派巨星：賀茲法朗 風騷女星：露瑪娜姬莉 英武巨星：勃萊特海里 斯

「七勇破特務黨」泰籍巨星 亞洛莫蘭甫 聖·中國拳師、泰國拳王、馬來亞龍虎武師多人合演！

台灣十大最賣座影片之一！

黑豹黨縱橫曼谷，殺人奪寶！胭脂虎以色作餌，肉誘集雄！勇金剛為愛忘生，一身是胆！

十丈高橋，肉搏血戰！泰皇閱兵，莊嚴華麗！鬥毒！鬥辣！鬥狠！

全片在泰國及曼谷攝製 名勝盡上銀幕

THE BLACK PANTHER OF RATANA

新華·豪華

今天盛大獻映

新華加開早場十二時半

二時半·五時四·七時半·九時八

佐治查格里斯 狄保加第 蘇珊史泰寶 聯合主演

恐怖暗殺 狙擊偷襲 鬥智鬥力 爆炸破壞

地下工作者的勇敢戰鬥 駐軍情報員的緊急應變 革命領導者的機密行動 待機出擊者的神出鬼沒之作

特務突擊隊

THE HIGH BRIGHT SUN

快速的動作！勇敢的戰鬥！

特麗七彩

片上中文字幕。。。。。。

東方

明天特映 特別獻映 選座片 會節 名貴

巨型鬥智驚險七彩影片 邵氏發行

不到最後一分鐘 不知誰是千面金剛

FANTOMAS 千面金剛

分分緊張 分分驚險 有聲有色

梅琳狄夢嬌 尚馬利 主演

國金明新永 都陵民生樂 宮台聲華

明天獻映

馬騮精

出品 特技妙大奇片

監製：關志剛 製片：關志剛 攝影：盧寶生

百老滙 京華 樂都 金 黃

最後今天

紅伶淚

李麗華 凌波 關山

明天上映 大地兒女

金國明新 陵民華聲 金台

第八天 今映 最後

趙飛燕

林黛 南紅 李香琴 關海山 張生 主演

監製 李少芸 黃鶴聲 梁山人

倫敦

最後三場

海底迷城·末日記

海底千年古國竟遭塌毀！試爆原子武器禍貽古國！

海雅夏拉烈 阿美度勒沙里 嬌妮亞詹演 尚特連迪南 主演

百老滙 京華 樂都 黃金

明天要求重映

大地兒女 SONS OF GOOD EARTH

樂蒂·陳厚 領銜主演

最偉大的戰爭愛情巨片

邵氏兄弟 SHAW SCOPE

永華

綠野嬌春

天荒情未老

樂聲·新聲·國華

中秋佳節午夜優先場

今晚十一時半獻映 訂座

亞洲影展獲最佳導演 最佳主角 佳男、佳女主角 三大獎 伊士曼七彩

紅巾特攻隊

THE RED SCARF

申榮鈞

一二三六三敢死隊先後輝映

米高梅公司繼「喋血街頭」後又一槍戰緊張刑警血戰巨片

三山五岳人馬，虎奪狼爭！

血案接二連三 警探疲於奔命

THE MONEY TRAP

利舞台 皇宮 快將獻映

格蘭福特 愛姬娜嘉 烈打希和 李度孟 嘉寶 約瑟歌頓 五星主演

惠刊本報廣告請電：七三〇七〇八

新舞台 新國寶

錦繡山河烈士血 特藝七彩片上中文

下期獻映 原野爭雄

國寶

今天最後 女魔星 明天獻映 鐵翼三雄

麗斯

今天四場獻映 荒漠爭霸戰 片上中文七彩

快樂

最後今天四場 羅蘭特藝七彩 加士打龍虎 格德勒雙俠 拉斯 片上中文 明天彩片 勇者無敵

百樂門

最後今天 再發行 還我河山 泰倫鮑華主演

東方

最後今天四場 赤胆屠龍 明天千面金剛奪寶

英京

今早場十一點映 火燒紅蓮寺 七彩希臘妖姬

金星

今天公餘場七彩 風劍走天涯·流客天 明天公餘場放映 野人女泰山 即日正場首映 天荒情未老

靚仔明星狄張伯倫 大談戀愛經

立十

有些人說鍾瑪舒兒，將會是使狄張伯倫忘記從前所有的女朋友。狄張伯倫是新進的靚仔明星之一，他的電視片，早就在美國的電視台播出，頗受觀衆的歡迎，正因爲他的樣子生得漂亮，許多姐兒，便不知不覺地暗戀上他。但是如此多的美女要選擇其中之一的話，是頗費躊躇的一件事。

許多年青新進的女星，都曾和他相交過很密，關於他和瑪莉安穆莉、丹尼拉比安琪、蘇芙蒂樂娟等，皆傳出過不少的羅曼史。可是由於他最近的行蹤，來看爲何他特地喜歡這位名叫鍾瑪舒兒的小姐呢？

一位隸屬於銀色舞能的記者，曾走訪張伯倫，很技巧地問他，鍾瑪舒兒是否將替代他以前所有的女朋友的地位。當他一聽到她的名字的時候，神采奕奕地說道：「鍾瑪舒兒……？對的，最近我們常常見面，其實只要空閒，我們常會相敘在一起。」

隨即他又用一般明星們常用的口吻解釋說：「我們只是好朋友而已。」樣子好像已經發覺到那位銀記的來意如何了。但是那位銀記並不放鬆他，跟著便向他問道：「那麼你們是怎樣認識的？」

「我在一位友人家中看到她的照片，便很想和她見面。據那位朋友的介紹，我知道她也是一位演員，於是在預先安排下的一個晚宴中，我們便正式見面了，直至上兩個月來，我們彼此之間，已了解了對方的個性。」現在他自顧他繼續說道：「除了普通的社交應酬之外，我們差不多時常都是在一起的，同時還計劃一齊學習法文呢？」

照他上面所說的一段話，不難看出鍾瑪舒兒對他的吸引力了，只要有時間，我總是找藉口，希望能和她共敘，看來這位會使許多女孩子傾心的王老五明星，已對鍾瑪舒兒一見傾情了。

當那位銀記問他：「是否有甚麼結婚計劃」的時候，他的臉上泛出一層紅暈，但是樣子却顯得頗爲興奮地說：「在五年內，我是隨時隨地都能夠和任何女孩子結婚的。」對於選擇對象的條件，他又說：「必須外貌和德性都要差不多才行，最要緊的，雙方必須相敬如賓。假如一位男子在娶妻之前，一定要好好衡量一下對方的個性，是否能與自己的生活相配，她是否亦有和自己一樣的要求？在許多我的朋友中，在剛結婚的時候，似乎夫妻兩人都是深深的相愛著，甚至連對方的優點和缺點也沒有看過清楚，所以往往時間一久，弱點漸漸暴露出來，心中便開始不滿，進而至破裂，因此我不得不詳加考慮後才作決定。」（下圖爲鍾瑪舒兒近照）

三度傳喜訊 劉恩甲婚事成泡影

銀壇熱鬧

・江雪薇・

劉恩甲的喜訊傳出第二天，正當人們準備跑往祝賀這位肥二哥時，消息又有傳來，喜家又成泡影了。消息來得似乎是太突然，不是嗎？喜訊剛傳出，而又據當時情形來說，那位姓顧的女士，對肥二哥的感情的確不錯，並且這位主角，也的而且確人前人後的自報喜訊，對於這件姻緣，他曾喜氣揚揚的，不絕談，這不是演戲嘛！爲甚麼會這般快便散了呢？爲明眞相，阿薇昨日曾先後向有關人士詢問。

據那位透露者：「本來雙方的確有結婚意的，前兩天，肥二哥因此而往找醫生，徹底檢查身體，然而，檢查過後，醫生說爲：劉恩甲暫時還是不很適宜結婚。劉二哥經考慮之後，決定聽從醫生的吩咐，將結婚再押後一段時期，以後到適當時機再談。」

「到底是爲什麼？」阿薇打爛沙盆的問。「關於這個，我却不大清楚。」對方如此這般的回答：「總而言之，劉二哥是爲了聽從醫生吩咐，結婚決定暫且不提，因此，這回好事不成。」

說來，這位主角，據阿薇記憶所知，三年來先後給傳喜訊三次了，第一次是給傳和某歌星結婚，怎知那歌星結婚時，新郎不是劉恩甲，因此，而使這位王老五，精神大受影響，曾進醫院住了一段時期，那期間，據醫生所說，劉二哥毛病不少，非要一個長時期治療不可，然而，好動的劉二哥，在醫院逗留了不久，便認爲太悶，而且認爲沒有甚麼，便離開醫院。不久，第二次傳出喜訊了，對方據說是某視的姊姊，有意撮合這姻緣的是某視與當時的張揚，怎知，喜訊傳了不久，某視姊姊同台去也，劉二哥又成第人一個，戀事第二次告吹。

這一回的戀事，據說是他的二房作媒的，他和她認識日子雖然不長，但彼此都有相逢恨晚之意，男歡女愛，故友好們都一致認爲：這回劉二哥，眞的會脫離王老五集團，做其有家室之人了，怎料肥二哥爲了聽從醫生囑咐，前，未暫趕那些小毛病，不結婚呢！於是先後談戀愛三次的劉恩甲，到頭來仍然是難以離開那個王老五集團。

說起來，月前劉二哥在榮宮樓，和阿薇閒談時，他曾透露結婚對象，他說：「我希望要一個廣東姑娘，原因我認爲廣東姑娘，對丈夫特別貼貞，並且也特別侍丈夫，何況在香港逗留那般久，對廣東食品，我越來越喜歡，能夠娶個廣東老婆，食其廣東菜，的確是樂也融融。」這位目前「寵慰」唯一的基本丑生，雖然對結婚對象，另有見解，而且滿腹計劃，但看來，在短期內眞的難實現。

（李玉清君：張揚正擱在台未返，張揚正業忙於拍片，林翠且前也在拍「才子佳人」一片，合作的是趙雷。）（張妙娟君：林家聲暫無落班意，拍片也少相片欠奉。）

諜園故事 ③ 一零七空海戰 諜（三）

別機「星伯脫」，此人乃情報局派來協助零一七者，此人短小精悍，身手矯捷。零一七接得線索，找去「格爾」別墅，時「格爾」適被蘇方特務施毒刑，零一七險爲所害。

特藝七彩超藝透視體影片「珍哈露情史」中一幕——珍哈露（卡露碧嘉飾）嫁了一個性無能的丈夫，遭給他毆打。這個丈夫，由彼得麥頓扮演。

李菁嚴俊赴台拍景 招考演員陰盛陽衰

自由中國影星夫婦黃宗迅與焦姣，將於本月由台灣來港。黃宗迅年前已入邵氏公司爲基本演員，曾在台拍攝「蘭嶼之歌」及「山賊」等片，此次來港是參加「醉俠」及另一部新片演出。焦姣是前中央電影公司女星，上月已與中影結束了三年基本演員合約，這次是乘丈夫來港拍片之便一同前來小住。這位女星曾參加中影與邵氏合作的「黑森林」及「山歌姻緣」兩片演出，本港影迷對她並不會陌生，近年她在自由中國影壇上，已紮起挑大樑任第一女主角，如中影的「峽谷軍魂」、自由太平洋「烽火鐵騎」以及福新公司的「海誓山盟」三片，便是由她主演。

亞洲影后李菁與又導又演的嚴俊，將於本月中前往台灣，她們此行是前往拍攝一部新片「菁菁」的外景，李菁是片中女主角，男主角爲嚴俊，導演嚴俊之外，主角之一，至於片中的內景部份，便俟外景拍後，回港拍攝。

據台北消息：邵氏最近又在台招考演員，現已經有二千八百多人報名，其中男性七百餘，女性二千多，由邵氏公司負責人駐台先行甄選，選出二百餘人有參加考試資格，然後定期分區舉行面試，由此可見，想作明星的青年人是這樣的多。

女星江虹即（唐丹）丁父憂，日昨舉殯，電影圈往送殯的甚衆。江虹是在兩月前轉投入電懋旗下，爲基本演員，改拍國語片，該公司派她主演的第一部武俠「鐵馬銀鈴」，目前進行拍片工作中，現因她丁父憂，因此暫停工作。

邵氏女星于倩與王天麗，將於本月十二日離港赴美，她倆此行是協助本港工業總會與廠商會在美舉辦的工業產品巡迴展覽工作，巡迴展覽會將分別在美國紐約、西雅圖、波里的摩、那里夫蘭及肯薩斯市五大城市舉行。與他倆一同赴美進行這項工作的，還有本港兩名女警員，她們在展覽會的工作是負責向觀衆解答有關香港之各項問題。

一心・

荔園　門票七毫　小童三毫

滿園花木　消暑勝地　機動遊戲　百種宵新　故宮御廚　蘇式小食　冷熱飲品　舞廳大觀

保証享受一天

㈠國片場 百戰神弓 力士加柏主演
㈡粵劇場 顧作長安 胭粉奴
㈢新舞場 天魔妙舞 言可不妙
㈣粵片場 攤婆爭子 鄧碧雲主演
㈤話劇場 遊子悲春 教育趣味喜劇
㈥平劇場 拾黃金 吊金龜 女起解 三叉口
㈦什技場 光明什技團 新文藝節目
㈧歌壇 女子歌壇 群芳大會唱

宜城景色　錦秋殿京菜　盛苑風光　紫禁城賞月　龍飛鳳舞　潤水湖吟　精閒虎嘯　動物園百獸　洞府虹橋　錦繡宮殿　咖啡座　冷熱飲品　大舞廳　七人樂隊　西餐廳　大衆食品　知味觀

麗聲・皇后・皇都

今天盛大獻映・請速定座

全部七彩魔幻

綠野仙蹤

WIZARD OF OZ

屋宇騰空，飛入雲際！紅光一陣，仙女臨凡！天上神馬，七彩繽紛！

小狗變紅護身！惡巫婆騎帚飛天！彩虹勝地奇怪國！翡翠城訪求法師！

傳奇！幻想！趣味！

美高梅出品 娛樂性最豐富巨片

影后 茱地嘉蘭

少女時代成名傑作「亂世佳人」名導演 域佗法林明 最佳代表作

HEAR "OVER THE RAINBOW" AND 6 OTHER SONG HITS!

榮獲最佳音樂金像獎！

闔府統請 保證開心

歐德禮娛樂有限公司
Harry Odell Productions Ltd.

雪梨交響樂團
SYDNEY SYMPHONY ORCHESTRA

九月九日（星期四）晚九時正在大會堂音樂廳演出

節目內容
㈠「紐倫堡名歌手」序曲……華格納
㈡E大調第九十九交響曲……海頓
㈢高麗博里組曲……安迪爾
㈣G大調第八交響曲……德沃夏克

票價：十元（售完）、二十元、三十元、四十元

售票處：荷蘭行414室歐德禮娛樂有限公司（電話221832，231488）
遮卡佛大廈入口處SHOW BOX 於仁行地下商場售票處
九龍加拿芬道18A號通利琴行（電話661704）
大會堂售票處（每日下午六時——九時）

中央

昨日起狂映五場　早場十二點半開映　全部爆笑好戲大劇　奇情笑狂喜劇。

陳厚 丁寧 杜娟 顧媚 四大紅星主演

妙人妙事

十一點正早場 片場古裝歌唱巨片 紅葉仙緣 吳君麗・羅劍郎主演

後日換映：不朽巨片 七彩巨片 白蛇傳 林黛・趙雷・杜娟主演

午夜十二點九　特優先映別場　大華明晚　麗都中秋節

紐約・大世界

賀節佳片今天起映

片上中文 對白國語

本院選映本日中秋向來嚴謹，佳節特選武俠片，邵氏發行之東映武俠片

東映出品 武俠巨片 歷險打鬥

招招皆劍 劍劍穿心

繫於俄頃 兩雄相搏 一只生死

高手對勝 差一線 手招負

刺激 驚命！

武俠巨星 大瀨康一 牧東吉 岡田千代 領銜主演

港九首輪影院聯合廣告

麗聲・皇后・皇都

今天盛大獻映　兩點半・五點半・七點半・九點半

美高梅空前鉅獻娛樂性豐富巨片

七彩魔幻　榮獲最佳音樂金像獎

綠野仙蹤 WIZARD OF OZ

傳奇！幻想！趣味！

闔府統請 保證開心

青春影后 茱地嘉蘭　少女時代成名傑作

一代名導演「亂世佳人」域佗法林明 最佳代表作

利舞台・樂宮

今天兩場　兩點半・七點半

映期無多 幸勿錯過

美高梅公司五年來發行一次不朽巨獻

奇勒基寶　慧雲李　雪麗　李斯廉侯活　主演

亂世佳人 GONE WITH THE WIND

囊括十項金像　全新印本・七彩・片上中文

票價二元至四元七元

有史以來僅此一部　銀壇瑰寶　最壯大的場面　最雄偉的陣容　最動人的故事

大華・麗都

第二週映

大製片家 和路迪士尼　片王之王

七彩潤幕

天涯歷險記

Walt Disney　Jules Verne's

希莉・美絲・梅士花・亞李・積烈特 主演

新華・豪華

新華加開午夜場十二時半

今天盛大獻映　二時半・四時半・七時半・九時半

戰鬥！緊張！刺激！驚險！神秘！

佐治查理斯　夏保・加第　蘇珊・史泰

特務突擊隊

快速！動作的！戰鬥的！恐怖的！

突出的特務打鬥片！

氣氛緊張熾烈

樂聲・國華・新聲

重映三場　七彩 奇麗 香艷 巨片　誘惑　蘇菲亞羅蘭 領銜主演　兒童不宜觀看

最後三場　聯美 七彩 打鬥 巨片　七俠蕩寇誌　尤伯連納 史提夫麥昆 領銜主演

最後三場　七彩 冶艷 無敵 巨片　倫敦聲色　香噴噴 熱辣辣 赤裸裸　兒童不宜觀看

今晚九時半優先獻映彩色片

胭脂虎　勇破黑豹黨

刀槍並舉！拳腳交加！

娛樂・荷李活

今第十四天映

每日四場

陣容雄厚 絕對不容錯過

一家九口，抗暴起正地，血肉有天，氣有血，動地驚天

片上中文字幕

電影皇帝 占士史超域

特藝七彩

SHENANDOAH

唐代貢舉叢談

進士科始於隋而盛於唐，後人爭名常切，試士佇候放榜，有甚於今日本港會考學子心情之緊張。

進士科始於隋而盛於唐，貞觀七年開始，使人由此出者，終身為文人，故爭名常切，試士佇候放榜，有甚於今日本港會考學子心情之緊張。「摭言」：「貞觀初，放榜日，太宗私幸端門，見進士於榜下綴行而出，喜謂侍臣曰：天下英雄入吾彀中矣。」或云：名第者，陰注陽受，淡墨書者，若鬼神之跡，此名鬼書，然未見故實，塗說之旨，固未可遽以為據。於時云舉子將策名，必有異夢，雖為附會，然甚趣巧，固可解頤。「玉堂閒話」載：「……蠻面舉，夢惺惺睡寐，有一小館，吐一石子，覺得之。占者曰：『一石十斛也。將來科第，其十數矣。』及將放榜，一吏持文帖子至，問姓名，則曰姓龍。其名第果第十。又鄭俊應舉時，夢一老僧履橋上而行。既寤，以為不祥，問占者，對曰：『老僧上座也，橋上行，……』及見榜，狀元也。王汀應舉時，至滑州旅店，夢射王愼發，一箭而中。及將放榜，或告曰：汀名第六名，當第六名，今射中之，故……榜果然。或問之，則告以夢。……如亦此科第也。」據云放榜後，狀元以下，到主司宅門，下馬綴行而立，敘名紙通呈，門人並敘立於階下，北上東向，主司列席褥，東面西向，主客揖狀元以下與主司對拜，拜畢，狀元出行致詞，各拜，主司答拜，謂之謝恩。世謂唐代進士開讌，例於曲江，曲江亭子，安史亂前，諸司皆有，列於岸滸，幸蜀之後，皆燼於兵火矣。惟尚書亭子存焉。進士開讌，常寄其間，既撤饌，則移樂泛舟，率為恒例。」又云：「開成五年，李景讓中榜，於時上在藩邸，乃放新人遊宴，率常雅飲，時人競以眼時吉之曰：天上高高月桂叢，分明三十一枝風，滿懷春色向人動，遮路亂花迎馬紅，鶴駭週飄雲雨外，蘭蓀不在管絃中，居然自是前賢事，何必青樓倚翠空。」賓摩，楊嗣復具慶下，繼放兩榜，時於陵自東洛入覲，復嗣舉生徒迎於潼關，既而大宴於新昌里第，於陵與所執坐於正寢，公領諸生翊坐於兩序，時元白俱在，皆賦詩於席上，惟刑部侍郎楊汝士詩後成，元白覽之色變。詩曰：隔坐應須賜御屏，盡將仙翰入高冥，文章舊價留鸞掖，桃李新陰在鯉庭，再歲生徒陳賀宴，一時良史盡傳聲，當時疏傅雖云盛，詎有茲筵醉醁醽。汝士其日大醉，歸來謂子弟曰：「我今日壓倒元白。」又「明皇雜錄」載：禮部侍郎達奚珣考之，不及格，將黜落，具白其狀，懼國忠而未敢定，時駕在華清宮，珣子撫為會昌尉，珣乃令撫候國忠，撫因趨謁，國忠謂其子在選中，色甚歡，撫既面白：「奉大人命，相君之子試不中，然不敢黜退。」國忠大呼曰：「我兒何慮不富貴，豈藉一名？」狗迫致喧上第云云。唐代貢舉，由盛而亂，自此始也。（上）

籠裡鷄作反

集東西　南翁

那是可怕的悲劇、慘劇！為什麼一定非擠在一起不可呢？何必不讓他們向外活動呢？

把許多鷄擠在一個小籠子裡，牠們雖有「五德」，也會自己一羣打起自己一羣來的。

今天南越局面，正是如此。在祇許裡面打，不許打出去的情形之下，焉得不內部騷亂呢？一籠鷄擠在一起，難免磨擦，也就難免因磨擦而生恨，由生恨而打鬥起來。這些鷄，也許是一窩蛋孵出來的，也許是一向過着共同生活的，到了那時候，一切有所不顧了。這一打有分教，羽毛紛披，血肉淋漓，結果說不定同歸於盡。

那是可怕的慘劇、悲劇！為什麼一定非擠在一起不可呢？何必不讓牠們向外活動呢？即如南越，為什麼把越戰局限在一個狹窄的土地內，不能越雷池半步呢？在積懣而無可發洩，失望而又無能為力的情形之下，就要對內爆發了，這叫「籠鷄作反」。

那麼，放牠們出籠子吧！讓牠們向外發揮牠們的力量吧！牠們既然有力量對內，自也有力量對外，為什麼不讓牠們的力量用作對外呢？

還是打開籠子吧！闖入；一面把鷄困在帖帖服服一點不出籠子裡，以為這樣就可以「維持現狀」，但是否由此可以遏阻得了？這是另一問題。但這些被困在籠子裡的鷄，即使牠們可以「和平共處」，也會發瘋，是否就會……

難道黎鷄者餵飽了鷄，要牠們自己打自己？難道從古以來的黎鷄方法就是這樣？因在籠子裡讓黃鼠狼來吃？這分明是一種恐，打自己的政策。南越叔政策之下，不止攪擾。愛鷄嗎？害鷄而今日的僵局，正好作兩越「一籠鷄」：此日一世間沒有籠鷄，為這一政策的說明。外還有一籠籠的鷄，會否不作反的。這不是鷄之過；可知道，這方面：這一籠「籠鷄作反」，一樣「作反」呢？誰之過；而是黎鷄者的不智。黎鷄者祇能那方面而是黃鼠狼就此事實，已清楚地擺在把鷄們餵得肥肥的，而伺。「好！」不必限前了。祇能把鷄們餵得會打，我們動爪，就有肥鷄可吃。」便宜的是黃鼠狼，吃虧的是黎鷄者，不能叫鷄們自己不打。山姆大叔的政策，可哀的是鷄。山姆大叔這一政策，據說是「維持現狀」。他們一面蒙起鷄來，就是把鷄餵成自己，在山姆大叔籬笆，防止黃鼠狼的部份。

妻陪夫葬異俗

我國和印度都是亞洲文明古國之一，古代的風俗和習慣，大家有些地方是很相似的。舉例來說：夫婦的關係，中印兩國雖無文明規定，但在傳統的禮教上來說，妻子對丈夫，縱然不能說是丈夫的附屬，也可以說是丈夫的一部份。

在我國而言，死了丈夫的妻子，皆稱自己為「未亡人」，意思是指自己願意跟亡夫一起死去的。但在百多年前的印度，印度教徒的心目中並沒有「未亡人」或「寡婦」這一名詞。要是丈夫去世，就得行火葬時，做妻子的往往自動或被迫的跳進火堆裡去跟亡夫一同殉葬。

這一種極不人道的風俗，在印度不知流傳了多少年，也不知害死了多少無辜的婦女。撇開妻陪夫葬這種不平等現象不談，單是丈夫之死既非妻子所能害，也非她們所願的，那麼為什麼而夫不陪妻葬而妻要陪夫葬？她們要被活生生的跟亡夫一起被燒死呢？再拋開這種風俗的殘酷不提，於人情和法理各方面都說不過去。

一對夫婦很少是沒有孩子的，父親死了，母親便要負起養育孩子的責任。要是跟亡夫一起殉葬，那麼，孩子豈不是沒有人理料嗎？甚至亡夫垂老的父母也需為媳的照顧，跟亡夫陪葬，實在是而且亡夫未完成的事，務亦需為妻的代為辦理……基於種種情形，由於教條在教徒的心目中已根深蒂固，故此，丈夫死時男家親人會鼓勵或強迫新寡陪夫殉葬的。但許多婦女是不情願殉夫的，但她們那能反抗，祇好被綁起來放在她們亡夫的身旁一起焚化。即使她們自願的跳進火堆跟亡夫一起殉葬，但被焚時她們也會慘呼號，令人聽了不寒而慄。不過在火葬儀式中，除僧侶在誦經外，還有樂隊在場大吹大奏，以圖掩蓋陪葬者的呼叫聲。

殘酷風俗，在當時是虔誠的女教徒，於丈夫死時都會自動殉夫葬，無須別人鼓勵或強迫。據說從前有些寡婦受到鼓勵的，印度教條中說：有妻子殉葬的丈夫可以登天堂，否則必被打入地獄。（凌雁譯）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

安排後事

終於，奚官丞和太醫會商，宣佈治理絕望，由奚官丞報告高力士，高力士將此轉奏了。

高力士將此轉奏了，李隆基有着茫然之感。現在，他對武惠妃不再有綺念的依戀，而是生命無常之感，武惠妃的年紀比自已小得多，照理，不該先去的，然而，現在卻並不如此！他垂着頭，喃喃地說：「不可思議，她平時很健……怎會一病不起？」

「陛下，我以為這不是智者所能探索的問題。」高力士沉重地說：「陛下似宜為惠妃準備後事——」

李隆基茫茫地點頭，隨說：「你為她料理罷，以皇后之禮待之——」

在宮廷中，重要人物將死，必須有皇命才能準備後事的，至於高力士的提請皇帝準備後事，並不全在於形式，而是暗示身份和皇儲問題。現在，皇帝宣佈以皇后之禮相待，那是表示身份。高力士有如釋重負之感：不久，他單獨入覲武惠妃。

現在，武惠妃已經形銷骨立，她並且已拒絕了皇帝的探視——她不願讓皇帝看到自已的病容憔悴。每天，皇帝到來，卻是隔着屏風和她講話，雖然她已無力講較多的話。高力士曾經受惠妃的委託，探詢立儲君的事情。

「惠妃，我請示皇上——」高力士悠悠地說：「皇上在痛苦中……」

「你說，皇上怎樣表示。」

「皇上說，以皇后之禮處理惠妃……」高力士艱難地說出，再加上一句：「希望惠妃能好……」

「我必不起！」她合上眼皮，臉龐地搐下去，「以皇后之禮辦我的後事，噢，皇上沒有提到阿瑁？」

「皇上關心惠妃之病，以皇后之禮待，實在也暗示了立儲君的，我不方便太露骨地問。」武惠妃已經氣咻咻了，她努力調勻呼吸，慢然說：

「皇家之事，沒有明言，總是靠不住——力士，一切拜托，後事……」她喘息很急，無法再說下去。

高力士取了些水給她飲，又過了些時，她再說：

「力士，昨夜，我看到故太子的鬼魂立在床邊……」

高力士從心底泛起了涼意，勉強說：「惠妃安心，這可能是眼花，或者因於病多思……」

「我知道，我不久人世了，可能祇有三天——阿瑁的事，你留意及之」武惠妃憔悴而聲道出。

高力士的涼意從心底推展到全身，頭垂得更低了，而且，也無法再接口。

「力士……」武惠妃的呼吸短促，喃喃地說：「人家真想不到，我會一病至此，鬼……鬼……」（八四）

瘟君夢

岳騫著

第一回：浩劫降人間　羣星入夢　劣徒逃學館　宿儒傷情

毛澤東聽出興趣來了，問道：「現在還有沒有這批小長毛呢？」

老者笑道：「四眼狗已被捉去凌遲處死，除非再出一個四眼狗，就沒有地方招小長毛了。所以我可惜你生得晚了。」

毛澤東呆了半晌，問道：「四眼狗怎會被官軍捉去殺了，他為什麼不投降呢？」

老者說道：「四眼狗是個硬漢，到了凌遲時都未皺一下眉頭，說一句求饒的話。」

毛澤東笑道：「那是硬漢，實在是傻瓜，作強盜要有一套計劃，光是硬是不成的。」

老者萬不料眼前這小孩子竟然有一套作強盜的辦法，驚奇萬分，問道：「你要當強盜有個什麼計策，說出來我聽聽。」

毛澤東說道：「其實也不是我的計策，我祇是看水滸傳看來的。當強盜要有個退步，成了就稱王稱帝，不成就趕快接受招安，也不失榮華富貴。要是一味的拚命，拚不過就死，不是傻瓜是什麼？」

老者此時不敢再輕看毛澤東，暗想這小子如此熱心作強盜，將來必是大害，就暗打主意想除掉他。

這時天已大亮，遠遠村莊已有炊煙，毛澤東恐怕家中人尋蹤追來，不敢就擱，當時問道：「大爹，從此地進城要走那邊？」

老者問道：「你進城要走近路還是要走遠路？」

毛澤東說道：「走路自是越近越好，還用問嗎？」

老者向山上一指，說道：「要走近路須翻這座高山，下了山就是湘潭縣城了。」

毛澤東不再多問，匆忙奔向山邊，老者冷笑兩聲，自背着荊棘下田去了。

毛澤東奔到山腳，一看這座山雖然不算太高，爬到上邊也可要半天時間，但事已至此，祇好硬着頭皮向上爬。爬了半天爬上山巔，低頭一看，卻沒有道路，不知從何處下山，毛澤東暗暗着慌，連忙順着山澗尋路下山，這時心慌意亂，祇顧趕路，卻看不見腳下，一不留神被石頭絆跌了一跤，皮破血流了兩丈多遠，一直滾到一塊大石頭旁邊才擋住。起身摸摸臉上手臂，有幾處磨破了皮。毛澤東此時也懷疑上了老者的當，但事已如此，祇有自己找路。仍順原路回去總嫌路太遠了，想來想去，那知再想下山時，只怕找不到來時的路了。起初還是四周的圈子，一天時間很短，轉眼紅日西沉，一天未進飲食，渴了捧山澗中的水喝，餓了就無法可想。再走也走不動，祇好找塊大石頭睡下，準備明天再下山。

睡到大半夜，忽然聽到窸窣聲，毛澤東驚醒了坐起來一看，祇見不遠處蹲着一頭野獸，看形像好似一隻老虎，頓時嚇得牙關打戰，從大石頭上滾到地上，想起兩腿發軟又跑不動，全身祇是發抖。想起自己平時教他讀到危險時祇要默誦「南無救苦救難觀世音菩薩」，就可以安全，於是就閉着眼唸誦「南無救苦……」幾十遍，忽然又聽到一陣窸窣聲，睜開眼一看，老虎跑了，一連唸了。（十）

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

我父親指示我，雜斋林淑文的關係，多和林氏家人接觸，希冀從他們的談話裡，找出一些線索來。這自然是十分對的。我要離去了，當我走出他的辦公廳時，他特別吩咐我說：「不過，你必須留心那個女孩子才是。」

「你是指那個女孩倩文嗎？」

「對了，」我父親說：「我們可以暫時假定，莊毅林雅的，是他們家裡的人，究竟是誰？現在還摸不着，是知道許多家裡的事，因此，你對她的一言一語，一舉一動，就得要特別留心觀察了。」

「對的，這個頑皮孩子，似乎甚麼都懂得呢。她所說咪喃天的事，不是完全準確嗎？」

「並無疑問！」我父親說：「孩子的話，往往是最可靠的。不過，孩子們是不喜歡人家正面去詢問的；因此，你可以不必每每向她詢問，甚至不向她詢問，把她視同不懂事的孩子，這樣，她便會忍不住向你流露了。」

十一

雖然我可以藉會晤林淑文的理由而到林家去，可是，我是不敢造次的。於是，我先給一個電話給林淑文，說求她的意見。

「士威！請來吧！」她間。

「你們怎樣了？」我問。

「我不知道！警方不斷的在我們家裡搜查，我真不明白，他們要搜查的，究竟是甚麼？」

「噢，我也不大明白呢！」

「我實在悶得發慌了！煩擾得快要神經病了！就快來吧！否則，我就要瘋狂了！我盼你即刻去看我。」

我的的士駛到古堡門前，門是開着的，我應該按鈴通知他們還是直闖進去呢？我在躊躇。

這時，我聽到一些孩子的聲音，回頭看看，原來就是林倩文，她捧着一隻大蘋果在吃。她看到我便愛她了，她轉身就走。

「喂，倩文！」我大聲叫她。

她沒有回答，迪影子消失了。我循她所可能走的小徑走去，見到她已溜到噴水池旁的石欄上坐着。

她在吃蘋果，同時，一雙小足已伸到池裡去玩水。她敵視地注意着我。

「小妹妹，你認得我麼？」我逗她說話。

她雖然仍是吃着蘋果；可是，神色是有點慌張的。她並沒有回答我。

「這樣漂亮的蘋果，誰給你的，很好吃嗎？」我再度逗她說話。（四七）

十一號風球

傑克著

十、一條財路

曾日三出到大街時，天還沒大亮。他轉入那條橫巷，兩邊都是人家的後門，當地人起得遲，一片寂靜，偶然聽得巷子外經過一兩輛車聲。

等了好一會兒，人聲漸漸喧鬧，太陽出了，才見吳弓到來，蓬頭赤足的，臉上像還未睡醒，第一句話是：

「錢帶來了嗎？」

「帶來了。」

「多少？」

「你們不是說五元嗎？」

「好，你等着，我去找飛毛腿要貨包。」

吳弓說罷，自出巷外。不多時，果然把貨包拿回來了，攤開右手說：

「一手交錢，一手交貨。」

曾日三向褲袋裡掏出那張五元鈔票，瞪同貨包。吳弓道：

「怎麼祇有五元？」

「是你自己說的。」

「這祇是贓貨包的錢，另外你欠下的買路錢兩毫呢？」

曾日三省起昨天小霸王向他要索買路錢五毫，祇給過三毫，還欠兩毫，便道：

「我祇有這些錢了。」

「那不成！我是中間人，難道還有錢替你墳？」

「可是我實在沒錢！」

「你別走，等我回來！」

吳弓去了又來說：

「大哥說，念你今早上還守信，再展限一天，可是要納利息。」

「利息？」

「欠錢納息，全世界都是一樣的！」

曾日三也不知道全世界是否這樣，聽吳弓的口氣，納息這回事已避免不了，便道：

「要納多少？」

「你若明天繳來，交三毫，後天交四毫。就是說，拖欠一天，付息一毫。明白嗎？」

明天怎樣，錢到籌不到，曾日三來不及想，過了關再打主意。吳弓打了個呵欠說：「聽不聽由你，我是好意告訴你，早繳早了，反正在這條路上你是逃不過的！」說罷，懶洋洋地走了。

反正在這條路上是逃不過的！那句威脅的話，在他幼嫩的腦筋裡打轉。他才見世面，便認識這世界是殘暴的，強狀弱的，無所謂公道與正義！課室以內的教訓，祇是課室以內的空話，出了課室，那些話對現實生活，全不切實！

他還是一個弱小的孩子啊，所需到世界上的人事縮影，是那麼冷酷，那麼殘忍！他在陽光底下走着，眼前所看到的卻是一片黑暗。（六六）

半靜寂地帶

丹尼

反對賭博人士，製成一種狀如「不倒翁」的「不賭」徽章，可以懸掛襟頭，作為欲惕。假如「不賭翁」有若「不倒翁」，那是太好運了，因為「倒」了又起，愈倒愈起。

× × ×

香港有一家「女伴服務社」，專替女遊客供給男伴作導遊之需，但開張一月，無人光顧，迫得歇業。

「觀音兵」，可為而不可為，但不易得，却是審實。

× × ×

九龍巴士一售票員，在晚上被十餘惡漢，拉出車廂毒打重傷，疑與日間與乘客口角爭執有關。

這已不是第一宗新聞了！打罵罵，成何世界！「惡人自有惡人收」！誰去「收」這些「惡人」呢？

× × ×

澳門狗會因不依時出席一個記者招待會，致令一羣記者在不耐煩不愉快的情形下離去。以賽狗為例，不依時出場，便應該退票才是。

歃血

愛思勝

「他不讓你治傷嗎？」

「不錯，他害怕欠我的情，將來不好下手。」

「別那樣說。」

卡索躲到我們馬廐裡去了，這匹馬雖然已經歸還，正在餵牠草料。這匹馬雖然不是我家的了，可是我們對牠還是有感情。

這時，三個人騎着馬來了，他們都是奧契兒的朋友和幫手。他們見奧契兒躺在地上，都匆匆地下了馬，上前來看看。

「奧契兒，你沒有什麼吧？」其中的一個問。

奧契兒呻吟着，說道：「把我抬回去，我不行了！」

那幾個人恨恨地望了望我，就將他抬起來，但他高聲叫喊，說是自已不能騎馬。

我交父蓄手站在那裡，看他們如何處理他。這三個笨傢伙居然一點辦法也想不出來，呆呆地站在那裡發愁。

「還不趕緊回去多叫幾個人來抬我！」奧契兒憤怒地嚷。

一個人爬上馬背走了，其餘的兩個陪着他等待。

母親聽見外面嚷吵，便跑出來看看，當她看見地上躺着一個人時，便問道：「巴托，那是誰啊？」

「奧契兒。」我說。

「他怎麼啦？」

「剛才卡索把他掉到這裡來。」

「那怎麼會呢？他的馬沒有踏蹬嗎？」

「你知道他跟他的父親一樣，不喜歡用踏蹬的。」

「他受了傷沒有？」

「別理他，媽，他兒得很呢！」

隔了好久好久，七八匹馬來了，奧契兒早已忍不住痛楚，破口大罵起來。

「真奇怪，」母親說：「卡索怎麼會到他們家裡去的呢？」

「媽，我倒明白了，一定是他們想要這匹馬，所以叫那個馬主來追回去。如果我猜得對，說不定這是個假馬主呢！」

「你覺的那樣想嗎？」

「像他們這種人甚麼事都幹得出來的。」

幾個人把奧契兒抬起來，其餘的人就擁在他的四周，好一個未來的牧長！

留下的兩個人走到我們的馬廐裡，將卡索牽出來。卡索不肯就範，和那兩個人糾纏着，他們就用鞭子打牠。

「愛爾耳格！不要打我的馬！」我撲在一邊高叫。

「嘿嘿，你的馬！看牠能活得了多久！」

隨後，他們把卡索牽走了，那種嘶叫的聲音真叫人心碎。

「媽，卡索完了，他們一定會把牠打個半死！」我撲伏在母親的身上哭。

「孩子，我們怎能管得了這麼多，要知道惡待畜生也會有報應的！」

「多可憐，多可憐！」我嘆息說。

「卡索知道我們想救牠，祇是辦不到。」（六四）

分類廣告

醫藥

狐臭　曲線　疤痕

面容　日本新法改

王秀珍醫專　婦科

通月服

余玉芬　女醫　婦科　免費檢驗

秘製　通經丹

陳玉梅婦科

何貴港包醫　毒症　癬

贈　腫痛丹

布朗士　專科根治　精密化驗

外皮　皮膚

尿病

梁碧君婦科

百年老牌大佛　腸胃丸

謝健初　腦病　虧弱

久咳

女醫　陳月娥　婦科

避孕　二元

葉瑜

青蚌驗孕

唐玉霞　月事

陳銳培　疑癬　白蝕

德國美國　耳聾機

喉　吳景雲醫師　專科中醫

梁為人　女　婦科

梁鳳鳴　婦科　特效藥

李冰妍　婦科

耳鳴丸

專科中醫　吳冠民　胃

易明　黃東修　痔

痔瘡　廿四元　痔瘻　四十元　如醫不癒　雙倍還洋

鼻

熊尊爵　痔

許彬　外皮

尿病

莫平　痔

彭利　癬

岑國良　耳鼻喉尿病

伍仁　男人　氣弱

腦

喊　痛

久咳

戴美德　婦科

譚石生　邪風症

口眼歪斜

手汗

頑癬

吳華　風濕專家

風濕　痛症　胃

婦科痛症

月經痛　子宮

向有分期廣告　刊在第十四頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發發，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四六八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九一．四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告。播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十五分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞。每日公眾活動報告，特別報告。十五分，粵曲。三十分，英語進階。五十分，潮語新聞，價格，特別報告。……

麗的銀台

七時，隨時呼聲，進行曲。……

麗的金台

七時，隨時呼聲，進行曲，早晨音樂。……

商業第一台

第一台波段：一〇五千週，波長二百八十六公尺。……

商業第二台

第一台波段：一二七〇千週，波長二百三十六公尺。……

綠邨電台

中文台波段：八三五千週，波長三五〇公尺。……

中文電視

預告：下午六時，卡通節目。……

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區：新街市利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)九龍城：周生生金行（太子道四三二號）
(五)油麻地上海街三一九號老寶公司
(六)官山道周生生金行（官山道一四六號）
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）
(十四)元朗紅棉市場舊街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
108	106
107	112
115	117
121	123
124	125
126	127
128	

最好投資

現貨唐樓　翠雲大樓　嘉泰大樓　翠園二期　大華記大廈

南風涼樓

章記

灣瓜士

租售

中環怡和大廈86號　電話：230589

旺舖租售　金閣大廈

高息廉舖售

元洲街地王　立信大廈　洋樓出售　特價廉售　住宅廉售

建福大廈

洽購處

跑馬地

特靚洋樓分層租售

冷氣寫字樓廉租　尖沙咀舖　尖沙咀樓　尖沙咀區　寫字樓（九龍）　舊樓招租　洋樓招租　吉樓廉租（香港）

招租　新樓廉售

出讓　托兒所出讓　全盤出讓　招租　旺舖招租　二樓廉租　全層出租　旺舖招租　宏安唐樓　全層租　全層招租

工廠廉租

田氏塑膠廠

出國廉租　旺舖平租　新樓招租

各國留學

緯安旅行社　招生

官涌旅店

公寓　牧羊犬讓　士多廉讓

最優利的投資！

台灣台北市昇光大飯店出讓

偉士平讓　旺舖廉讓　士多招頂

機械繪圖

中文大學　待聘

游泳

初日文學

華通旅運社

同學升學留學注意

本社特設學生服務部專為赴各國升學留學之學生協助申請學位及入境手續並代辦經濟擔保旅票……中區華銀行大廈701室電話：437152，444979，452198

寄宿學校

學醫　函授英文　英婦

寄宿學校

展明書院日語夜校

九龍第一間保證六個月成功　招生

校長　黃展華

北角寶源請人

鐘表技工　單車送貨

外勤優職　徵聘教員　招請看更　聘請教員　聘

徵中醫　徵偶　徵臭狐香　徵求

補習佳音　汽車接送　上門補習　中文大學　大學預科生

重要通告

荔枝角街坊福利會長壽會

領福慰金　啟事

電工學徒　代西人請　幼稚園教師　請女教員　請服務員　外勤推銷　聘請校工　急聘教員

專營出口電單車

香港德輔道中二二〇號二樓

商業

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失

催交欠租

鳴謝聯益公司

尋事　大有希望

友聯公司

聯合搬屋公司

電話：240839　九：856228

取價最平．工作妥當．大小隨便

立勝搬屋公司

電話：221264　九：848810

立生搬運公司

電話：631580　847630

專門搬屋

雄記遷搬屋

請電七三〇八九八

立志搬屋公司

電話 623628．623805

昌記裝修　月曆總滙　PVC片

REX 利時牌電櫃

品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！

古美洋行有限公司

修收音機　留學指南　大中影印　收音機平

百葉簾　老珠婆　洞中子　狗貓　葉記陶刨　雞眼仔　萬能角鐵　萬能角鋼　萬能角鋼　萬能角鐵

環島遊河船

醫藥　謝仲生　腦病　尿病　陳氏會計服務

耳鼻喉　鮮　吳暉　大頸泡　山氣道

馬志光高級氣功

「不見效不收費」

葉寶寧　婦科　洪冠洲

尚有分類廣告刊十三頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段

一九　年　月　日

本會各指導所地址時間每月一日及十六日刊於本報

間疏生育

能給子女足夠的營養與適當的愛護

子宮環節育　一經配帶　長期有效　安全　簡便　可靠　免費指導

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七二二一三一

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽